

Volume V  
No. 31



Thursday  
26th December, 1963

# PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT  
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

## CONTENTS

**SITTING OF THE HOUSE (Motion) [Col. 3241]**

**BILL:**

**THE SUPPLY BILL, 1964 (Second Allotted Day)**

**Schedule—**

**Head S. 7 [Col. 3243]**

**Heads S. 8, S. 9, S. 10, S. 11, S. 66B, S. 66S, S. 66T,  
S. 66U, S. 67N, S. 67V and S. 67X [Col. 3262]**

**Heads S. 12, S. 65B, S. 65C, S. 66C and S. 67B  
[Col. 3264]**

MALAYSIA  
**DEWAN RA'AYAT**  
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

*Official Report*

---

Fifth Session of the First Dewan Ra'ayat

---

*Thursday, 26th December, 1963*

*The House met at Ten o'clock a.m.*

PRESENT:

- The Honourable Mr Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR, P.M.N., S.P.M.J., D.P.M.B., P.I.S., J.P.
- „ the Prime Minister, Minister of External Affairs and Minister of Information and Broadcasting, Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M. (Kuala Kedah).
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence and Minister of Rural Development, TUN HAJI ABDUL RAZAK BIN DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications, DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungai Siput).
- „ the Minister of Transport, DATO' HAJI SARDON BIN HAJI JUBIR, P.M.N. (Pontian Utara).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE' MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).
- „ the Minister of Labour and Social Welfare, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN (Kuala Pilah).
- „ the Minister of Health, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN HAJI TALIB (Kuantan).
- „ the Minister of Commerce and Industry, DR LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ the Minister of Education, TUAN HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang Padang).
- „ the Assistant Minister of the Interior, ENCHE' CHEAH THEAM SWEE (Bukit Bintang).
- „ the Assistant Minister of Labour and Social Welfare, ENCHE' V. MANICKAVASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).
- „ the Assistant Minister of Commerce and Industry, TUAN HAJI ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).
- „ the Assistant Minister of Information and Broadcasting, DATU MOHAMED ISMAIL BIN MOHAMED YUSOF, P.D.K. (Jerai).
- „ ENCHE' ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).
- „ ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Melaka Utara).
- „ ENCHE' ABDUL RAHIM ISHAK (Singapore).
- „ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN, K.M.N., P.J.K. (Krian Laut).

- The Honourable ENCHE' ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN (Lipis).
- „ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Sungai Patani).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N.,  
P.I.S. (Segamat Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kota Bharu Hilir).
- „ ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ ENCHE' AHMAD BIN MOHAMED SHAH, S.M.J.  
(Johor Bahru Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID (Seberang Utara).
- „ ENCHE' AHMAD BIN HAJI YUSOF, P.J.K. (Krian Darat).
- „ CHE' AJIBAH BINTI ABOL (Sarawak).
- „ O. K. K. DATU ALIUDDIN BIN DATU HARUN, P.D.K. (Sabah).
- „ TUAN HAJI AZAHARI BIN HAJI IBRAHIM (Kubang Pasu Barat).
- „ ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ DR BURHANUDDIN BIN MOHD. NOOR (Besut).
- „ ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- „ ENCHE' CHAN YOON ONN (Kampar).
- „ ENCHE' CHIA THYE POH (Singapore).
- „ ENCHE' CHIN SEE YIN (Seremban Timor).
- „ ENCHE' V. DAVID (Bungsar).
- „ ENCHE' DAGOK ANAK RANDEN (Sarawak).
- „ ENCHE' EDWIN ANAK TANGKUN (Sarawak).
- „ DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N.  
(Jitra-Padang Terap).
- „ ENCHE' GANING BIN JANGKAT (Sabah).
- „ ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N. (Kapar).
- „ ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N. (Kulim Utara).
- „ ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- „ ENCHE' HARUN BIN PILUS (Trengganu Tengah).
- „ TUAN HAJI HASAN ADLI BIN HAJI ARSHAD  
(Kuala Trengganu Utara).
- „ TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI AHMAD (Tumpat).
- „ ENCHE' HASSAN BIN MANSOR (Melaka Selatan).
- „ ENCHE' STANLEY HO NGUN KHIU, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' HONG TECK GUAN (Sabah).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN (Raub).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN  
(Kota Bharu Hulu).
- „ ENCHE' IKHWAN ZAINI (Sarawak).
- „ ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- „ ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ ENCHE' ISMAIL BIN HAJI KASSIM (Kuala Trengganu Selatan).
- „ PENGHULU JINGGUT ANAK ATTAN (Sarawak).
- „ ENCHE' JHUMAH BIN SALIM (Sabah).
- „ ENCHE' K. KARAM SINGH (Damansara).

- The Honourable CHE' KHADIJAH BINTI MOHD. SIDEK (Dungun).
- „ ENCHE' KADAM ANAK KIAI (Sarawak).
- „ ENCHE' EDMUND LANGGU ANAK SAGA (Sarawak).
- „ ENCHE' LEE SAN CHOON, K.M.N. (Kluang Utara).
- „ ENCHE' LEE SIOK YEW, A.M.N. (Sepang).
- „ ENCHE' AMADEUS MATHEW LEONG, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' LING BENG SIEW (Sarawak).
- „ ENCHE' LIU YOONG PENG (Rawang).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' MOHAMED BIN UJANG (Jelebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHAMED ABAS BIN AHMAD (Hilir Perak).
- „ ENCHE' MOHD. ARIF SALLEH, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA (Pasir Puteh).
- „ ORANG TUA MOHAMMAD DARA BIN LANGPAD (Sabah).
- „ ENCHE' MOHD. DUN BIN BANIR, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' MOHAMED NOR BIN MOHD. DAHAN (Ulu Perak).
- „ DATO' MOHAMED HANIFAH BIN HAJI ABDUL GHANI, P.J.K. (Pasir Mas Hulu).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ TUAN HAJI MUHAMMAD SU'AUT BIN HAJI MUHD. TAHIR (Sarawak).
- „ NIK MAN BIN NIK MOHAMED (Pasir Mas Hilir).
- „ ENCHE' NG ANN TECK (Batu).
- „ ENCHE' NGUI AH KUI, A.D.K. (Sabah).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Perlis Utara).
- „ ENCHE' ABANG OTHMAN BIN ABANG HAJI MOASILI (Sarawak).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN WOK (Singapore).
- „ ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Barat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID, J.P. (Rembau-Tampin).
- „ ENCHE' SANDOM ANAK NYUAK (Sarawak).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB (Muar Pantai).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ ENCHE' SIM BOON LIANG (Sarawak).
- „ ENCHE' SNG CHIN JOO (Sarawak).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, J.M.N., S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN SYED HASHIM BIN SYED AJAM, A.M.N., P.J.K., J.P. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN PHOCK KIN (Tanjong).
- „ ENCHE' TAN TSAK YU (Sarawak).
- „ TENGKU BESAR INDERA RAJA IBNI AL-MARHUM SULTAN IBRAHIM, D.K., P.M.N. (Ulu Kelantan).

- The Honourable DATO' TEOH CHZE CHONG, D.P.M.J., J.P. (Segamat Selatan).
- „ ENCHE' TOO JOON HING (Telok Anson).
- „ ENCHE' V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ WAN ABDUL RAHMAN BIN DATU TUANKU BUJANG (Sarawak).
- „ WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Kota Star Selatan).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Bagan Datoh).
- „ ENCHE' YEH PAO TZE (Sabah).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ ENCHE' YONG WOO MING (Sitiawan).
- „ PUAN HAJAH ZAIN BINTI SULAIMAN, J.M.N., P.I.S. (Pontian Selatan).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).
- „ ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

ABSENT:

- The Honourable the Minister of Internal Security and Minister of the Interior, DATO' DR ISMAIL BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johor Timor).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P. (Melaka Tengah).
- „ the Minister without Portfolio, DATO' ONG YOKE LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).
- „ the Minister for Sarawak Affairs, TEMENGGONG JUGAH ANAK BARIENG (Sarawak).
- „ the Assistant Minister of Rural Development (Sarawak), ENCHE' ABDUL-RAHMAN BIN YA'KUB (Sarawak).
- „ TOH MUDA HAJI ABDULLAH BIN HAJI ABDUL RAOF (Kuala Kangsar).
- „ ENCHE' AHMAD BOESTAMAM (Setapak).
- „ ENCHE' AWANG DAUD BIN MATUSIN (Sarawak).
- „ ENCHE' JONATHAN BANGAU ANAK RENANG (Sarawak).
- „ PENGARAH BANYANG (Sarawak).
- „ ENCHE' CHAN CHONG WEN, A.M.N. (Kluang Selatan).
- „ ENCHE' CHAN SWEE HO (Ulu Kinta).
- „ DATU GANIE GILONG, P.D.K., J.P. (Sabah).
- „ ENCHE' GEH CHONG KEAT, K.M.N. (Penang Utara).
- „ DR GOH KENG SWEE (Singapore).
- „ ENCHE' HO SEE BENG (Singapore).
- „ ENCHE' JEK YEUN THONG (Singapore).
- „ ENCHE' KANG KOCK SENG (Batu Pahat).
- „ ENCHE' KHONG KOK YAT (Batu Gajah).
- „ ENCHE' KOW KEE SENG (Singapore).
- „ ENCHE' LEE KUAN YEW (Singapore).
- „ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).
- „ ENCHE' CHARLES LINANG (Sarawak).
- „ ENCHE' LIM HUAN BOON (Singapore).

- The Honourable ENCHE' LIM JOO KONG, J.P. (Alor Star).  
 „ ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).  
 „ ENCHE' LIM KIM SAN (Singapore).  
 „ ENCHE' PETER LO SU YIN (Sabah).  
 „ O. K. K. HAJI MAHALI BIN O. K. K. MATJAKIR, A.D.K. (Sabah).  
 „ ENCHE' MOHAMED DAHARI BIN HAJI MOHD. ALI (Kuala Selangor).  
 „ ENCHE' PETER J. MOJUNTIN, A.D.K. (Sabah).  
 „ ENCHE' ONG PANG BOON (Singapore).  
 „ TUAN HAJI OTHMAN BIN ABDULLAH (Tanah Merah).  
 „ ENCHE' S. RAJARATNAM (Singapore).  
 „ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).  
 „ ENCHE' SONG THIAN CHEOK (Sarawak).  
 „ DATU DONALD ALOYSIUS STEPHENS, P.D.K. (Sabah).  
 „ TUAN SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, J.M.N. (Johor Tenggara).  
 „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Melaka).  
 „ ENCHE' TAN TYE CHEK (Kulim-Bandar Bahru).  
 „ DR TOH CHIN CHYE (Singapore).  
 „ PENGHULU FRANCIS UMPAU ANAK EMPAM (Sarawak).  
 „ WAN YAHYA BIN HAJI WAN MOHAMED, K.M.N. (Kemaman).  
 „ ENCHE' WEE TOON BOON (Singapore).  
 „ ENCHE' STEPHEN YONG KUET TZE (Sarawak).  
 „ ENCHE' YONG NYUK LIN (Singapore).

## PRAYERS

(Mr Speaker *in the Chair*)

### SITTING OF THE HOUSE (Motion)

**The Deputy Prime Minister (Tun Haji Abdul Razak):** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan:

Bahawa Majlis ini memerintahkan ia-itu mulai daripada hari ini sa-hingga tamat meshuarat yang ada sekarang ini, tiap<sup>2</sup> persidangan Majlis ini sa-belah petang hendak-lah di-lanjutkan sampai pukul 8.00 malam, kechuali jika Majlis membuat ketetapan yang lain.

Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat mengetahui bahawa banyak lagi perkara<sup>2</sup> yang hendak di-binchangkan di-persidangan ini dan juga Rang Undang<sup>2</sup> Perbekalan, 1964, sedang di-binchangkan dalam jawatan-kuasa, dan ini di-kehendaki menurut Peratoran<sup>2</sup> Majlis Meshuarat mengambil masa 14 hari. Jadi dengan sebab kita sudah terlewat dan juga Development Estimates, 1964, belum juga di-binchangkan, maka saya ter-

paksa minta supaya meshuarat sa-belah petang itu di-lanjutkan untuk memberi masa yang lebeh sedikit kepada Dewan ini menimbangkan perkara<sup>2</sup> yang maseh belum di-sempurnakan. Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan usul ini.

**The Minister of Transport (Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir):** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong usul ini.

Question put, and agreed to.

Resolved,

Bahawa Majlis ini memerintahkan ia-itu mulai daripada hari ini sa-hingga tamat meshuarat yang ada sekarang ini tiap<sup>2</sup> persidangan Majlis ini sa-belah petang hendak-lah di-lanjutkan sampai pukul 8.00 malam, kechuali jika Majlis membuat ketetapan yang lain.

## BILL

### THE SUPPLY BILL, 1964

Order read for consideration in Committee of Supply (Second Allotted Day).

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr Speaker in the Chair)

SCHEDULE

Head S. 7—

Resumption of debate on Question:

That the sum of \$4,133,059 for Head S. 7 stand part of the Schedule.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad (Bachok):** Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap berkenaan dengan Jabatan Terjemahan Persekutuan. Satu daripada perkara yang mustahak di-dalam perkembangan menjadikan bahasa kebangsaan kita di-pakai sa-chara yang penoh di-seluruh peringkat dalam negeri ini . . . .

**Mr Chairman:** Dalam item berapa?

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:** Muka 45 dalam Jabatan Perdana Menteri—Jabatan Terjemahan Persekutuan, Ketua Penterjemah dan sa-bagai-nya . . . . .

**Mr Chairman:** Itu belum sampai lagi! Kita di-bawah Perdana Menteri lagi.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:** This is under Prime Minister, Sir, Head 7 . . . . .

**Mr Chairman:** Sabar dahulu! Yes.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:** Tuan Pengerusi, saya berpendapat bahawa peruntokan yang di-beri kepada jabatan ini sangat-lah mendukachitakan dan kecil, dan lebeh mendukachitakan ia-itu di-perkecilkan daripada tahun yang lalu. Yang saya dukachitakan sangat yang pengechilan itu berlaku ia-lah pada menjadikan penterjemahan undang<sup>2</sup>, sedangkan penterjemahan di-jabatan ini bergantung kepada penterjemahan yang sangat penting.

Tuan Pengerusi, pada pendapat saya Yang Amat Berhormat Perdana Menteri hendak-lah merombak sa-mula jabatan ini dan menggantikan-nya dengan anggota<sup>2</sup> yang lebeh banyak dan lebeh berkelayakan, sebab masa bagi perlaksanaan bahasa kebangsaan dalam negeri ini sudah tetap, amat-lah

banyak alat<sup>2</sup> undang<sup>2</sup> negara yang perlu di-terjemahkan dengan segera. Mungkin Yang Amat Berhormat Perdana Menteri akan menjawab bahawa pada masa ini tugas jabatan ini ada-lah terbatas kepada kerja<sup>2</sup> yang tertentu yang di-jalankan oleh Kerajaan, tetapi memandangkan kalau ta' ada-nya satu jentera bagi meleborkan satu penterjemahan terutama sekali dalam hal<sup>2</sup> peratoran undang<sup>2</sup> Kerajaan yang sangat penting bagi di-jadikan dalam bahasa kebangsaan dalam tahun 1967, saya rasa jabatan ini ada-lah mustahak kepada kewangan yang lebeh banyak dan ahli<sup>2</sup> anggota-nya yang lebeh daripada yang ada sekarang ini. Kita tidak dapat, Tuan Pengerusi, menjadikan bahasa kebangsaan itu terasa kesan-nya dalam semua lapangan pentadbiran dan undang<sup>2</sup> melainkan Jabatan Terjemahan Persekutuan ini bersungguh<sup>2</sup> melakukan penterjemahan dan membuat ranchangan yang terator sa-hingga membolehkan dia itu berhasil sa-bagai yang di-chita<sup>2</sup>kan oleh Kerajaan, dan ini saya harap supaya Yang Teramat Mulia Tunku Perdana Menteri akan menimbangkan dengan sa-halus<sup>2</sup>-nya.

**Enche' Chin See Yin (Seremban Timor):** Mr Chairman, Sir, I would like to refer to item (1), Perdana Menteri, on page 44. I am referring to the services for the amount spent on the Prime Minister under this Supply Head 7. Sir, in this case, I am referring to the claim made by the Associated Chinese Chambers of Commerce of Malaya on the Japanese Government regarding the blood debt.

**Mr Chairman:** That is general policy.

**Enche' Chin See Yin:** No, Sir. Without the policy there is no service, Sir.

**Mr Chairman:** That is general policy. Have you any other points?

**Enche' Chin See Yin:** What about the service I am going to speak on?

**Mr Chairman:** What service?

**Enche' Chin See Yin:** The service offered by the Prime Minister to the Associated Chinese Chambers of Commerce of Malaya in their claim for blood debt. In this case, Sir, the

Honourable the Prime Minister has very kindly offered his good office to negotiate in this matter for an early settlement by the Japanese Government. The services of the Honourable the Prime Minister in this case will no doubt be of good help and the Chinese people are no doubt grateful to him for this service. I am speaking on the service, not on the policy—the service of the Honourable the Prime Minister. Therefore, Sir, it is important that in his kind service to the Chinese in this respect, he is no doubt aware that the claim was the result of atrocities and destruction of properties at the time of the Japanese Occupation of this country, and the so-called voluntary contributions forced upon the Chinese at that time for a contribution of \$50 million; and also forced upon the people generally to use the “banana” notes. Sir, this claim made by the Chinese Chambers of Commerce of Malaysia on behalf of the Chinese for \$110 million, which works out at \$10 million for each State, is not a large sum. This is only a token gesture of asking the Japanese Government to make reparations for the inhuman act, the brutal torture, inflicted upon the people . . . . .

**Mr Chairman:** You are again touching on the policy.

**Enche' Chin See Yin:** Sir, I am touching on the service; I am not talking on the policy.

**Mr Chairman:** I have ruled already that is general policy which you should not touch at all. This is not the time for it. We have already debated general policy.

**Enche' Chin See Yin:** Sir, I appreciate your view, Sir, but in this case the Honourable the Prime Minister has kindly extended his services . . .

**Mr Chairman:** I have ruled out that already. You cannot speak on that any more.

**Enche' Chin See Yin:** Can I speak on the service of the Prime Minister, Sir?

**Mr Chairman:** No—not on that point.

**Enche' Chin See Yin:** On which point, Sir?

**Mr Chairman:** On the general policy. We have already debated it. You cannot argue with me.

**Enche' Chin See Yin:** I am not arguing with you, Sir. I am bowing to your ruling.

**Mr Chairman:** That is my ruling!

**Enche' Chin See Yin:** Yes, Sir. Therefore, I suggest that in his services—in this matter—he has to take into consideration the atrocities inflicted on the helpless, innocent men, women and children; and I ask that in making negotiations, if there was a settlement early, he should not accept technical aid, because this will only benefit the Japanese and not the people in this country. It is on this line that I am making the suggestion. Sir, you will appreciate that in bowing to your ruling, I am not in any way trying to circumvent the matter and come to it again. I am merely making a suggestion that the people are grateful to the Prime Minister for his intervention to come to an early settlement. *(Pause)* May I proceed, Sir?

**Mr Chairman:** No.

**Enche' Chin See Yin:** Then how shall I go about it, Sir? *(Laughter)*.

**Mr Chairman:** You can speak on any other point which you want to raise on this debate—you can do that, but do not touch on that matter any more.

**Enche' Chin See Yin:** Any more on what, Sir—*(Laughter)*—on the Prime Minister or on the atrocities?

**Mr Chairman:** You can speak on any one of these items before the House.

**Enche' Chin See Yin:** But, Sir, I am really interested on this side of the picture.

**Mr Chairman:** I have already ruled that out!

**Enche' Chin See Yin:** Very well, Sir. I am now referring to the services of the Honourable Prime Minister which have led us to the brink of war

between Indonesia and Malaysia. Is that all right?

**Mr Chairman:** No! (*Laughter*).

**Enche' Chin See Yin:** Sir, we are now in Committee debating on the amount of money to be spent on the Prime Minister's Department. If that is not right, then what are we debating? May I ask your indulgence to give me some guidance?

**Mr Chairman:** I have already warned Honourable Members that this is the time for debate on the policy of the service for which the money is provided. In respect of the general policy, we have debated that for the last four days. Now, it is in respect of the policy of the service for which the money is provided in this Supply Bill. Can you point out to me which service?

**Enche' Chin See Yin:** Yes. If I may have your permission, I will try and point it out to you. In this case, I am touching on the Prime Minister in respect of his services—and there is an allocation of \$48,000. Am I not right, Sir, on that? If you rule me "right", then I will proceed; if you rule me wrong, I will sit down.

**Mr Chairman:** You are ruled out of order. (*Laughter*).

**Enche' K. Karam Singh (Damansara):** Mr Chairman, Sir, I have a few comments to make on the reply given to me the day before yesterday. Before I proceed to a new item under this Supply Head, I would say, Sir, that it was indeed surprising for this House to have heard the Assistant Minister of Labour coming to the defence of the Prime Minister—of course, there is nothing wrong with coming to the defence of the Prime Minister. What was really amazing was that in the labour dispute between the British mining employers and their employees, the Minister had said that he could not disclose what had happened. This is a very clear case of the Government and the Ministry having something to hide, and they are so ashamed of their part in this plot against the mining workers that they dare not tell this House of what happened. So, Mr

Chairman, Sir, if this Government is really having the interest of the people of this country at heart, it should have nothing to hide from the people of this country.

Mr Chairman, Sir, the other point that I have got to mention in this House is the number of people who stood up in this House—the backbenchers. I do not know whether they are presenting their credentials to be selected for the next parliamentary election as candidates.

**Enche' Chin See Yin:** Sir, on point of clarification—I am now referring to my case where I have been asked to sit down. The Honourable Member for Damansara is now referring to the services of the Prime Minister, and I was also referring to the services of the Prime Minister i.e. Sub-head I item (1), but I was ruled out of order and so I sat down. Now I am asking you, Mr Chairman, Sir, to give a ruling on that.

**Mr Chairman:** My ruling is very clear.

**Enche' Chin See Yin:** But if your ruling—if I may suggest—is to be reconsidered, then I should be given the liberty to speak on that again.

**Mr Chairman:** My ruling is very clear on this point. When the Honourable Member for Damansara spoke first, he said he was replying to the remark or observation made yesterday. That observation was made during my absence—I was not here. So I want to see whether it was all right or not. That is why I was listening. I have not ruled him out yet, but he might be ruled out, if he steps out of the boundary. (*To Enche' K. Karam Singh*) Please proceed.

**Enche' K. Karam Singh:** Mr Chairman, Sir, in their enthusiasm they suggested that the salary of the Prime Minister be increased. I had made it very clear the other day that I was only referring to the political acts of the Prime Minister as Prime Minister: I did not refer to the individual, who is the Prime Minister. Mr Chairman, Sir, not one of the backbenchers—including the prominent backbencher

who was an ex-Assistant Minister—replied the charges that I brought in this House that the Honourable Prime Minister had intervened for and on behalf of the British mining employers against our own workers who are the ra'ayats of this country.

**Mr Chairman:** How is that relevant to this debate?

**Enche' K. Karam Singh:** I am speaking on the salary of the Prime Minister.

**Mr Chairman:** You are not allowed to speak on the salary of the Prime Minister. That has already been in the Act and that should have been debated at that time. If, on the other hand, any Honourable Member had moved an amendment to decrease his salary, then you would have the right to speak on that. You have not moved an amendment at all—even \$1 to reduce the salary. If you had done that, then you would have the right to speak. Now will you confine your observation on the rest of the items and make it as short as possible?

**Enche' K. Karam Singh:** I would just finish my remark. Mr Chairman, Sir, this country will not grudge money to the Prime Minister, if his actions are wholly for the good of the ra'ayats of this country, but doubts will definitely arise if his intervention is on behalf of foreign capitalists.

**Mr Chairman:** I rule that out. Do not proceed any further on that.

**Enche' K. Karam Singh:** Mr Chairman, Sir, I now come to page 45, *Bahagian Peranchang Ekonomi*. Mr Chairman, Sir, I was indeed very much surprised one day during the Commonwealth Parliamentary Conference, which was held here, there was a gentleman outside and he was asking me for a certain Mr Philips, or Mr Philby, or someone with that sort of a name, and I asked him who was that gentleman: was he a delegate from the the United Kingdom, Australia or New Zealand? He said, "No, no. He is the Economic Adviser of the Prime Minister". Mr Chairman, Sir, I had not known that even the Prime Minister of this country is economically

guided by an expatriate. Mr Chairman, Sir, if an expatriate can hold that important position, this means that these British expatriates will tune our entire economy to the benefit of Britain . . . .

**Mr Chairman:** Again you are speaking on general policy. I have got to be very strict now. Do not touch on general policy again.

**Enche' K. Karam Singh:** Mr Chairman, Sir, I have got to speak on this Economic Planning Section, and I have to make my comments on it.

**Mr Chairman:** But not on the general policy. You are only allowed to debate on the policy for which money is provided.

**Enche' K. Karam Singh:** Yes, Mr Chairman, Sir. We find in the Estimates a number of items such as Timbalan Setia-usaha, Setia-usaha Rendah, Ketua Penolong Setia-usaha and so on. What point is there in wasting \$316,675 if the people, on whom this money has been spent, do not have the national interest at heart but who subvert the economy of this country to the benefit of the British interests? Sir, this body does not do any planning at all. It just leaves the doors of this country free to free-booting exploitation by our late colonial masters and, Sir, it is time that the Alliance Government stop boasting that it won independence in 1957 and get down to tackling the problems of independence.

**Mr Chairman:** That is general policy!

**Enche' K. Karam Singh:** Mr Chairman, Sir, this Planning Section is giving wrong advice to both the Prime Minister and the Deputy Prime Minister because I presume that these two honourable leaders of the Government are guided by this body in their economic pronouncements; and the other day we heard a statement from the Deputy Prime Minister in this House on co-operatives and middlemen saying that the Government has allowed middlemen in Perak to take the field against the co-operatives because, as he puts it, the Government does not want to deprive the non-Malays of their rights and that the

would invite him to talk with the leaders of the union themselves and they would probably be able to enlighten him. But, as I have said, it is not for me to disclose the facts except to tell the Honourable Member that I did not act as the protagonist of the outside capitalists, nor was I siding with the capitalists. I was in fact siding with the workers, and I did not meet the owner of the mining interests until I had met the workers themselves, and my only reason for meeting the owner of the mine was to speak on behalf of the workers themselves. If the Honourable Member does not believe me, I would say, "Please talk to the leaders of the union themselves", and I think they will bear me out. But to suggest that I did a disservice to the workers, I think is not quite correct. That is the last thing I would like to do. I know the Honourable Member has the interests of the workers at heart, so have I and so has everybody else. But what I did for them has, I think, in the end proved that I had done good for the cause of the workers and for their general good. I did not at any time conspire with the employer, nor did I at any time bring pressure upon the miners to call off the strike. So I feel, Sir, that before the Honourable Member makes charges in this House he should get himself acquainted with the facts so that members of this House would have a picture of what had happened. What he informed this House had taken place so long ago that I can hardly remember it and I was not able to contact the leaders, who met me in order to get the facts. But I think it would suffice for me to tell the Honourable Member that I did nothing at all to affect adversely the interests of the mining workers.

The Honourable Member from Bungsar spoke again under the wrong Head, but I feel I am justified in giving a reply here because we are dealing with Head 7—Prime Minister. He said there are 32 claims by the Staff Side which had not been settled by the Government and the delays have given rise to dissatisfaction among the Government servants. He also said that the Government had not adopted

the Atkinson Report on housing. There again I think he has been briefed by one side, but he had not been told of the action which the Government has taken in order to deal with all these things which he spoke about.

The Honourable Member should also realise that the functions of the Whitley Council are to negotiate on claims for improvement in the conditions of service. The Federal Establishment Office, apart from other functions, is the Secretariat of the Official Side in the Whitley Council. The Cabinet, being what it is, only gives decision when the matter is brought before it. The Cabinet—again I emphasise here—deals only with policy, and when the policy has not been implemented, it is then for the Cabinet to take action: the Cabinet never had at any time interfered with the Government machinery. We feel that matter should be left to the Government servants to attend to. As we are here today and we may go tomorrow, we feel that the Government machinery should be preserved and should be allowed to run under its own steam. Therefore, we do not interfere with the workings of the Government machinery but deals only with the policy. So also in regard to Government procedure, with which the Whitley Council is concerned, sometimes things are found wanting. This matter has come to the attention of the Cabinet and through our meetings with the executives of the Government services, we feel, and we have promised them, that we will attend to it and we have taken appropriate action. I can assure this House that everything will be done to put things right. The Government servants' claims are being attended to as they come up to the Cabinet. At the moment we are planning to improve its machinery. It must also be realised that success in the negotiations does not depend so much on the machinery but on the spirit in which they are carried out. It is better to have more "give and take" in order to make the machinery work satisfactorily.

On the question of the Atkinson Report, I may tell this House that that

Report has been scrapped, and in its place we are introducing a housing scheme for the Government servants which we feel will satisfy them.

On the question brought up by the Member for Seremban Timor, I feel this could be brought up again, if he so wishes, under Adjournment. But I would like to tell him that this is a matter which I am attending to, and I hope the settlement will be satisfactory to all concerned. I would rather—whatever amount that is being asked for by the Chinese Chambers of Commerce—not call it a “blood debt” or anything by such name, as we would like to forget the war and we would like to live in the hope there will be peace in this world. If it is going to be named at all, call it by some other name—such as “goodwill payment”, or something like that, because there is no question that whatever amount of money that is given can pay for the damage done before. So, let us forget the past and try and live for the future.

Then item (36) on page 45, Bahagian Peranchang Ekonomi, brought up by the Honourable Member for Damansara, I would like to tell the Honourable Member that he is not in possession of real facts. The person he mentioned is not a British. I think the gentleman which he referred to would take very strong objection to calling him a British. He is, in fact, an American, and we borrowed him under the Colombo Plan scheme to help us with the five-year planning and to help us with many other intricate matters connected with economy. It is something at which we feel we are not quite adapt; and when we know we are not quite up to it, it is in our interest to get the best advice possible so that our economy would not deteriorate. As a result of the help given by this American, I think our economy could be said to be among the best in South-East Asia, if not the best. And, therefore, there is no question of having an expatriate here to carry out a policy which is anti-Malaysia. It is not so. This man has given us very very good service and we appreciate it very much. I think rather than criticising him, the

Honourable Member should stand up to thank him for the very good work he has done for us.

Further, there is no question of exploitation at all. I think the Honourable Member has again picked the wrong end of the stick as he is always inclined to do. However, let us leave it like that. But I would like to advise the Honourable Member that before he brings anything to this House to make sure of his facts. It will be in the interest of the House to know the facts rather than the wrong side of it.

Berkenaan dengan pertandingan membaca Kur'an, ramai Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat telah membawa hal itu dalam Majlis ini, dua hari kita telah bersidang dan perkara yang telah dibawa-nya itu semua-nya saya telah mengambil ingatan, dan ada perkara<sup>2</sup> yang dapat kita pinda dan perbaiki, dan ada pula perkara<sup>2</sup> yang ta' dapat di-perbuat apa<sup>2</sup> lagi.

Berkenaan dengan masa kata-nya hendak-lah di-lewatkan sedikit supaya dapat-lah orang<sup>2</sup> mendengar-nya. Jadi, masa hendak di-adakan pertandingan membaca Kur'an itu sa-kira-nya di-lewatkan, maka harus juga orang<sup>2</sup> yang datang daripada tempat<sup>2</sup> yang jauh<sup>2</sup> yang hendak mendengar pertandingan membaca Kur'an itu harus ta' dapat balek lekas hendak memasak sahor. Dengan kerana itu, pada timbangan kita di-adakan pertandingan membaca Kur'an itu ia-lah pada pukul 8 malam, tetapi kalau hendak di-adakan lewat sedikit sa-lepas sembahayang teraweh, barangkali dapat di-timbangan. Jadi, Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat yang membawa chadangan ini berperasaan bagi orang<sup>2</sup> yang mendengar radio di-rumah-nya, yang saya sebutkan di-atas ia-lah orang<sup>2</sup> yang datang daripada jauh di-kampong<sup>2</sup> yang sa-tengah daripada-nya datang menaiki bas, kerana hendak mendengar bacaan Kur'an itu. Jadi, untuk kesenangan mereka itu maka di-beri pertimbangan di-cheptakan sedikit.

Tempat yang telah di-adakan bagi pertandingan membaca Kur'an bagi tahun yang pertama dan tahun yang lepas ia-lah di-Stadium Merdeka, tetapi bagi tahun ini kita adakan dalam Stadium Negara, kerana Stadium

Negara ini nampak-nya boleh melindongi ahli<sup>2</sup> yang mendengar itu daripada hujan dan daripada chuacha<sup>2</sup> yang tidak baik. Maka dengan kerana itu-lah dalam pertandingan membacha Kur'an di-Stadium Negara itu dapatlah masing<sup>2</sup> dudok dengan rihat dan lapangan itu boleh mengisi orang ta' kurang dari 20,000 hingga 25,000 orang. Ini saya ingat tentu-lah berpatutan.

Ada Ahli Yang Berhormat yang baharu berchakap tadi mengeluarkan tuduhan kata-nya pengadil itu tidak adil. Ini saya boleh menapikan dengan tegas-nya, kerana memang-lah sifat perlawanan ada masa-nya menang, ada masa-nya kalah. Kalau tuan<sup>2</sup> ahli sport saperti saya boleh dapat tahu football team A lawan dengan team B, hari ini dia menang, besok dia kalah. Jadi, bagitu juga pertandingan Kur'an, asalkan ada pertandingan, boleh jadi dia kalah dan boleh jadi dia menang, kerana orang<sup>2</sup> yang mengambil bahagian itu ia-lah terdiri daripada orang<sup>2</sup> yang pakar daripada negeri<sup>2</sup> masing<sup>2</sup> ada kala-nya dia menyebutkan perkataan "Nahu" itu tidak betul, maka dia rugi markah. Saya ingat peserta Kedah yang telah berjaya dahulu, dia pergi berlawan di-Johor dia kalah, tetapi kita tidak kata apa<sup>2</sup> kita terima sa-bagai sifat perlawanan ada kalah ada menang. Jadi, Ahli Yang Berhormat sa-kira-nya ada sporting spirit tentu-lah tahu, dan ini bukan-lah perbuatan zalim daripada pengadil itu; tetapi menunjukkan bahawa bagaimana rapat dan dekat-nya pertandingan ini bagaimana sama pandai orang<sup>2</sup> yang mengambil bahagian mengaji itu. Jadi, jangan-lah ada berpeperasaan yang ta' baik terhadap pengadil<sup>2</sup> yang datang memberi masa-nya dengan sengaja dan datang dari jauh dari Masir, Saudi Arabia dan Pakistan. Orang<sup>2</sup> ini semua-nya di-ambil untuk jadi pengadil.

Ada juga Ahli Yang Berhormat yang berkata meminta di-lanjutkan masa pertandingan membacha Kur'an itu, ini ta' dapat hendak di-lanjutkan, kerana perbelanjaan yang kita utorkan bagi pertandingan Kur'an itu ia-lah sa-takat tuan<sup>2</sup> tahu. Kalau kita hendak lewatkan—panjangkan masa pertandingan itu, sudah tentu akan

memakan belanja yang banyak. Dengan kerana itu, kita adakan sa-lama empat hari ia-itu dari 2 haribulan February sampai 6 haribulan February. Jadi, pandangan dari Ahli<sup>2</sup> Jawatankuasa itu mendapati bahawa masa yang di-utorkan itu sangat-lah chukup.

Jadi, berkenaan dengan masa juga ia-itu ada yang sa-tengah hendak awal sadikit di-adakan peraduan dalam bulan puasa dan ada sa-tengah-nya minta lewat sadikit, tetapi apa yang committee telah timbang ia-lah berkenaan dengan tempat masing<sup>2</sup> hendak mengadakan pertandingan juga, kalau kita lewatkan orang yang mengambil bahagian pertandingan tidak dapat hendak balek menyediakan peruntukan mereka untuk hari raya, oleh sebab itu telah di-fikirkan patut di-adakan tengah<sup>2</sup> bulan puasa.

Berkenaan dengan lawatan sambil belajar, bagaimana yang saya telah sebutkan ia-itu kekurangan perbelanjaan sa-banyak \$100,000 dan kebanyakan ahli dapati tidak patut hendak di-kurangkan perbelanjaan itu kerana mustahak sangat di-beri peluang kapada orang<sup>2</sup> kampung melawat ka-luar negeri, dan dengan itu dapat mereka ambil pengetahuan sana dan sini untuk meluaskan pandangan mereka itu dan juga mendatangkan faedah kapada mereka itu. Jadi saya suka sebutkan di-sini jika nampak di-kehendaki tambah perbelanjaan itu dapat di-buat dengan tidak susah asalkan Ahli<sup>2</sup> Parlimen bersetuju hendak meluluskan perbelanjaan itu. Saperti biasa pada tahun yang sudah<sup>2</sup> kita memberi peluang kapada orang<sup>2</sup> ahli peladang, ahli<sup>2</sup> nelayan, pemuda<sup>2</sup> ahli trade union dan orang<sup>2</sup> saudagar, dan juga ahli<sup>2</sup> sharikat serta siapa juga yang Ahli Jawatan-Kuasa ini menimbangkan patut di-hantar ka-luar negeri. Jadi, dalam masaalah memilih sa-saorang keluar negeri ini tidak ada lansong di-pilih buah hati atau pilih kaseh, dan di-beri peluang kapada siapa juga tidak di-kira apa parti yang mereka itu masuk. Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat dari PAS pun banyak tahu ia-itu ahli PAS yang dapat pergi melawat sambil belajar itu.

Berkenaan dengan bayaran mati, perkara ini bagaimana pun akan di-timbangan, alhamdulillah, tidak ada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat ini mati, melainkan baharu sa-orang dari Sabah, dan Ahli<sup>2</sup> Cabinet sudah dua orang mati, perkara<sup>2</sup> ini akan kita timbangkan apabila siapa<sup>2</sup> daripada Ahli Yang Berhormat ini pulang ka-rahmatullah. Ahli Yang Berhormat dari Sabah, Kerajaan telah pun mengeluarkan perbelanjaan bagi permulaan ia-itu menyewakan kapal terbang dan lain<sup>2</sup> lagi untuk mengantar mayat-nya balek kepada negeri-nya supaya dapat di-tanamkan mengikut adat mereka itu sendiri. Jadi, apa<sup>2</sup> lain lagi berkenaan Ahli Yang Berhormat itu Cabinet ambil timbang hal ini. Jadi hendak menentukan bagaimana kehendak Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat itu tidak dapat-lah sampai masa ini kita tentukan, tetapi saya boleh mengaku di-sini boleh-lah kita timbangkan, kerana banyak perkara lagi Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat telah bawa berkenaan suami atau isteri Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat ini sakit sekarang ini telah di-perbetulkan.

Perkara 23 (a) dan 23 (d) ia-itu elaun Military Personnel, yang di-ambil bekerja di-Jabatan Perdana Menteri pada tahun hadapan ini. Jadi elaun tersebut pada tahun<sup>2</sup> yang sudah tidak ada, dan pada tahun ini ada dan Ahli Yang Berhormat sebut apa-kah elaun itu. Elaun itu ia-lah yang berkenaan dengan elaun yang di-beri kepada ahli<sup>2</sup> Armed Forces, jadi kalau dia bekerja elaun kahwin, jadi elaun isteri-nya kalau dia terpaksa keluar negeri isteri dapat elaun sa-bagaimana yang di-berikan kepada isteri sa-saorang member of Armed Forces yang keluar negeri. Jadi, itu-lah elaun untuk ahli Armed Forces yang bekerja di-dalam Jabatan Perdana Menteri dalam pekerjaan research. Peruntukan kecil untuk penterjemah bagi Jabatan Perdana Menteri sahaja, dia tidak menanggung menterjemah law atau sa-bagai-nya, chuma surat<sup>2</sup> yang masuk dan keluar di-Jabatan Perdana Menteri dan juga pekerjaan<sup>2</sup> lain yang di-kehendaki pertolongan-nya. Tiap<sup>2</sup> Menteri ada juga ahli<sup>2</sup> penterjemah dan peruntukan bagi orang<sup>2</sup> menterjemah undang<sup>2</sup> itu semua-nya ada

di-lain<sup>2</sup> pejabat. Jadi, yang di-sebutkan Jabatan Penterjemah Persekutuan dalam Pejabat Perdana Menteri itu tidak masuk kerja-nya berkenaan dengan undang<sup>2</sup>. Sa-takat itu-lah yang dapat saya sebutkan di-sini atas hal<sup>2</sup> yang telah di-bangkitkan oleh Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat.

Question put, and agreed to.

The sum of \$4,133,059 for Head S. 7, Prime Minister, ordered to stand part of the Schedule.

*Heads S. 8, S. 9, S. 10 and S. 11; S. 66B, S. 66S, S. 66T, S. 66U, S. 67N, S. 67V, S. 67X—*

**The Prime Minister:** Mr Chairman, Sir, I beg to move that Federation Establishment Office, \$8,383,906, stand part of the Schedule.

**Mr Chairman:** Would you like to take the rest of your portfolio—National Archives, Museums, and Statistics—under Prime Minister?

**The Prime Minister:** Yes. May I move, with your permission, Mr Chairman, Sir, Heads S. 8, S. 9, S. 10 together to stand part of the Schedule.

**Mr Chairman:** What about Head S. 11?

**The Prime Minister:** Yes, Head S. 11 also.

**Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad (Kuala Trengganu Utara):** Tuan Pengerusi, muka surat 52 butiran 1, Ketua Pegawai Perjawatan: saya ingin mengemukakan di-sini satu perkara yang sa-patut-nya di-siasat dengan sa-berapa segera oleh pegawai<sup>2</sup> yang terchatet di-sini ia-itu berkenaan dengan pegawai<sup>2</sup> negeri ini yang telah di-pinjamkan ka-Brunei. Ada saya menerima beberapa ma'alumat dari Brunei yang menerangkan bagaimana pegawai<sup>2</sup> negeri ini yang telah di-pinjamkan ka-Brunei pada masa yang akhir<sup>2</sup> ini telah di-layani dengan layanan<sup>2</sup> yang kurang menyenangkan pegawai<sup>2</sup> itu.

Tidak-lah payah saya terangkan dengan panjang lebar akan layanan<sup>2</sup> yang telah di-berikan kepada pegawai<sup>2</sup> itu. Walau pun saya berjanji kepada Perdana Menteri sa-kira-nya dia ingin

hendak tahu saya boleh berikan ma'lumat<sup>2</sup> itu kepada beliau. Tetapi apa saya hendak terangkan di-sini supaya Ketua Pegawai Perjawatan ini bertindak-lah dengan sa-berapa segera menyiasat akan hal<sup>2</sup> ini sama ada benar atau tidak dan mengambil tindakan yang menasabah bagi menyelamatkan pegawai<sup>2</sup> yang kita pinjamkan ka-Brunei itu. Mungkin, Tuan Pengerusi, ra'ayat negeri Brunei itu tidak-lah benchikan kepada peribadi pegawai<sup>2</sup> kita itu tetapi mungkin ada sebab<sup>2</sup> yang lain. Saya tidak hendak memanjangkan . . . . .

**Mr Chairman:** Itu general policy, jaga sadikit.

**Tuan Haji Hasan Adli bin Haji Arshad:** Ada ma'lumat<sup>2</sup> yang saya telah dapati bagaimana pegawai<sup>2</sup> itu sunggoh tidak senang untuk tinggal lebeh lama di-Brunei, kerana sa-hinggakan mereka itu telah di-anggap sa-bagai penjajah kulit hitam, mereka sunggoh tidak senang, dan kita tidak boleh membiarkan hal itu lama<sup>2</sup> dan ada-lah menjadi tugas Ketua Pegawai Perjawatan supaya menyiasat hal ini dengan sa-berapa segera.

**The Prime Minister:** Tuan Pengerusi, berkenaan dengan apa yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat tadi, perkara ini mula<sup>2</sup>-nya kita dapat surat rayuan daripada pegawai<sup>2</sup> kita yang di-berikan pinjam kepada Kerajaan Brunei itu. Kerajaan telah menghantar Pemangku Setia-usaha Tetap untuk memeriksa kedudukan mereka itu. Di-atas report atau penyata yang telah di-terima daripada Setia-usaha Tetap Kerajaan telah pun mengambil tindakan menyebarkan surat memohon ka-bawah Duli Yang Maha Mulia Sultan Brunei supaya membenarkan pegawai<sup>2</sup> itu balek ka-Persekutuan Tanah Melayu. Jadi sekarang ini baharu-lah saya dapat jawapan dari Duli Yang Maha Mulia Sultan dan barangkali Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat pun dapat baca dalam akhbar bahawa pegawai<sup>2</sup> ini akan balek tidak berapa lama lagi.

Sekarang tidak ada perkara<sup>2</sup> hendak saya bangkitkan lagi di-bawah Heads 8 sampai 11, saya mohon di-luluskan perbelanjaan itu.

Question put, and agreed to.

The sums of \$8,383,906 for Head S. 8, \$176,326 for Head S. 9, \$308,382 for Head S. 10, \$1,488,726 for Head S. 11, \$78,296 for Head S. 66B (Statistics of Sabah), \$802,258 for Head S. 66S (Miscellaneous Services for Sabah), \$1,354,413 for Head S. 66T (Overseas Service Aid Scheme for Sabah), \$3,023,140 for Head S. 66U (Federal Grants, Contributions and Reimbursements for Sabah), \$199,884 for Head S. 67N (Office of Federal Secretary for Sarawak), \$5,178,956 for Head S. 67V (Miscellaneous Services for Sarawak) and \$202,687 for Head S. 67X (Statistics for Sarawak) ordered to stand part of the Schedule.

*Heads S. 12, S. 65B and S. 65C, S. 66C and S. 67B—*

**The Minister of Agriculture and Co-operatives (Enche' Mohamed Khir Johari):** Mr Chairman, Sir, with your permission, may I take Head S. 12 Ministry of Agriculture and Co-operatives in Malaya, Head S. 65B and Head S. 65C for Singapore, Head S. 66C for Sabah, and Head S. 67B for Sarawak, together.

Sir, Hon'ble Members of this House will have noted that a provision of \$15,364,986 has been entered in the Ordinary Expenditure Estimates for 1964 under Head 12—Ministry of Agriculture and Co-operatives. The revised provision for 1963 is \$15,787,416. The provision for 1964 is, therefore, less than that of 1963 by a sum of \$422,430 but, nevertheless, it is still more than the ceiling of \$15,225,000 that has been fixed by the Cabinet for expenditure by my Ministry during 1964. The decrease of \$422,430 is mainly accounted for by a reduction in Special Expenditure. An increase in Annually Recurrent charges is offset by an almost equivalent decrease in the provision for Personal Emoluments.

I should perhaps mention that my Ministry which has under its portfolio seven Departments, was given one more department—the Game Department—as from the middle of this year. The Game Department has been in the Ministry of Rural Development for a number of years and the decision to

transfer it to my Ministry is due to the fact that its activities have, a certain measure of affinity with the activities of the other Divisions in my Ministry like Forestry, Agriculture, etc.

#### *Personnel*

The 1963 Estimates originally provided for an establishment of 1,945 officers of all grades. This number was increased in the course of the year to 2,012 by Establishment Warrant and by the integration of the Game Department with my Ministry. The 1964 Estimates will provide for an establishment of 2,069 officers, the increase of 57 officers over the 1963 revised establishment is represented mainly by additional technical officers, who will be required to assist in the implementation of the Development Plan. The others will be clerical workers and Division IV staff.

I will now deal briefly with the Estimates pertaining to each Division in my Ministry, explaining only those items which show increases or decreases as compared with 1963:

#### AGRICULTURE DIVISION

There is little change in the Ordinary Estimates of the Agriculture Division in 1964. Compared with 1963, the 1964 provision shows a decrease of only \$180,342.

#### *Personal Emoluments*

The changes in the 1964 Personal Emoluments concern the transfer of the Publications Branch to Ministry Headquarters and the inclusion of staff recruited for the Coconut Rehabilitation and Replanting Scheme. The overall position on Personal Emoluments shows a decrease of some \$40,000 in 1964 as a result of realistic estimating, but this will not materially affect the financial provision for the existing staff and the new staff next year. A total of 20 additional technical staff consisting of soil surveyors, Agricultural Assistants, Junior Agricultural Assistants and Junior Technicians will be recruited in 1964.

There are a number of vacancies for professional officers which have not been filled and some of the scholarship

students are expected to return to take up these appointments in 1964. Despite the shortage of senior officers, good progress on problems of priority has been achieved with the assistance of a number of Colombo Plan and FAO experts who have been assigned to the Division.

#### *O.C.A.R.*

There is also little change in the provision for O.C.A.R. for 1964. A reduction of \$36,000 which appears in the 1964 Estimates is offset by the transfer of \$27,400 from this Division to the Ministry's Estimates. Provisions for essential services have been maintained and in some case increased.

Under Subhead 18 (Transport), the 1964 provision is \$220,000. This is an increase of \$10,000 over the 1963 approved allocation. The increase is necessary to maintain a bigger fleet of vehicles which is very necessary both for the conduct of experiments in outlying areas and for the increase in demand for transport of planting materials and fertilisers under the Second Five-Year Plan. Part of the \$10,000 will go to meet the transport and travelling expenses of 5 Division I and 7 Division II officers who will be recruited next year.

The Soil Survey vote which is under Subhead 21 remains the same at \$64,000 as in 1963. This is considered adequate to maintain the present number of soil survey units. It is recognised that there is an urgent need to increase the number of soil survey units in order to accelerate the soil survey work of the country. However, qualified soil surveyors are scarce today, and it is therefore not proposed to ask for any increase under this Subhead unless it is possible to recruit the required staff from overseas. In this event, special supplementary provisions would have to be made to meet the increased cost in soil survey work.

#### DRAINAGE AND IRRIGATION DIVISION

The Drainage and Irrigation Division has asked for a sum of \$2,421,222 in 1964 which is less than the sum approved in 1963 by \$23,602.

### *Personal Emoluments*

Under this item, there is a slight reduction of \$15,709 in 1964. A Stenographer, timescale post, is added, due to the increase in clerical work. There is however a considerable reduction in Expatriation Pay as well as Non-Pensionable Expatriation Pay due to the retirement of a number of expatriate officers. There remains now only one contract expatriate officer in this Division.

### *O.C.A.R.*

Under O.C.A.R., there is also a slight reduction of \$3,600 in 1964. The main reduction is in Item 32 "Allowance for Technical Apprentice"—the reduction from \$17,000 to \$13,000 is due to the graduation of a number of apprentices during the year.

Another reduction is in Item 37 "Maintenance of Hydraulic Laboratory and Quarters for Research Station Staff"—the reduction from \$48,500 to \$40,000 is due to the completion of the modification carried out to the buildings in the Research Station. An increase is shown in Item 31 because more trunk calls are required due to development works, and in Item 34 because a large number of hydrological equipment will have to be maintained. Increase in Item 36 is necessary to cover depreciation of obsolete and redundant stores, which are to be disposed of by tender. The increase in Item 40 is required for printing more forms for development works as well as the Division's Triennial Report. In Item 43, the increase is to cover tyres and spares for low loaders and lorries required to transport excavators and tractors for development works.

### *O.C.S.E.*

Under Special Expenditure, the provision is reduced from \$6,363 in 1963 to \$2,100 in 1964. The three steel cabinets at sub-head 111 are for the keeping of hydrological records, and the Workshop Attendance Clock at sub-head 112 is to replace the existing one, which is beyond economical repair.

### VETERINARY DIVISION

A sum of \$1,601,758 has been entered in the 1964 Ordinary Esti-

mates for the Veterinary Services Division, showing an increase of \$55,421 over 1963.

### *Personal Emoluments*

An increase of \$47,000 under Personal Emoluments is required to meet the salaries of 11 new technical officers who will be recruited for Animal Husbandry, Research Training and Rural Extension work in 1964.

### *O.C.A.R.*

\$854,550 has been voted for annually recurrent expenditure in 1964. More than half of this provision will be devoted to the maintenance of Livestock Stations and Research Institutes.

### *O.C.S.E.*

The provision of \$25,000 for special expenditure is less than the 1963 provision but is, nevertheless, considered adequate for the purchase of furniture as well as Laboratory and Poultry Breeding equipment.

### FORESTRY DIVISION

Expenditure of the Forestry Division under the Ordinary Estimates in 1964 is \$1,368,145, which shows a decrease of \$123,252 as compared with 1963.

### *Personal Emoluments*

Three additional posts have been approved for 1964 against the deletion of 2 posts. The new posts are (i) a Research Assistant who will be required to assist an Ecologist who is expected to return from study leave in the U.K., (ii) a Junior Laboratory Assistant who will be required to attend to printing, developing, enlarging and drawing work in the photographic section, and (iii) an office boy who will replace one who has been appointed as a Paper Searcher. The posts that are deleted are those of two Supernumerary Research Officers.

### *O.C.A.R.*

Though there is a small increase in the provisions under sub-head 55 (Administration) and sub-head 58 (Experimental Plantations) the total allocation under O.C.A.R. in 1964 is less than that of 1963.

*O.C.S.E.*

More than \$50,000 of the provision of \$95,000 under O.C.S.E. in 1964 will be used for the purchase of equipment for the various branches of the Forest Research Institute, and about \$8,000 on the printing of the Manual of Timber Design, Manual of Derivation of Design Stresses and Structures and Identification of Malayan Woods. A good part of the balance available will be used for purchase of furniture for the new office block and Chemistry Laboratory at Kepong.

## CO-OPERATIVE DEVELOPMENT DIVISION

The 1964 Ordinary Estimates of the Co-operative Development Division show a reduction of some \$148,000, made up of about \$93,000 in respect of Personal Emoluments and \$58,000 under Special Expenditure; an increase of \$3,000 has, however, become necessary for O.C.A.R.

*Personal Emoluments*

The Co-operative Division has suffered from inability to attain its full complement of staff and as such, emphasis is laid on filling its existing vacancies. The only increase is for 3 additional typists and one clerk. There are still 24 vacancies for Co-operative Officers, 9 vacancies for Co-operative Inspectors and 65 vacancies for audit staff to be filled. The field officers have to be recruited, trained and posted for field work. Only a month ago, 20 Co-operative Officers had been posted for field duty after completion of their training at the Co-operative College. There are also 11 senior posts in the Division yet to be recruited.

## FISHERIES DIVISION

The Ordinary Expenditure for the Fisheries Division in 1964 is \$1,077,293 which is about \$16,000 more than the provision in 1963. This increase reflects the expansion of activities in the fields of administration, research and training for fishermen consequent upon the advent of Malaysia.

*Personal Emoluments*

Priority is given to staff requirements to cope with the expansion. Provision has been made for a new post of

Senior Research Officer who will be responsible for supervising research in various aspects of marine and inland fisheries and technological research at the Fisheries Research Institute, Penang. The \$950,000 Aquarium, when completed, will not only be a tourist attraction but also provide ideal laboratory working facilities for controlled study of the biology of various marine and fresh-water fisheries. Other staff recruitment will include 2 Fisheries Officers, 2 Fisheries Assistants and a number of office workers.

*O.C.A.R. & O.C.S.E.*

The increase in O.C.A.R. is required to enable the Division:

- (a) to increase the intake of fish farmers for inland fisheries courses and extend the duration of each course particularly when the 3 new Regional Fry Breeding Stations at Bukit Tinggi and Cameron Highlands and Kluang become functional in 1964.
- (b) to operate the Cold Rooms on the East Coast, and
- (c) to open up new Fisheries Zonal Officers at Kuala Lumpur and Johore Bahru.

I should perhaps point out that these estimates do not take into account the need for additional staff and operational costs to cover Singapore, Sabah and particularly Sarawak where a new Fisheries Department will have to be set up. Supplementary provision will be sought for in 1964 when the need arises.

## RESETTLEMENT OF SPECIAL CONSTABLES DIVISION

The Resettlement of Special Constables Division will require an ordinary expenditure of \$569,802 in 1964, representing a reduction of \$389,909 from the 1963 provision. This reduction is almost entirely in respect of special expenditure under the sub-heads of "Benefits in kind for Special Constables" and "Rehabilitation Loans for Special Constables", where the decreases are of the order of \$350,000 and \$37,500 respectively. As more and more ex-Special

Constables become rehabilitated, government financial aid will automatically become less as the years go by.

#### GAME DEPARTMENT

As I have stated earlier, the Game Department, with its complement of 30 officers, was transferred to my Ministry in May this year. While the Department was under the Ministry of Rural Development, its ordinary expenditure in 1963 amounted to \$222,871. In 1964, a sum of \$225,786 will be required, representing an increase of only \$2,915 over 1963. The staff establishment for 1964 will remain as it is in 1963 but one post of Game Warden (item 522) was not filled. A recruitment exercise has recently taken place and the new Game Warden will assume duties in January 1964.

Now I come to Singapore, Sabah and Sarawak.

Honourable Members of this House are aware that on the advent of Malaysia, certain departments in Singapore, Sabah and Sarawak come directly under the jurisdiction of my Ministry.

These departments and the relevant sub-heads are:

Singapore	Head 65B	Co-operative Development
	.. 65C	Fisheries
Sabah	.. 66C	Co-operative Development
Sarawak	.. 67B	Co-operative Development

#### SINGAPORE

##### (i) Head 65B—Co-operative Development

The total provision that has been allocated to the Department of Co-operative Development, Singapore under the Ordinary Expenditure Estimates of 1964 is \$81,270. The break-down of this provision is:

Personal Emoluments	...	\$72,690
O.C.A.R.	... ..	6,580
O.C.S.E.	... ..	2,000
		<hr/>
		\$81,270

#### Personal Emoluments

The provision for Personal Emoluments in 1964 is more than that for 1963 by \$20,470 because Variable Allowance amounting to \$16,820 is now included in the 1964 provision whereas in previous years it was met from a block vote in the estimates of the Ministry of National Development. The difference of \$3,650 will go to meet the normal increase in salary for a staff of 12.

#### Other Charges, Annually Recurrent

The provision of \$6,580 in O.C.A.R. shows an increase of \$5,710 over 1963. The amount includes a sum of \$5,000 for Transport and Travelling which in previous years appeared under a block vote in the estimates of the Ministry of National Development. The remaining \$710 is required to meet administration costs.

#### Other Charges, Special Expenditure

The only charge under special expenditure is \$2,000 for Scholarships, Courses and Fellowships.

#### (ii) Head 65C—Fisheries

A sum of \$262,430 has been approved as Ordinary Expenditure in 1964 for the Fisheries Department, Singapore, which is \$33,340 more than in 1963. The break-down is:

Personal Emoluments	...	\$210,620
O.C.A.R.	... ..	51,810
O.C.S.E.	... ..	—
		<hr/>
		\$262,430

#### Personal Emoluments

The 1964 provision for Personal Emoluments exceeds the 1963 provision by \$49,580. The actual increase, however, is \$2,620 which goes to meet normal annual increments of a staff of 54. The variable allowance of \$46,960 which is entered at item (24) was drawn from a block vote in the estimates of the Ministry of National Development in previous years.

#### Other Charges, Annually Recurrent

O.C.A.R. is estimated to amount to \$51,810 in 1964, which is less than the

1963 provision by \$16,230. Here again, the estimated cost of administration, payment of daily-rated wages and Transport and Travelling totalling \$30,090, formerly appeared in a block vote of the Ministry of National Development. Their inclusion in this Head of Expenditure is, however, offset by the deletion of \$36,240 which used to appear in this Head under a sub-head "Share of expenditure—Fisheries HQ"—hence the overall decrease of \$16,230.

#### SABAH

##### (i) Head 66C—Co-operative Development

The 1964 Ordinary Expenditure for the Sabah Department of Co-operative Development will be \$139,255, an increase of \$38,345 over the 1963 provision. The break-down shows:

Personal Emoluments ...	\$111,250
O.C.A.R. ... ..	25,510
O.C.S.E. ... ..	2,495
	\$139,255

##### Personal Emoluments

The estimate for Personal Emoluments provides for an increase in staff of 3 Assistant Co-operative Officers, 1 Co-operative Assistant and 1 G.C.S. Clerk, which are required to attend to the many requests for Co-operative supervision in the rural areas of the east coast of Sabah.

##### Other Charges, Annually Recurrent

Annually recurrent costs are estimated to exceed the 1963 figure by \$8,000. With a bigger field staff, charges on the Transport and Travelling vote will be heavier. In addition, a sum of \$3,000 has been included for printing and stationery which previously appeared under a different head.

##### Other Charges, Special Expenditure

The Sabah Department of Co-operative Development has hitherto been operating as a branch of the Department of Agriculture. Now that it is a separate department, it will have to acquire its own basic office equipment such as duplicators, filing cabinets, etc., the cost of which is \$2,495.

#### SARAWAK

##### (i) Head 67B—Department of Co-operative Development

In 1964, a sum of \$463,269 will be required to meet Ordinary Expenditure for the Sarawak Department of Co-operative Development, which is \$93,152 less than in 1963. A break-down of the provision is given below:

Personal Emoluments ...	\$367,804
O.C.A.R. ... ..	88,210
O.C.S.E. ... ..	7,255
	\$463,269

##### Personal Emoluments

The increase in provision for Personal Emoluments amounting to \$76,599 is to meet the cost of 5 additional posts, normal annual increments, introduction of Rent Allowance, larger acting allowances, conversion of salary scales (resulting from the Watson Report) and full provision for wages of the Marketing Officer.

##### Other Charges, Annually Recurrent

The increase in recurrent expenditure amounting to \$14,298 is due mainly to the need to provide for increase Transport and Travelling made necessary by an expanded programme of development in the Sarawak 1963-68 Development Plan in implementation of which 5 new Assistant Co-operative Officers will be engaged in 1964.

##### Other Charges, Special Expenditure

The provision of \$7,255 in special expenditure is for purchase of an outboard hull, typewriters, adding machines, steel filing cabinets and several items of office furniture.

Sir, I beg to move.

##### Enche' Chan Yoon Onn (Kampar):

Mr Chairman, I do not intend to take much of the time of this House on this Ministry. I would like to speak on Sub-head 1, *Gaji*, under *Bahagian Haiwan* and *Bahagian Pertanian*.

Mr Chairman, Sir, we note that although in our midst we are not at war with Indonesia, at least, there is a call-up in our country. I do not know

how much or to what extent we are prepared for the registration of our manpower, but we have got to be prepared in respect of our food supplies, so that we will fulfil what we can do in Malaya to make it a first class nation. We should have ample supplies of agricultural produce, such as rice, oil, and fisheries. Sir, I remember that some responsible Minister has already informed me that we are up to standard and that if ever war should come to Malaya, we will be able to meet it—at least, in the sense of food supplies. However, as far as education is concerned, I do not think our nation is very much up to that level.

Sir, in view of what I have said, I would like to advocate to the Government side to start stockpiling our rice, oil and other necessities, so that when an emergency comes we will know that we can really meet it—we will not only give lip-service but will put that into practice.

(Mr Deputy Speaker *in the Chair*)

**Enche' Tajudin bin Ali (Larut Utara):** Mr Chairman, Sir, on a point of order—Standing Order 36 (1). I suppose the Honourable Member is delivering a policy speech.

**Enche' Chan Yoon Onn:** On that point, Sir, I would refer to Standing Order 41 (e) which reads:

“while a member is speaking all other members shall be silent and shall not make unseemly interruptions.”

(*Laughter*).

He is not quoting the proper order to you. I am now speaking on “Gaji”, the emoluments of personnel in this Ministry.

**Mr Chairman:** Proceed.

**Enche' Chan Yoon Onn:** I fully agree with the expenditure set out here in respect of the personnel of this Ministry, because they are the brains of the Ministry, and they are responsible for all the produce in this country.

As I said earlier, we must have ample production of rice and I also remember that I did mention in the previous House about synthetic rice and that

researches in this respect had not been undertaken because the Ministry was not prepared to give the necessary subsidies. Here, I would like to mention that if there is not enough stock of rice, or that if our importation is not sufficient, there may come a time when the Ministry will have to look into the matter of synthetic rice. I do not think that it is too late yet for us to have a discussion on this question of synthetic rice, and I know that America is trying to promote this kind of research. Sir, we must face facts, and I know that all the laymen in this country are suspicious: they think that the Government is only paying lip-service and making promises. We must put into practice what we have said and do all we can to meet the confrontation from Indonesia, so that the call-up people and their families will be assured of their livelihood. Sir, I would not like to prolong my speech any further, but would stress that this matter of food production is very important. If we were to regard this as only a small matter, I am afraid at any moment we may be caught unaware and we will not be able to tackle the war with success. Thank you.

**Enche' Tan Phock Kin (Tanjong):** Mr Chairman, Sir, I would like to speak on Head S. 12, Sub-head 1, Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama, with emphasis on Bahagian Kemajuan Kerjasama.

**Mr Chairman:** Page?

**Enche' Tan Phock Kin:** Page 73. A sum of \$36,000 is provided for Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama—and I will also cover the whole Bahagian Kemajuan Kerjasama on page 86. My intention of doing so, Sir, is because in the past a great deal of emphasis has been laid by the Minister on the co-operative movement. Time and again, we have heard the Minister telling the country that it is the intention of the Alliance Government to step up the work of co-operatives, to encourage and consolidate existing co-operatives, and to encourage new co-operatives to be formed. As I mentioned earlier, the Minister of Agriculture, in the course of his speech, has

laid great emphasis on expenditure for various Heads under his Ministry including co-operatives. But, on examining the development of the co-operative movement, since the Alliance came into power, we note with great regret that very little progress has been made in the field of co-operative development. It is obvious that in a country where private enterprise is fully entrenched, it may be difficult for co-operative movement to make any inroad. However, Sir, we believe that a Government which is dedicated to the cause of co-operatives will naturally do something about it however distasteful the matter may be to a small group of capitalists. But events have proved that the Government is very susceptible to opinion of capitalists' group, even if it is a small group of capitalists; and we have reasons to believe that a great deal of good work has been undone because of the failure of the Government to take concrete measures in establishing co-operatives even in the fields where private enterprise has not yet been entrenched.

I believe that attempts made to establish co-operatives in those fields were also frustrated by the Government. And with elections coming in a few months' time, we notice that the Honourable Minister of Agriculture and Co-operatives is making a desperate effort to tell the people of this country that he is stepping up the work in regard to encouraging co-operatives. He has given loans here and there in the hope of misleading people into believing that he is actually going to help them. But in many of these instances, loans are given after the establishment of private enterprises—private mills, for example—and private efforts in various fields. It is only now that the Government is thinking of assisting the co-operative movement that applied for loans, that applied for assistance. Is it because of the elections that motivated the Honourable Minister of Agriculture to do so, or is it because he is genuinely in sympathy with these people?

Mr Chairman, Sir, I am not making these charges merely as a means of

counteracting Government's efforts to do propaganda for elections, but I have concrete cases, which I hope the Honourable Minister of Agriculture will take the trouble to explain to this House as to why there should be this conflict.

As the first example, I would like to refer the Honourable Minister of Agriculture to the case of the Tanjong Karang Rice Mill. I believe that a move was first made in 1960 by none other than the former Honourable Minister of Agriculture, the present Member for Kuala Langat, to help the padi planters in Tanjong Karang to set up a large rice mill with a Government loan of \$500,000 and the planters' own contribution of \$250,000. We believe that when the scheme was submitted it was turned down. Various efforts were made to convince the Government about it, but nevertheless, nothing was done about it. I believe that when the application was submitted, the view was expressed that there was insufficient padi to support a mill. May I ask what is the position now? At the present moment, there is a new private mill in Klang and there will be another co-operative mill to be started with assistance. May I ask the Honourable Minister of Agriculture as to where the padi is going to come from? If the view was expressed in 1960 that there was not sufficient padi for the establishment of a co-operative mill, where is the padi to come from now that there is already a private mill in Klang? This is the contradiction which I would like the Minister to clarify. On the surface of it, it appears to me that there seems to be a conflict of ideological views in the Alliance between the Treasury and the Ministry of Agriculture: views stated with regard to policy matters in the Ministry of Agriculture cannot be implemented because they conflict with the views—I do not know whether they are personal views—of the Minister of Finance; or perhaps they are the collective views of the Government. If it is so, then it is very clear to the people in this country as to the ideological view points of the Alliance, and no amount of electioneering propaganda

by the Honourable Minister of Agriculture is going to do much to assist him in his campaigning. So, Sir, you have the one example of the Tanjong Karang Co-operative Rice Mill being refused assistance until a private mill is established; and then the Minister comes along and says "Okay, I will give you assistance." Does the Minister believe that the present moment is more opportune for a Co-operative Rice Mill to establish itself? A person with any intelligence would have concluded that had the co-operative rice mill been given assistance at the time when it first applied for it, it would have consolidated its position today and a private rice mill may find it difficult to establish itself in that locality.

Secondly, I would like to refer to the F.L.D.A. retail shops. I believe that an application was made in 1961 for funds from the Treasury to assist the shops. I am speaking under Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama and the whole of Bahagian Kemajuan Kerjasama. Mr Chairman, Sir, as I have said just now, an application was made in 1961 for funds from the Treasury to assist the Co-operative Wholesale Society to run retail branch shops in the 13 F.L.D.A. settlements. I believe that anybody with any intelligence in the Civil Service would agree wholeheartedly with the scheme. However, Sir, I believe that the Minister of Finance turned it down, giving the excuse that he was not happy with the managerial capacity of the Wholesale Society to handle the scheme. So as a result of that, the Wholesale Society had to undertake the establishment of the retail branches with the meagre capital it had. It could not supply the settlers with all their requirements and the private shopkeepers nearby exploited the situation. As a result of that, considerable dissatisfaction among the settlers set in, and there was no real enthusiasm for the branch shops. So you see, Sir, that as a result of this refusal to help we find a genuine undertaking having failed. What happens now, Sir? The Minister of Agriculture now announces—a few months before

elections, of course—that he is giving a cheque for \$500,000 to the Wholesale Society to establish branch shops. May I ask the Honourable Minister of Agriculture whether the cheque is intended to cover up the settlers' displeasure with the Governmnet, or is the cheque an election stunt? If the branch shops fail, the Wholesale Society will be blamed—not the Treasury who was responsible for sabotaging the scheme. I believe that the Honourable Minister of Finance questioned the managerial capacity of the Wholesale Society then. May I ask the Minister concerned whether he is still questioning the managerial capacity of the Wholesale Society now? Here, Sir, is another glaring example of the attitude of the Government as a whole towards the co-operative movement.

To give the Honourable Minister a further example of this same attitude of attempts to sabotage is the case of the Ice Factory in Kuala Trengganu. I believe that the first application was made to the Treasury for funds in 1961. The Treasury advised the Co-operative to go into partnership with the Cold Storage, which had a very old and obsolete factory. Why did the Treasury want the poor fishermen to salvage the capitalistic enterprise which had outmoded and useless machinery? The Co-operative application was delayed and delayed. Now that the Cold Storage has strengthened its position and could withstand competition the Treasury has just given a cheque to the East Coast Co-operative Union to set up an ice factory. If the co-operative fails, the Treasury will blame the fishermen and not the Treasury for assisting the Cold Storage to strengthen their position and compete with the co-operative. Here, Sir, you have another glaring example and this is even a worse example. This is a case of Government going to the aid of private enterprise and, fearing that private enterprise may fail in the light of competition from the co-operative, went to the extent of delaying granting assistance to the co-operative.

**Mr Chairman:** I do not want to interrupt you, but it is better for you to confine to the policy of the service

for which money is asked. What you say has nothing to do with that.

**Enche' Tan Phock Kin:** It has, Sir. If you examine closely, I am debating on Bahagian Kemajuan Kerjasama. It is the policy of Bahagian Kemajuan Kerjasama to assist co-operatives and I am pointing out the inadequacies of such assistance and that in certain cases the assistance in actual fact went into conflict with the policy of assisting.

Those, Sir, are three very specific examples of attempts on the part of the Government to sabotage its own declared policy of wanting to assist co-operatives.

You have, on the one hand, the Honourable Minister of Agriculture preaching assistance for the co-operatives, assistance for the peasantry and on the other hand, the Treasury nullifying all his efforts, and in fact went to the extent of sabotaging it. As it is a Government with collective responsibility, we can say with very strong conviction that the Government itself is responsible for the plight of the co-operative movement in this country today.

Finally, Sir, I would like to seek clarification from the Honourable Minister of Agriculture with regard to the stand of the Government towards the Afro-Asian . . .

**Tuan Haji Ahmad bin Saaid (Seberang Utara):** Sir, on a point of order. Standing Order 68 (2) says: "If any member wishes to seek an explanation in regard to any item of expenditure contained in the statement presented under this Standing Order, he shall give to the Clerk reasonable notice of his intention to seek such explanation, which notice shall not be less than twenty-four hours." I want to know whether the Honourable Member has submitted such notice.

**Mr Chairman:** Standing Order 68 (2) does not apply to the Supply Bill. (To *Enche' Tan Phock Kin*): Please proceed.

**Enche' Tan Phock Kin:** Thank you, Sir, for enlightening the position to

the ignorant Member for Seberang Utara. Mr Chairman, Sir, I am referring here to the Afro-Asian Rural Reconstruction Organisation. I believe, Sir, that when the Minister returned from Delhi, after attending the Executive Committee of the Afro-Asian Rural Reconstruction Organisation, he said with great pride that that body would be holding its conference in Kuala Lumpur soon. May I ask him whether we are a member of that Organisation? Can he enlighten this House as to the constitution of this Organisation? When did we first attend a conference of this Organisation? Whether our delegation to the first conference of this Organisation did produce a report, and if so, will he enlighten this House by tabling the report for our information? As far as we are aware, it is a very good organisation, and we feel that we should be a member of it. We also heard that a certain member of the Government is not in favour of this Organisation, because he thought that the views expressed and the schemes and projects introduced and implemented by this Organisation of 22 Afro-Asian countries were too socialistic in character, and he therefore opposed our joining this Organisation. I feel, Sir, that this is a very serious matter. We are not going to allow the views of individuals, the personal prejudices of individuals, to forestall this country from being a member of an organisation which we believe will contribute a great deal towards agricultural development in this part of the world. Will the Minister inform this House as to whether this country is going to be a member of this Organisation, and if not, will he kindly explain to us the reason as to why we feel that we should not be a member? And how would that be consistent with the fact that we have invited the Afro-Asian Rural Reconstruction Organisation to hold its conference in our country? It appears to be rather inconsistent that we should on the one hand invite somebody to hold a conference in our country and at the same time refuse to be a member of that body. It is my earnest hope that the Honourable Minister concerned

will answer all the points raised by me and not adopt his usual tactics of deviating from the points.

**Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani (Pasar Mas Hulu):** Tuan Pengerusi, saya suka hendak berchakap dalam muka 73, Butiran (9)—Ahli Ekonomi Pertanian dan muka 75—Bahagian Pertanian. Saya suka memberi pandangan dalam bahagian ini, walau pun kita ada mempunyai Ahli Ekonomi Pertanian dan Bahagian Pertanian, tetapi perubahan<sup>2</sup> dalam negara kita pada hari ini belum terdapat yang dapat kita banggakan di atas kemajuan yang telah di-chapai di-sini, dan boleh di-katakan dalam Bahagian Pertanian di-kampong<sup>2</sup> ta' ubah seperti sa-belum kita merdeka dahulu. Dalam Bahagian Pertanian ini, Tuan Pengerusi, ia-itu dalam mengeluarkan barang<sup>2</sup> keperluan untuk ra'ayat, patut-lah Kerajaan bersungguh<sup>2</sup> dalam menjalankan langkah dan ikhtiar-nya. Hari ini, dalam Bahagian Penanaman Padi, sa-patut-nya kita hari ini, pehak Kerajaan patut-lah menjalankan langkah supaya kita dapat mengeluarkan padi dua kali sa-tahun, ia-itu sawah padi kita dapat di-tanam dua kali sa-tahun, dengan itu kita akan dapat mengeluarkan hasil padi yang banyak dalam negeri kita ini, dan pada satu masa kelak, harus kita tidak akan bergantung kepada negeri luar. Kita maseh ingat sa-masa Jepon masok dalam negeri kita ini . . .

**Mr Chairman:** Saya suka hendak mengingatkan tentang general policy itu sudah kita bahathkan sa-lama empat hari yang lalu, ini kita hendak bahathkan wang yang di-untokkan tiap<sup>2</sup> satu itu; berkenaan dengan policy sudah habis kita bahathkan dahulu.

**Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani:** Tuan Pengerusi, saya tidak-lah berchadang hendak berchakap berkenaan dengan policy, tetapi ia-lah mengenai kewangan yang kita bahathkan sekarang ini sa-bagai chontoh ia-itu sa-kira-nya pehak dalam Bahagian Pertanian ini tidak bersungguh<sup>2</sup> menjalankan langkah dan menjalankan ranchangan<sup>2</sup> yang bersungguh<sup>2</sup>, maka perubahan<sup>2</sup> dalam negara kita dalam soal pertanian tidak akan dapat

di-chapai, kerana dalam masa pemerentahan Jepon dahulu kita telah merasa bagaimana kita kekurangan beras, sebab-nya ia-lah dalam soal pertanian tanaman padi tidak bagitu di-galakkan. Maka dengan sebab itu, dengan ada-nya Ahli Ekonomi Pertanian dan Bahagian Pertanian yang kita peruntokkan sa-banyak \$152,471 ini, maka perlu-lah bagi pehak Kementerian ini menggesa dalam bahagian ini supaya soal menanam padi itu dapat di-besarkan dan di-perluaskan sa-hingga menchukupi pengeluaran padi dalam negeri kita sendiri, kerana banyak dalam negeri kita pada hari ini tanah<sup>2</sup> lembah yang maseh dapat di-gunakan untuk di-tanam padi, tetapi oleh sebab tanah<sup>2</sup> itu lembah yang ayer-nya tidak dapat di-keluarkan, barangkali oleh sebab tali ayer itu tinggi daripada sawah padi, maka tidak-lah dapat di-gunakan tanah<sup>2</sup> itu untuk bertanam padi, kerana sa-bagai chontoh ia-itu dalam Negeri Sembilan, di-Mukim Rantau, banyak di-antara tanah<sup>2</sup> sawah di-situ oleh sebab tanah-nya lembah, ayer-nya bertakong tidak dapat mengalir ayer itu, maka sawah<sup>2</sup> itu tidak-lah dapat di-gunakan untuk bertanam padi, wal hal dalam negeri kita ini pada hari ini, Tuan Pengerusi, sa-patut-nya sa-tiap inchi tanah yang dapat di-gunakan itu hendak-lah di-jalankan ranchangan<sup>2</sup> untuk pertanian.

Tuan Pengerusi, saya suka berchakap dalam muka 86 bahagian kemajuan Sharikat Kerjasama. Dalam bahagian Sharikat Kerjasama ini, Tuan Pengerusi, saya berasa kechiwa kerana pehak Kerajaan sendiri dan Menteri<sup>2</sup> Yang Berhormat pernah berchakap dalam Dewan ini dan dari luar Dewan ini ia-itu supaya ra'ayat berusaha dapat menjalankan kemajuan Sharikat Kerjasama. Tetapi, Tuan Pengerusi, kemajuan yang di-dapati dalam Sharikat Kerjasama ini belum dapat kita banggakan, oleh sebab Kerajaan sendiri di-samping menggalakkan ra'ayat menjalankan ranchangan Sharikat Kerjasama, tetapi Kerajaan menggalakkan orang persaorangan menjalankan perniagaan<sup>2</sup>, umpama-nya di-kampong<sup>2</sup>. Macham mana ranchangan<sup>2</sup> Sharikat Kerjasama dapat berjalan dalam negeri kita

ini sa-kira-nya di-dalam kampung itu kita dapati pehak<sup>2</sup> kapitalis yang telah berjalan dapat memamatkan Sharikat Kerjasama sa-bagaimana di-Tanjong Karang, sa-bentar tadi Yang Berhormat dari Tanjong telah berchakap ia itu Kerajaan tidak begitu mengambil berat, sa-hinggakan Sharikat Kilang Padi di-Tanjong Karang itu telah lumpoh kerana pehak kapitalis atau persa-orangan dapat menjalankan perniagaan kilang padi di-Tanjong Karang itu. Maka ini tujuan pehak Kerajaan hendak memajukan Sharikat Kerjasama itu dengan sendiri-nya mati, oleh sebab membiarkan pehak<sup>2</sup> kapitalis menjalankan perniagaan-nya di-kampong<sup>2</sup> itu. Tuan Pengerusi, pada hari ini kita telah melihat bagaimana kemajuan<sup>2</sup> pehak<sup>2</sup> kapitalis yang telah bergerak dan berakar dan berumbi dalam tiap<sup>2</sup> bandar, dan sa-patut-nyalah di-kampong<sup>2</sup> kemajuan Sharikat Kerjasama dapat di-jalankan bukan hanya kilang<sup>2</sup> padi, bahkan serba-serbi dalam soal perniagaan dapat di-jalankan di-kampong<sup>2</sup> itu. Tetapi pada hari ini dengan ada-nya pehak pemodal<sup>2</sup> dan saudagar<sup>2</sup> yang telah berjalan ka-kampong<sup>2</sup>, maka kehidupan ra'ayat yang kita berharapkan supaya dapat meninggikan taraf hidup mereka itu telah kechiwa dan tertinggal saperti sedia kala, kerana tekanan<sup>2</sup> pehak kapitalis kepada ekonomi orang<sup>2</sup> kampong. Maka sebab itu-lah saya berharapkan kepada Kementerian ini biar-lah satu ranchangan yang benar<sup>2</sup> merupakan satu ranchangan yang dapat memberhentikan sa-barang perniagaan yang di-jalankan oleh kapitalis di-kampong<sup>2</sup> yang dapat di-gantikan dengan Sharikat Kerjasama. Tetapi kalau hanya kita menggalakkan Sharikat Kerjasama di-hidupkan di-kampong<sup>2</sup> tetapi mati dengan sendiri-nya oleh tekanan pehak<sup>2</sup> pemodal yang berjalan di-kampong<sup>2</sup>, dan bila-kah kita akan dapat melihat satu masa bahawa ra'ayat dapat hidup dengan taraf yang sa-patut-nya di-kampong<sup>2</sup> sa-lagi kita tidak menjalankan langkah<sup>2</sup> yang benar<sup>2</sup> boleh dapat berjalan ranchangan Sharikat Kerjasama di-kampong<sup>2</sup>. Tuan Pengerusi, dalam muka 94 dalam pechahan kepala 49 Perusahaan Ternak sa-banyak \$594,500 maka dalam bahagian ini juga sa-

bagaimana pernah saya memberi pandangan dalam Dewan ini pada tahun yang lepas ia-itu dalam perusahaan ternak itu sa-patut-nya pehak Kementerian ini bukan hanya sa-takat mengeluarkan baka saperti kambing, lembu dan sa-bagai-nya, dan memberi kapada sa-gulongan kechil orang<sup>2</sup> kampong, tetapi hendak-lah membuat satu ranchangan supaya tiap<sup>2</sup> keluarga di-kampong<sup>2</sup> itu dapat satu baka untuk ternakan kambing, lembu dan sa-bagai-nya. Maka wang sa-banyak \$594,500 ini tidak menchukupi, dan sa-kira-nya pehak Kementerian ini suka melihat supaya ternakan dapat kembang biak dalam negara kita pada hari ini maka patut-lah Kementerian ini dapat peruntukan lebeh besar daripada yang di-tulis di-dalam buku ini. Kita pada hari ini, Tuan Pengerusi, maseh dapat lihat di-pasar<sup>2</sup> harga daging kambing dan kerbau maseh tinggi lagi dan harga daging tidak turun dan ada ra'ayat di-dalam negeri ini tidak upaya hendak membeli daging kambing hanya sa-bulan sa-kali. Sa-kira-nya pehak Kementerian ini bersungguh hendak menjalankan atau hendak melihat satu kemajuan yang benar<sup>2</sup> dapat terchapai dalam negeri kita ini maka patut-lah Kementerian ini minta wang bukan hanya sa-banyak ini sahaja, bahkan sa-kurang<sup>2</sup>-nya tiga atau empat juta ringgit supaya dapat di-peroleh baka<sup>2</sup> ternakan, dan dapat-lah di-jualkan kapada orang di-kampong<sup>2</sup> supaya dapat-lah kita melihat kemajuan yang sunggoh<sup>2</sup> dapat di-chapai di-dalam soal ternakan ini. Dalam muka 99, Tuan Pengerusi, ia-itu Pechahan Kepala 119—Maktab Bekerjasama. Dalam perkara ini, Tuan Pengerusi, pada tahun yang lepas satu angka telah dinaikkan sa-banyak \$143,890 dengan tujuan supaya Maktab ini dapat menjadi satu pusat latehan yang benar<sup>2</sup> memberi kesan kapada orang<sup>2</sup> ramai dan orang<sup>2</sup> kampong dapat latehan sharikat kerjasama yang sunggoh<sup>2</sup>.

Tetapi tahun ini kita rasa dukachita oleh sebab peruntukan itu telah di-kurangkan kapada \$100,000. Tuan Pengerusi, saya memandangkan bahawa Maktab Sharikat Kerjasama ini ada-lah sangat penting dalam negara yang kita hendak kemajuan dan

pembangunan. Tetapi kita dengan mengurangkan peruntukan itu ber-ma'ana kita mengurangkan ranchangan yang di-harapkan memberi kemajuan dan keuntungan kepada orang ramai. Dalam bahagian ini juga saya suka berchakap di-sini ia-itu biar-lah Maktab Sharikat Kerjasama ini menjadi pusat latehan yang benar<sup>2</sup>-nya, tidak-lah seperti yang sudah<sup>2</sup> oleh sebab saya sendiri pernah masuk dalam Maktab Sharikat Kerjasama ini berlateh dalam sa-minggu tetapi sa-takat mendapat krusus<sup>2</sup> sahaja dan apabila kami balek ka-kampong, boleh di-katakan tidak berapa orang pun yang sunggoh<sup>2</sup> hendak menjalankan ranchangan sharikat kerjasama sa-bagaimana kursus<sup>2</sup> yang di-berikan dalam Maktab itu. Tetapi apa yang saya hendak di-sini, Tuan Pengerusi, supaya Kementerian ini dapat menjadikan Maktab Sharikat Kerjasama ini satu pusat latehan yang berkesan. Ia-itu apabila orang<sup>2</sup> itu telah belateh dalam Maktab ini maka ahli<sup>2</sup> itu apabila balek ka-kampong dapat menjalankan segala ilmu<sup>2</sup> atau kursus<sup>2</sup> yang di-dapati dalam Maktab Sharikat Kerjasama itu. Sa-lain daripada itu hendak-lah Kementerian ini mengadakan satu kad atau pun satu peratoran ia-itu sa-macham kad di-berikan kepada tiap<sup>2</sup> ahli pelateh dan kad itu hendak-lah di-isikan nama orang yang keluar dari situ, ranchangan<sup>2</sup> pada sa-bulan<sup>2</sup> dan progress report dia, maka hendak-lah pegawai<sup>2</sup> daripada sharikat kerjasama menyiasat atau memeriksa kad<sup>2</sup> itu apa-kah kemajuan yang telah di-buat oleh sa-saorang pelateh yang telah mendapat latehan di-Maktab Sharikat Kerjasama itu. Oleh sebab kita mahu satu ranchangan yang berkesan—ranchangan yang memberi bekas yang sunggoh<sup>2</sup>, Tuan Pengerusi. Tetapi hanya kursus yang telah di-beri sudah<sup>2</sup> mereka itu apabila balek ka-kampong<sup>2</sup> tidak ada benda yang di-buat-nya. Hendak-lah di-buat satu ranchangan yang terator ranchangan yang boleh memberi faedah yang besar kepada masharakat dan kepada negara kita sendiri. Sebab kita pada hari ini, Tuan Pengerusi, kita telah lihat bagaimana pinchang-nya ekonomi orang<sup>2</sup> di-kampong terutama sa-kali bangsa Melayu sendiri. Walau pun pehak

Kerajaan sendiri telah mengatakan, taraf hidup orang<sup>2</sup> kampong telah mendapat satu tingkatan yang baik tetapi saya memandangkan ekonomi orang<sup>2</sup> kampong maseh saperti sedia kala. Kalau kita melihat benar<sup>2</sup> dengan chara ke'adilan bagaimana kedudukan orang<sup>2</sup> Melayu pada hari ini belum dapat satu taraf hidup yang boleh dapat kita banggakan dalam negara kita ini walau pun negara yang di-katakan ma'amor dan kaya, tetapi sa-golongan ra'ayat yang besar hampir tiga juta orang Melayu maseh ketinggalan. Ranchangan<sup>2</sup> yang telah di-buat oleh Kerajaan yang di-laung<sup>2</sup>kan hanya merupakan diayah atau propaganda sahaja tetapi tidak memberikan kesan yang besar kepada ra'ayat di-kampong<sup>2</sup>. Maka ini-lah, Tuan Pengerusi, saya berharap supaya Kerajaan dengan ikhsan dan jujur dapat menjalankan ranchangan<sup>2</sup> sharikat kerjasama yang benar<sup>2</sup> berkesan dalam negeri ini. Kita tidak mahu Kerajaan hanya bersuara saperti naga tetapi bergerak saperti semut, sa-kian, Tuan Pengerusi.

**Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara):** Tuan Pengerusi, saya bangun ini ada-lah mengalu<sup>2</sup>kan peruntukan wang yang di-mintakan oleh Menteri Sharikat Kerjasama. Sa-lain daripada itu, saya suka memberi beberapa pandangan terutama sa-kali, Tuan Pengerusi, dalam muka 78 bahagian Jawatan Sementara Untok Ranchang-usaha Tertentu, (iv) Ranchangan Memuleh/Menanam Sa-mula Kelapa. Bagi pehak ra'ayat pada masa ini sa-lain daripada menumpukan usahanya dalam menanam getah, sekarang sedang memberikan perhatian atas seruan Kerajaan menanam kelapa sa-mula. Dan saya berterima kaseh-lah kepada pehak Kementerian ini mengadakan perchubaaan menanam kelapa sa-mula ini dalam negeri Johore ia-itu di-Batu Pahat tempat Tuan Pengerusi sendiri. Dalam hal menanam ini saya nampak ada dua perkara yang saya patut chakapkan, pertama sa-kali dalam masaalah beneh<sup>2</sup> yang merosakkan penanaman kelapa itu. Beneh ini saya sebutkan terutama sa-kali memandangkan kepada kesulitan<sup>2</sup> itu pada masa peladang<sup>2</sup> menanam kelapa

ia-lah kumbang. Ada dua jenis kumbang yang jahat walau pun bagi pehak Jabatan Pertanian menchari jalan dan ikhtiar bagi memusnahkan binatang itu tetapi tidak begitu berjaya. Saya chuma hendak mengeshorkan di-antara tambahan yang hendak memusnahkan kumbang<sup>2</sup> ini, pehak Kementerian supaya dapat membawa masok banyak kumbang<sup>2</sup> dari Brazil. Kumbang dari Brazil ini, Tuan Pengerusi, kerja-nya kalau datang ka-Tanah Melayu ini sa-lain daripada memakan telor<sup>2</sup> kumbang dan anak<sup>2</sup> kumbang, emak kumbang Tanah Melayu pun di-makan oleh kumbang<sup>2</sup> tadi. Ini satu kejadian yang sa-mula jadi. Erti-nya, kalau hendak bunoh tikus, bagikan kucing. Kalau hendak bunoh kumbang yang membinasakan kelapa itu, chuba bawa banyak kumbang pula dari Brazil.

Yang kedua, dalam hal menanam kelapa sa-mula ini saya nampak Kerajaan telah menchari berbagai<sup>2</sup> jenis beneh yang baik, kelapa ini juga saya berharap Kementerian ini jangan sahaja menchari beneh<sup>2</sup> kelapa Tanah Melayu ini kerana buah-nya besar tetapi tidak banyak. Kita mahu biarlah buah itu sedarhana tetapi mahu banyak butiran-nya. Saya menarek perhatian dalam hal ini sebab kelapa ini kita maksudkan mendapat hasil minyak. Saya telah juga di-beritahu di-antara kelapa yang baik seperti kita ambil beneh daripada Ceylon, Philippines dan beneh kelapa dari Burma. Beneh<sup>2</sup> kelapa daripada Burma, Tuan Pengerusi, banyak minyak kalau dia sudah kering kita pichit sahaja pun sudah keluar minyak.

Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap dalam muka 93, Bahagian Haiwan. Dalam Bahagian Haiwan ini . . .

**Mr Chairman:** Muka berapa?

**Enche' Ahmad bin Arshad:** Muka 81, Tuan Pengerusi. Dalam Bahagian Haiwan ini saya hendak menarek perhatian ia-itu dalam usaha Kerajaan menchegeh penyakit<sup>2</sup> binatang ternakan di-kampong<sup>2</sup> atau luar bandar, saya minta Kerajaan supaya mengkaji semua ubat<sup>2</sup> yang di-beri kepada

Bahagian ini, sebab saya memahamkan ubat yang di-beri kepada binatang<sup>2</sup> di-kampong itu boleh jadi ubat itu sudah lama, atau pun kalau tidak lama, ubat itu kurang baik. Kita hendak-lah minta dari luar negeri ubat yang lebeh baik lagi, sebab saya berchakap bagitu, dalam kawasan saya banyak kerbau mati kena sakit sampar. Saya puji Bahagian Haiwan ini, kerana kaki-tangan-nya bekerja bersunggo<sup>2</sup> memberi ubat kepada binatang<sup>2</sup> itu, tetapi malang-nya tidak memberi kesan; sa-makin banyak di-chuchok, Tuan Pengerusi, sa-makin banyak mati. Usaha yang macham ini saya fikir patut-lah Kementerian ini memikirkan dan mengkaji sa-mula, ubat itu ada-kah baik atau ubat lama, kalau ubat itu tidak boleh pakai, chari ubat yang lebeh baik lagi supaya tidak-lah kechiwa ra'ayat kita di-luar bandar dalam usaha menternak ini.

Sa-perkara lagi yang saya hendak chakap dalam Bahagian Haiwan ini, Tuan Pengerusi, ia-lah baharu<sup>2</sup> ini Kerajaan telah menjalankan satu gerakan menchegeh penyakit anjing gila. Bahagian Haiwan ini telah mengarahkan satu pasokan menembak anjing<sup>2</sup> gila, bukan sahaja di-bandar bahkan di-kampong<sup>2</sup> juga. Yang saya dukachita, Tuan Pengerusi, ia-lah pasokan ini datang ka-kampong<sup>2</sup> dengan tidak tunggu sa-siapa apabila mereka tengok anjing tidak ada lesen mereka pun tembak. Yang saya kasehankan ia-lah tuan punya anjing itu menangis kerana sayangkan anjing-nya. Jadi saya harap kita nasihatkan kepada penduduk kampong yang sayangkan anjing-nya itu mengambil lesen. Kesulitan-nya, Tuan Pengerusi, dengan sebab tidak ada anjing di-kampong itu ia-lah penchuri banyak. Anjing ini satu binatang yang boleh di-gunakan untuk menjauhi penchuri<sup>2</sup> daripada memasoki kampong.

Sekarang saya hendak berchakap berkenaan dengan Bahagian Mergastua. Saya chuma hendak menarek perhatian Kementerian ini sadikit sahaja ia-itu dalam perkara monyet negeri kita ini. Tuan Pengerusi, menurut apa yang saya faham monyet ini ada mempunyai khasiat yang istimewa.

Jadi dengan ini banyak monyet negeri ini di-hantar ka-luar negeri, dan monyet itu di-beli dengan harga murah daripada kampung. Saya minta izin, Tuan Pengerusi, sa-bagai menguatkan ujah saya ini unok membachakan satu berita berhubung dengan monyet kita ini di-hantar keluar negeri: Monyet di-kirim ka-Jepon unok bahan perubatan (akhbar *Utusan Melayu* 17.8.63) sa-banyak 40 ekor monyet telah menaiki kapal terbang ka-negeri Jepon unok bahan perubatan, dan harga<sup>2</sup> monyet itu maseh di-rahsiakan, kerana maksud perniagaan. Saya memahamkan kalau harga-nya di-rahsiakan, boleh jadi satu ekor monyet kita ini \$100. Jadi apa yang saya harapkan, Tuan Pengerusi, supaya Bahagian Mergastua ini mengawal dengan ketat monyet<sup>2</sup> yang hendak di-hantar ka-luar negeri itu di-hadkan ia-itu jangan monyet<sup>2</sup> yang bunting atau anak<sup>2</sup> monyet. Dan sa-kira-nya kalau di-beri dengan harga yang tinggi kepada orang yang menangkap monyet di-kampung itu akan dapat faedah yang besar. Tuan Pengerusi, sa-lain daripada di-adakan kawalan yang ketat, maka monyet yang hendak di-keluarkan daripada negeri kita ini di-kenakan chukai yang lebeh tinggi supaya boleh menambah penghasilan negeri ini. Dengan hasil monyet kita dapat menambah hasil negara kita.

Pada akhir-nya, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap dalam Bahagian Pertanian. Saya suka hendak menyentoh sadikit dalam hal ini ia-itu Kementerian Pertanian telah menubuhkan banyak Persatuan Peladang. Persatuan<sup>2</sup> Peladang ini memang menolong penduduk<sup>2</sup> luar bandar dan menolong Lembaga Kemajuan Kampung. Saya harap Kementerian ini mengambil perhatian ia-itu kita adakan penyelia atau pegawai persatuan peladang, kerana pada masa sekarang pegawai yang hendak menengok persatuan peladang ini hanya di-ambil daripada Jabatan Pertanian dengan chara sambilan. Sa-kira-nya ada penyelia persatuan peladang ini, persatuan ini akan memberi faedah yang berkesan kepada ra'ayat negeri ini atas dasar dan tujuan persatuan peladang itu.

Dan saya suka mengulang atas ucapan saya di-dalam membahathkan dasar 'am dahulu, ia-itu Kementerian ini hendak-lah mengadakan kelambu, tikar, bantal dan tilam di-Pusat Latehan di-negeri ini. Itu-lah sahaja.

**Enche' Abdul Samad bin Osman (Sungai Patani):** Mr Chairman, Sir, the Honourable Member from Kampar spoke about synthetic rice. I do not know whether to say I was surprised or happy to hear about it. If there is really synthetic rice, I would be happy to hear about it. As far as I know, there is no synthetic rice. But, however, during the Japanese time when we had not enough rice for our food we mixed a portion of rice with *ubi kayu*. Kemudian sudah masa kita panggil mari makan nasi. But, on the other hand, if he means that synthetic rice is created by crossing the rice plant with another plant of the same species, then I am sorry to point out to him that it is not synthetic. It is called cross or hybrid. I am yet to hear about synthetic rice. If there is synthetic rice like synthetic bread, well we will be happy to hear about it.

Tuan Pengerusi, saya suka berchakap berkenaan dengan Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama (\$3,000) di-Butiran 1. Tuan Pengerusi, saya bukan-lah suroh potong gaji ini kerana \$3,000 ini banyak sangat dan juga bukan-lah saya hendak minta tambah, tetapi memandangkan kerja Menteri kita ini nampak-nya beliau pegang jawatan sampai lapan. Gaji-nya itu kalau hendak di-tambah pun boleh, atau pun di-lantek dua Penolong Menteri baharu beliau boleh sempurnakan kerja-nya yang banyak itu. Oleh itu pada hari ini saya tidak mahu berchakap banyak sangat, sebab saya tidak hendak beri susah beliau menjawab-nya. Sungguh pun bagitu, saya suka sebutkan sadikit di-sini ia-itu pada sadikit masa yang lepas saya telah dengar pernyataan yang telah di-buat oleh Menteri dalam surat-khabar bahawa di-dalam sadikit masa lagi pengeluaran beras akan boleh men-chukupi bagi ra'ayat Tanah Melayu dan juga Malaysia, ia-itu beliau kata lebeh kurang dalam tahun 1968—our country will be sufficient in

rice—berma'ana negeri kita akan dapat mengeluarkan beras yang boleh menchukupi bagi makanan ra'ayat di-sini. Saya bila dengar perkara itu, saya sangat-lah suka, kerana saya selalu berchakap berkenaan dengan perkara untuk menjadikan Malaya atau Malaysia ini sa-bagai sa-buah negeri yang self-sufficient in rice, dan pada masa dahulu telah beberapa kali saya berchakap dengan Menteri Pertanian yang dahulu, tetapi nampak-nya Menteri kita yang lama itu dia suka membuat rancangan bagitu bagini, tetapi kerja ta' berapa jadi. Bagi Menteri Pertanian yang baharu ini, saya berasa sangat seronok, kalau sa-kira-nya beliau ini boleh jadikan dalam masa empat lima tahun ini Malaya atau Malaysia ini sa-bagai sa-buah negeri yang boleh mengeluarkan chukup beras untuk memberi makan ra'ayat di-sini, saya ucapkan kapada beliau itu "Shabas" dan saya tahu baik<sup>2</sup> yang beliau ini sa-orang yang bekerja diam<sup>2</sup>, sa-bagai bukti-nya, kita tahu-lah baik<sup>2</sup> sunggoh pun dia bagitu muda, bagitu banyak kerja di-sana sini, dia diam<sup>2</sup> kerja di-rumah sampai dia sudah ada enam orang anak, saya baharu lima. Tuan Pengerusi . . . . .

**Mr Chairman:** Itu tidak ada kena-mengena!

**Enche' Abdul Samad bin Osman:** Tuan Pengerusi, saya suka juga hendak mengingatkan beliau ini, kita sekarang, sa-belum kita hendak buat kerja, hendak-lah kita buat satu scheme yang boleh kita targetkan untuk menchukupi supaya boleh kita berusaha untuk menchukupi beras bagi memberi makan semua ra'ayat negeri kita ini. Saya suka hendak mengingatkan kapada beliau bahawa umat kita sekarang sudah bertambah daripada tujuh million sampai sepuluh million, dengan kerana sekarang ini kita sudah jadi Malaysia, dan juga saya suka mengingatkan beliau ia-itu pada tiap<sup>2</sup> tahun penambahan umat kita ini bertambah sa-banyak tiga peratus, ma'ana-nya tiap<sup>2</sup> tahun umat kita akan bertambah sa-banyak tiga ratus ribu, dan dalam masa sepuluh tahun lagi, umat kita akan bertambah lagi sa-banyak tiga million. Maka dengan kerana itu, kalau

kita boleh keluarkan padi sa-banyak dua peratus tambahan bagi tahun ini, tahun hadapan tentu-lah kita kena lebehan.

Sunggoh pun bagitu, saya yakin bahawa pekerjaan ini boleh di-jalankan dan dapat kita memperelokkan lagi keluaran padi kita ini, oleh sebab negeri kita pun sudah dua kali ganda besar-nya, dan saya perchaya bahawa negeri Sarawak dan Sabah ada beberapa ribu ekar lagi tanah yang boleh di-buka dengan tanaman padi ini, dengan demikian tentu-lah ada potential padi areas which could be opened up in cultivated with rice.

Satu perkara lagi yang saya suka hendak mengingatkan Menteri kita ini ia-lah ada dua chara yang besar, bagaimana kita boleh dapat menambah perolehan padi kita. Chara yang pertama ia-lah dengan membuka tanah<sup>2</sup> baharu dengan sa-berapa banyak yang boleh, dan chara yang kedua ia-lah supaya menambahkan lagi perolehan padi pada satu ekar yang di-panggil sekarang ini increase of yield per acre, in modern language we call increase productivity of the soil, that is the most important thing. Sa-kira-nya jikalau boleh di-jalankan dua<sup>2</sup> pekerjaan ini dengan sa-chara mengikut segala technical know-how yang ada sekarang ini dengan sempurna-nya, ia-itu yang pertama membuka sa-berapa banyak tanah<sup>2</sup> yang baharu sa-berapa yang boleh, dan yang kedua supaya menambahkan productivity of the soil dengan sempurna-nya, maka dengan hal yang demikian dapat-lah kita mengadakan di-negeri kita, negeri kita dapat mengeluarkan padi bagi menchukupi dalam penggunaan di-negeri kita ini. Ada beberapa factor lagi yang patut Menteri ini, saya ingat patut di-halusi bagaimana hendak increase productivity of the soil. Factor ini ada lima lebeh kurang yang besar-nya.

Yang pertama sa-kali ia-lah baja ia-itu kena-lah kita buboh baja, bukanlah sa-bagaimana masa yang lepas<sup>2</sup>, kalau kata baja urea itu bagus, dia buboh semua baja urea atas bendang itu. Saya harap Menteri ini jangan-lah buat silap bagitu, kerana ada baja urea

yang boleh di-gunakan di-tempat yang bagus, ada tempat yang tidak bagus dan oleh kerana kita ada pakar<sup>2</sup> maka pakat-lah baik<sup>2</sup>. Yang pertama ia-lah membuboh baja yang elok, sesuai dengan padi dengan masa dia dan sekian<sup>2</sup> banyak.

Yang kedua ia-lah benih padi yang baik yang sekarang telah di-adakan siasatan di-Pusat<sup>2</sup> Pertanian, yang baik yang boleh di-gunakan lebeh<sup>2</sup> lagi untuk di-beri kepada orang.

Yang ketiga ia-lah pekerjaan membajak tanah yang sempurna, atau dalam agricultural knowledge dipanggil good husbandry.

Yang keempat ia-lah keselamatan daripada musoh<sup>2</sup> padi. Itu satu perkara yang besar, kalau kita dapat selamatkan daripada penyakit<sup>2</sup> merah, daripada musoh<sup>2</sup> tikus sekalian, maka padi kita akan lebeh sempurna perolehan-nya.

Yang kelima ia-lah tanam padi dua kali sa-tahun.

Ini-lah lima factor yang patut kita jaga, jikalau kita jaga perkara ini dengan lebeh elok, dengan chukup *technical know-how* in scientific ways sekarang ini, maka dapat-lah kita menambah productivity of the soil dan kita boleh-lah dapat padi dalam sedikit masa lagi dengan mengeluarkan padi yang menchukupi bagi segala lapisan ra'ayat, bukan sahaja dalam Malaya ini, bahkan juga di-Sabah, Sarawak dan Singapura.

Sa-lain daripada itu, saya suka juga hendak berchakap berkenaan dengan muka 83—Bahagian Perhutanan. Saya dengar baharu<sup>2</sup> ini dalam surat khabar dia kata di-negeri Sabah:

Kami di-negeri Sabah, hutan kami terlampau besar, sa-kira-nya jikalau di-tebang segala hutan<sup>2</sup> itu dengan tidak berhenti<sup>2</sup> dan kayu<sup>2</sup> itu di-gunakan untuk di-jual sampai 80 tahun pun hutan itu tidak akan habis.

Jadi, jikalau bagitu, saya chukup-lah seronok dan sungguh pun bagitu saya suka mengingatkan juga Menteri ini, oleh sebab Sabah ini pun dalam jagaan Menteri kita berkenaan dengan kehutanan ini, sungguh pun kita kata

dalam masa 80 tahun pun jikalau kita tebang buang semua, maseh ada lagi, tetapi lama-kelamaan kalau di-tebang sahaja dengan tidak di-tanam sa-mula, tentu-lah kayu<sup>2</sup> itu akan habis. Maka dengan kerana itu, saya suka mengeshorkan kepada Menteri ini supaya di-buat satu dasar yang pada tiap<sup>2</sup> ekar hutan itu, baik di-Sabah, di-Malaya mahu pun di-Sarawak—Singapura tidak ada saya ingat—pada tiap<sup>2</sup> satu ekar hutan yang di-tebang dan kayu yang di-gunakan itu patut-lah di-tanam sa-mula dengan new sapling atau anak<sup>2</sup> kayu baka yang baik untuk di-tanam sa-mula sa-lepas di-tebang itu, kemudian di-jaga sampai dia besar dan boleh di-gunakan, kerana orang<sup>2</sup> yang tahu berkenaan dengan hal kayu ini, kita tahu baik<sup>2</sup>-lah bahawa kayu hutan ini akan mengambil masa sa-lama 70 tahun sa-lepas di-tanam itu baharu-lah dia besar, baharu boleh di-tebang dan boleh di-gunakan kayu itu, bukan macham getah lima sampai tujuh tahun boleh di-potong, ini tidak—70 tahun macham ini punya lama baharu boleh di-tebang, baharu boleh di-gunakan kayu<sup>2</sup> itu, dan saya harap pada Kementerian ini, kalau boleh di-buat dasar bagitu, jadi tidak-lah kita akan dapat kekurangan daripada kayu-kayan dalam negeri kita ini baik di-Sabah, Sarawak mahu pun di-Malaya supaya dapat-lah di-gunakan oleh ra'ayat<sup>2</sup> kita pada masa hadapan kelak sa-bagai export dan juga sa-bagai membuat rumah tangga kita, kerana kita tahu baik<sup>2</sup>, export kayu-kayan ini ia-lah export yang nombor tiga sa-kali besar-nya sa-lain daripada getah, dan bijeh, maka kayu<sup>2</sup>-lah satu export yang besar yang kita dapat perolehi pada tahun<sup>2</sup> yang telah lepas, dan saya ingat di-Sabah satu export yang besar sa-kali ia-lah hasil kayu-kayan di-situ. Sa-lain daripada itu . . . . .

**Mr Chairman:** Panjang lagi rasanya?

**Enche' Abdul Samad bin Osman:** Panjang lagi.

**Mr Chairman:** The time is up. The meeting is suspended to 4.30 this evening.

*Sitting suspended at 1.00 p.m.*

*Sitting resumed at 4.30 p.m.*

(Mr Speaker in the Chair)

### THE SUPPLY BILL, 1964

House immediately resolved itself into Committee of Supply.

(Mr Speaker in the Chair)

*Debate resumed.*

**Enche' Abdul Samad bin Osman (Sungai Patani):** Tuan Pengerusi, menyambung ucapan saya pagi tadi ia-itu berkenaan dengan muka 73 perkara 1, dan sekarang saya suka berchakap berhubung dengan muka 81 ia-itu di-bawah Bahagian 5—Haiwan. Tuan Pengerusi, oleh sebab tadi saya telah meminta supaya kita mengadakan target supaya dapat mengeluarkan padi untuk menchukupi ra'ayat negeri Malaysia maka sekarang pula saya membawa ka-pengetahuan Kementerian ini patut mengadakan satu target berkenaan dengan haiwan supaya menchukupi seluruh ra'ayat di-dalam Malaysia ini.

Pertama sa-kali berkenaan dengan ternakan ayam dan itek, yang kedua membela kerbau dan lembu. Berhubung dengan ternakan ayam dan itek ini telah di-adakan di-mana<sup>2</sup> dunia sekarang ini dan sekarang ada dua chara sahaja untuk mengeluarkan daging dan telur. Sekarang telah di-jalankan chara moden, dengan chara ini dapat-lah kita membela ayam itu dengan chara yang lebeh sempurna daripada dato' nenek moyang kita bela dahulu. Bagi membela ayam itek untuk mengeluarkan telur ini ada satu chara di-namakan battery system. Ayam itu di-tempatkan di-dalam kotak<sup>2</sup> dan tidak memerlukan kawasan yang besar, chuma chukup dengan kawasan yang kechil. Ayam<sup>2</sup> ini tidak payah di-berikan bapa-nya, dan chukup masa sahaja ia boleh bertelur, dan telur<sup>2</sup> ini pula kalau kita ram melalui ibu-nya atau incuabator tidak boleh menetas, telur ini di-keluarkan untuk makan sahaja. Ayam<sup>2</sup> itu boleh bertelur dengan tidak berbapa. Jadi saya nampak ayam ini di-tempat yang kechil di-hulu<sup>2</sup> saperti Singapura itu boleh-lah di-galakkan untuk membuat

perusahaan ayam-itek, kerana tempat itu di-kehendaki kechil sahaja, kita boleh membela-nya dengan luas. Dengan itu saya shorkan-lah kapada Menteri ia-itu di-hulu<sup>2</sup> atau out-back of Singapore area patut-lah di-galakkan pemeliharaan ayam ini, moga<sup>2</sup> dapat-lah menchukupi bagi makanan orang Singapura, dan boleh-lah di-jual kapada Malaya, Sabah dan Sarawak. Dan sa-lain daripada Singapura tentu-lah di-Malaya, Sabah dan Sarawak tempat-nya besar tentu-lah boleh di-galakkan pembelaan ayam chara ini. Sa-kira-nya kita boleh bela dengan banyak dan boleh menchukupi tidak payah-lah lagi kita membeli ayam dari Siam atau China.

Tuan Pengerusi, satu perkara lagi saya nampak di-Singapura itu boleh di-bela ia-lah membela babi. Dahulu kita dapati di-negeri Kelantan dikuasai oleh PAS hendak menjalankan ranchangan membela babi, itu memang bagus. Jadi, di-Singapura juga di-tempat<sup>2</sup> yang kechil di-hulu<sup>2</sup> itu boleh di-bela babi mengikut chara moden ini sa-umpama membela ayam juga boleh di-bela di-tempat<sup>2</sup> yang kechil. Saya perchaya dengan ini dapat-lah Singapura juga boleh mengeluarkan babi, bukan sahaja chukup bagi makanan orang Singapura harus juga boleh di-jual keluar (export) saperti ka-Hongkong. Saya sudah dua kali ka-Hongkong. Saya dapat tahu di-Hongkong ambil babi dari negeri China. Kalau kita boleh bela dengan banyak kita boleh dapat satu market yang bagus dari Hongkong.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, berkenaan dengan kerbau-lembu, sekarang kita dapat daripada Australia dan New Zealand dan juga dari negeri Thailand. Saya nampak kalau ranchangan membela kerbau-lembu ini di-jalankan atau di-buat target betul<sup>2</sup> boleh chukup bagi makanan ra'ayat Malaysia ini, kerbau dan lembu<sup>2</sup> itu di-bela dengan dua tujuan, satu untuk daging dan satu lagi untuk susu-nya. Bila saya teringat susu saya teringat 5 bulan sudah apabila saya pergi New Zealand bersama<sup>2</sup> dengan rakan saya dari Pontian Utara, Sepang dan Menteri Pengangkutan, Kami tengok

ladang membela lembu di-sana ada dua tujuan. Satu untuk makan daging dan satu untuk keluar susu. Saya hairan melihat lembu<sup>2</sup> itu bukan sahaja badan-nya besar, tetapi tetek-nya itu chukup besar, dan puting susu-nya besar ibu kaki (*Ketawa*). Jadi saya tanya, ini lembu apa, dia kata Jersey datang dari Eropah. Lembu ini boleh mengeluarkan susu 10 gelen sa-hari. Sa-kira-nya lembu ini boleh bela di-sini, saya dapat sa-ekor pun chukup-lah, barangkali pendapatan saya lebeh baik daripada menjadi wakil ra'ayat.

Tetapi sayang sedikit, Tuan Pengerusi, lembu Jersey ini ia-lah lembu yang di-pelihara di-tempat yang sejok ia-itu di-temperate land. Jadi kalau kita bawa lembu itu di-Malaya maka tidak-lah boleh lembu itu mengeluarkan susu pada satu hari 10 gelen kerana di-sini hawa-nya panas dan harus-lah lembu itu akan mati bagitu sahaja. Jadi sebab itu-lah saya tidak mengeshorkan kepada Menteri supaya pergi membeli lembu<sup>2</sup> itu, sebab merugikan sahaja. Chuma saya shorkan patut-lah di-ambil lembu<sup>2</sup> yang berguna untuk daging semata<sup>2</sup> ia-itu lembu yang ada di-negeri kita ini saperti negeri Kedah. Di-negeri Kedah banyak lembu yang di-datangkan dari Thailand. Lembu itu boleh-lah kita shorkan kepada orang<sup>2</sup> kampong membela-nya untuk daging, dan tanah sekarang banyak sebab tambah Sarawak dan Sabah maka dua kali ganda lagi tanah boleh-lah lembu<sup>2</sup> ini di-peliharakan di-Malaya, di-Sabah dan di-Sarawak supaya kita boleh dapat lebeh banyak lagi daging untuk makanan kita.

Sa-lain daripada itu, saya berbalek sa-mula berkenaan dengan perkara tanaman. Tiap<sup>2</sup> tahun saya telah meminta supaya diversification of crop ia-itu menambahkan daripada satu tanaman ka-satu tanaman kerana harga getah kita sudah jatuh. Maka oleh sebab itu kena-lah satu jalan supaya kita boleh chari satu jenis tanaman yang boleh menggantikan getah. Sekarang saya nampak dua oleh sebab masuk Sabah dan Sarawak dalam Malaysia ini ada dua jenis tanaman yang sangat<sup>2</sup> berguna boleh

memberikan hasil kepada kita. Yang pertama, ia-lah pepper atau pun lada hitam dan yang kedua-nya menila hemp. Pepper atau lada hitam ini ia-lah satu benda yang sangat<sup>2</sup> digunakan oleh seluroh orang di-dunia ini, kerana lada ini tidak boleh di-tanam di-tempat yang sejok (temperate land) dia boleh di-tanam di-tempat yang panas, maka oleh sebab itu keluaran lada ini sudah tersekat dan tidak menchukupi. Guna-nya lada ini sangat banyak. Saya tahu-lah orang<sup>2</sup> kita menggunakan lada barangkali rakan saya ini wakil Kulim Utara dia tahu lada ini boleh di-buboh dalam soup, mee dan sa-bagai-nya. Saya suka memberi tahu sa-tengah daripada wakil<sup>2</sup> ra'ayat di-sini ia-itu lada ini juga boleh di-gunakan satu benda yang besar yang kita tidak mahu gunakan-nya sekarang ia-itu untuk buat poison gas. Sa-belum perang yang pertama dahulu, negeri German telah beli lada ini oleh sebab mereka menggunakan untuk poison gas. Oleh sebab itu sa-belum perang yang pertama dahulu harga lada hitam sudah naik bagitu tinggi. Tetapi kita tahu-lah dunia sekarang ini oleh sebab kita ada Bangsa<sup>2</sup> Bersatu jadi tidak galakkan lagi mana<sup>2</sup> negeri pun menggunakan poison gas itu. Sungguh pun bagitu lada ini sangat-lah berguna kepada dunia dan saya terbacha penyata<sup>2</sup> dan surat dari negeri Sarawak, di-Sarawak tempat yang boleh di-tanam lada dengan sempurna dan elok. Maka dari itu saya harap Menteri ini tolong-lah buat penyiasatan yang lebeh di-kawasan Sarawak dan Sabah dengan tujuan kita menggalakkan penambahan bagi keluaran lada ini sa-bagai satu jenis mata pencharian bagi ra'ayat dan juga sa-bagai satu kebolehan negeri kita.

Perkara yang kedua ia-itu manila hemp. Tuan Pengerusi, manila hemp ini saya tidak tahu berapa orang sudah tengok tetapi kalau orang<sup>2</sup> yang biasa tengok dia itu macham pokok pisang dan mengeluarkan buah tetapi buahnya tidak boleh di-makan. Manila hemp ini di-Malaya pun kita boleh tanam tetapi saya dengar di-Sabah dan Sarawak ini lebeh lagi subur oleh sebab manila hemp ini datang-nya

dari Philippines. Manila hemp ini ada-lah berguna besar ia-itu untuk membuat tali sabut. Penggunaan tali sabut ini pertama sa-kali tali sabut yang di-gunakan oleh kapal besar saperti Queen Mary atau Queen Elizabeth. Kebanyakan tali itu di-buat daripada manila hemp. Maka dengan kerana itu, sekarang yang banyak mengeluarkan manila hemp ini ia-lah Philippines. Saya harap-lah kepada Kementerian membuat investigation di-kedua wilayah ia-itu Sabah dan Sarawak, muga<sup>2</sup> kita dapat tahu mengenai manila hemp ini. Jika kita boleh tanam dengan subur maka dapat-lah kita menambahkan lagi export kita. Sunggoh pun kapal<sup>2</sup> di-negeri kita ini tidak banyak, tetapi dapat-lah kita jual kepada negeri Jepon, Eropah dan lain<sup>2</sup>.

Satu perkara lagi yang tadi saya terlupa menyebutkan ia-itu perkara berkenaan dengan padi. Saya shorkan supaya Menteri kita ini buat satu target, yang pertama supaya dapat kita mengeluarkan padi menchukupi bagi makanan semua orang di-dalam Malaysia. Target yang kedua-nya supaya kita boleh tanam lebeh banyak lagi kerana yang lebeh-nya itu kita boleh export keluar negeri ia-itu negeri<sup>2</sup> jiran kita sebab mereka makan beras. Saya sa-bagai sa-orang yang datang dari Kedah yang Menteri kita pun datang dari negeri Kedah, saya suka mengambil peluang memberi tahu kepada Menteri kita, ambil-lah satu panduan, tauladan dan pelajaran daripada dasar Kerajaan Negeri Kedah. Saya suka memberi tahu di-sini bahawa dasar Kerajaan Negeri Kedah sa-belum perang dahulu apabila membuka tanah<sup>2</sup> baharu di-bahagikan kepada ra'ayat, dasar yang pertama memberi keutamaan supaya di-tanam dengan padi. Dengan jalan itu-lah sekarang kita boleh katakan dalam Persekutuan Malaysia ini negeri Kedah-lah yang banyak sa-kali mengeluarkan padi. Keluaran padi negeri Kedah pada tiap<sup>2</sup> tahun menchukupi bagi semua ra'ayat negeri Kedah sa-hingga sampai tiga tahun boleh makan. Ma'ana-nya pada tiap<sup>2</sup> tahun keluaran padi negeri Kedah itu boleh menampong orang<sup>2</sup> dari negeri<sup>2</sup> Kedah,

Selangor dan Negri Sembilan. Dasar itu telah di-jalankan oleh Kerajaan Negeri Kedah dengan sa-keras<sup>2</sup>-nya dan saya mengambil peluang pada hari ini menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah kepada sa-orang pegawai yang telah menjalankan dasar itu ia-lah tidak lain dan tidak bukan Yang Teramat Mulia Tunku Ya'cob, Per-surohjaya Tinggi kita di-England. Dia-lah sa-orang pegawai yang pertama mengambil berat implementkan dasar itu. Dengan jalan itu-lah sekarang negeri Kedah menjadi sa-buah negeri yang mengeluarkan banyak padi daripada negeri<sup>2</sup> Tanah Melayu. Oleh kerana itu saya suka menasehatkan Menteri kita, kerana dia pun datang dari negeri Kedah, mengambil tauladan dasar itu. Sunggoh pun saya tahu baik<sup>2</sup> bahawa perkara tanah ini perkara Kerajaan Negeri bukan Kerajaan Pusat tetapi saya harap-lah dapat Menteri kita bermufakat dengan Kerajaan Negeri<sup>2</sup> semua membuat satu dasar yang memberikan keutamaan kepada tanaman padi. Ma'ana-nya mana<sup>2</sup> tanah yang keluar, kalau sa-kira-nya tanah itu di-dapati boleh di-tanam padi mesti-lah di-beri keutamaan untuk di-tanam padi, dan jangan-lah di-beri untuk di-tanam getah, kelapa atau lain<sup>2</sup>. Saya perchaya jika perkara itu dapat di-jalankan dengan chukup dan elok, maka tidak lama lagi, barangkali 5-6 tahun lagi, kita bukan sahaja boleh mengeluarkan chukup beras untuk makanan ra'ayat bahkan juga kita boleh export keluar negeri sa-bagai national income, dan akan bertambah-lah wang Kerajaan yang datang dari luar negeri.

**Enche' Hanafi bin Mohd. Yunus (Kulim Utara):** Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap dalam S. 12 di-Pechahan Kepala 49 sampai 52. Tuan Pengerusi, sa-bentar tadi sahabat saya dari Sungai Petani nampak-nya telah jatohkan saya sadikit tentang kegunaan lada itu. Jadi, Tuan Pengerusi, yang sa-benar-nya saya lebeh tahu daripada Yang Berhormat itu tentang kegunaan lada itu, tambahan pula masa sekarang ini kita sedang konfrantasi dengan Indonesia, kita dapat gunakan lada itu dalam pertahanan kita ia-itu jadikan bomb pemedeh mata

dan sa-bagai-nya. Jadi saya tidak mahu berchakap tentang itu.

Tuan Pengerusi, sekarang saya hendak berchakap berkenaan dengan Memilih dan Menyiasat Ternakan di-Pechahan Kepala 51 di-untukkan \$18,000. Perkara memilih kerbau, lembu dan kambing yang di-hantar kepada orang kampung supaya memelihara dengan chara pawah oleh Kerajaan ini saya dapati tidak-lah menggalakkan sangat sa-bagaimana yang di-kehendakki oleh Menteri yang berkenaan, kerana saya dapat tahu ditempat saya khas-nya dan seluroh negeri Kedah 'am-nya, kerbau, lembu dan kambing yang di-berikan itu ternakan di-situ juga. Kita berkehendakkan kerbau, lembu dan kambing yang besar di-kahwinkan dengan ternakan kita supaya dapat anak yang besar. Saya dapat tahu di-sana ia-itu di-ambil dari satu kampung yang jauh-nya satu batu, mithal-nya di-Kampung Merbau Pulas kemudian di-hantar ka-Padang Meha. Tuan Pengerusi, kita bukan sahaja tidak dapat jenis baka yang baik, bahkan tidak sampai dua hari binatang<sup>2</sup> itu lari balek kepada tuan-nya. Jadi inilah chara yang saya nampak yang Kerajaan hendak membiakkan dan hendak baka yang baik. Saya ingat tentu-lah kita tidak boleh dapat baka ternakan yang baik dalam negeri kita ini. Lagi pun, Tuan Pengerusi, kerbaulembu yang di-beri itu sangat kurus kadang<sup>2</sup> tidak sampai 2-3 bulan sudah mati, atau di-sembeleh. Jadi ini saya nampak tidak menjadi faedah. Kalau sa-kira-nya Yang Berhormat Menteri membuat satu achara ia-itu kerbaulembu dari satu negeri di-kahwinkan dengan negeri yang lain, kita akan dapat jenis baka yang baik, seperti kata Yang Berhormat dari Sungai Petani tadi badan-nya pun bagus dan kita akan dapat daging yang banyak. Itu-lah yang saya minta perhatian Yang Berhormat Menteri.

Tuan Pengerusi, ada satu perkara yang saya chari di-sini tidak ada, perkara itu saya sudah chakapkan dalam Dewan yang lama dahulu, saya chari semua dalam Pechahan Kepala tidak ada, saya ingat boleh jadi masuk dalam Chawangan Penyelidek di-muka

surat 92. Tuan Pengerusi, dalam Dewan yang lama dahulu Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama telah berjanji dengan saya hendak menyelidek segala shor saya dahulu berkenaan dengan penyus. Kita hendak biakkan penyus dalam negara kita ini. Sekarang saya berasa chukup puas hati kerana walau pun saya ingat masa itu saya tidak berapa faham atau pun berapa perchaya yang Sabah dan Sarawak dapat bersama dengan kita. Saya telah beritahu berkenaan dengan penyus di-Dungun dahulu. Tuan Pengerusi, saya tertarek hati dalam bahagian ini, kerana telur penyus itu harga-nya chukup mahal, dan supaya kita dapat membiakkan lagi penyus itu saya telah shorkan dahulu kepada Menteri ia-itu kita chari penyus Sabah, Sarawak itu barangkali kita boleh kahwinkan dengan penyus kita dan kita akan dapat telur yang banyak dan lebeh baik lagi. Tuan Pengerusi, saya tengok Chawangan Penyelidek di-untukkan sa-banyak \$160,040 tetapi tidak ada di-untukkan tentang penyelidek penyus, yang ada di-sini ia-lah Penyenggaraan Seteshen Penyelidekan Tanah dan Ayer, Kawalan Haiwan Perosak dan Penyakit, Penyiasatan Tanah dan lain<sup>2</sup>.

Tuan Pengerusi, saya harap Menteri dapat menyelidek dengan sunggoh-nya segala shor saya ini dan saya harap berjaya tidak berapa lama lagi. Sajikan-lah, Tuan Pengerusi.

**Tuan Haji Ahmad bin Saaid:** Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap berkenaan dengan Bahagian Pertanian.

**Mr Chairman:** Muka surat berapa?

**Tuan Haji Ahmad bin Saaid:** Muka surat 75. Tuan Pengerusi, ada-lah negara kita merupakan sa-buah negara pertanian pada keselurohan-nya. Oleh itu, molek sangat-lah bagi Kementerian ini berusaha sunggoh<sup>2</sup> ia-itu sunggoh pun ra'ayat telah dapat faedah-nya, tetapi patut di-majukan lagi usaha<sup>2</sup> pertanian itu, khas-nya mengenai menanam padi dua kali sa-tahun. Saya bagi pehak kawasan saya menguchapkan ribuan terima kasih kepada Kementerian ini yang telah pun berusaha bersunggoh<sup>2</sup> . . . . .

**Mr Chairman:** Kuat sedikit berchakap itu, saya tidak dengar.

**Tuan Haji Ahmad:** . . . . . yang mana sa-belum perang dahulu kawasan saya buat bendang sa-tahun sa-kali sahaja yang luas-nya 22,000 ekar. Pada masa sekarang ini dapat kita tanam dua kali sa-tahun sa-luas 17,000 ekar. Pada tahun 1965 saya harap seluruh 22,000 ekar itu dapat di-tanam dua kali sa-tahun.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya harap Kementerian yang berkenaan mengambil perhatian yang berat di-atas petani<sup>2</sup> kita, kerana gulungan petani pada umum-nya sa-lama ini ada-lah daripada bumi putera sendiri ia-itu orang Melayu. Jadi jika mata pencharian mereka itu di-atas pertanian tidak di-kawal dan di-kelolakan dengan sa-sungguh-nya, tambahan lagi pada masa sekarang ini ada bermacam<sup>2</sup> alat jentera untuk menanam padi dengan chepat dengan menggunakan tractor, yang mana satu tractor itu boleh siapkan bendang itu dalam satu hari sampai 5 relong, jadi ini akan menjadi satu daya penarek kepada pehak kapitalis ia-itu boleh mengeluarkan modal-nya membeli tanah atau memajak tanah<sup>2</sup> petani yang asal itu dan menghalau mereka itu keluar. Jadi perkara ini harus akan berlaku, dan perkara ini sudah pun berlaku. Saya harap Menteri yang berkenaan ambil perhatian ia-itu menjaga kedudukan mata pencharian petani<sup>2</sup> kita yang berharap kepada satu mata pencharian sahaja. Sa-bagaimana yang kita tahu bahawa orang<sup>2</sup> kita Melayu bukan-lah bijak atas soal perniagaan, chuma harapan-nya satu sahaja ia-itu di-atas hal pertanian.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, berkenaan dengan tanaman buah<sup>2</sup>an. Ini nampak-nya tidak begitu luas kebun<sup>2</sup> bagi orang<sup>2</sup> kita dan tidak begitu banyak orang<sup>2</sup> yang berusaha untuk menanam buah<sup>2</sup>an dalam negeri kita ini. Saya harap perkara ini akan di-ambil berat oleh Yang Berhormat Menteri yang berkenaan supaya mengambil langkah<sup>2</sup> dengan sa-penoh<sup>2</sup>-nya untuk memberi galakan kepada pekebun<sup>2</sup> kechil untuk menanam pohon buah<sup>2</sup>an, dan dengan ini dapat-lah orang<sup>2</sup> kita sendiri makan buah<sup>2</sup>an

yang di-keluarkan oleh petani<sup>2</sup> kita sendiri. Sekarang kita nampak banyak buah<sup>2</sup>an daripada luar negeri masuk ka-negeri kita ini, dan sa-kira-nya dapat di-keluarkan dengan banyak-nya buah<sup>2</sup>an kita ini, dan ada-lah di-harap kepada pehak Kementerian yang berkenaan supaya menahan kemasokan buah<sup>2</sup>an daripada luar negeri dan dengan yang demikian buah<sup>2</sup>an kita dari dalam negeri ini akan dapat-lah orang<sup>2</sup> kita sendiri makan dan menjual buah<sup>2</sup>an itu dengan mendapat faedah daripada usaha<sup>2</sup>-nya itu.

Satu perkara lagi ia-itu di-muka 86—Bahagian Kemajuan Kerjasama. Ada satu rancangan di-kawasan saya ia-itu membeli Tanah Ladang Bertam sa-luas 7,000 ekar. Sharikat yang berkenaan ini di-jalankan oleh Bank Persatuan Seberang Prai. Nampak-nya pada masa sekarang ini sharikat ini sakit chukuk tenat. Mereka tidak dapat menjelaskan duit yang di-pinjam-nya daripada sharikat yang lain<sup>2</sup>. Yang saya dapat tahu faedah-nya yang dia kena bayar satu hari \$300 oleh itu saya berharap kepada Menteri yang berkenaan supaya dapat ikhtiarkan bagi mendapatkan wang itu untuk membayar kepada pehak sharikat yang mereka itu hutang dan supaya jangan dia kena bayar faedah, dengan itu dapat-lah orang<sup>2</sup> ini membayar balek modal-nya membeli tanah itu dengan tidak kena faedah sa-chara beransor<sup>2</sup> ma'alum-lah orang<sup>2</sup> ini asal-nya ia-lah penduduk<sup>2</sup> di-kawasan itu, dan chara yang di-beli tanah itu ia-lah untuk hendak memberi kepada orang<sup>2</sup> yang dudok di-tempat itu, mital-nya satu orang satu ekar, atau satu orang dua ekar, dan dengan jalan ini mereka itu ta' payah menumpang di-tempat<sup>2</sup> lain atau tinggal di-tanah<sup>2</sup> orang lain, tetapi malang-nya mata pencharian mereka ini bukan-lah sa-bagaimana seperti orang<sup>2</sup> lain, mereka ini chuma berusaha dengan membuat kerja yang ta' tentu sa-bagai mata pencharian-nya. Mereka ini sangat susah hendak menyelesaikan hutang mereka itu, di-harap Yang Berhormat Menteri tolong-lah ambil perhatian supaya dapat mengeluarkan wang Kerajaan, bayarkan hutang wang yang kena bunga, atau faedah itu, dan

minta orang<sup>2</sup> itu bayar balek kepada Kerajaan sa-chara beransor<sup>2</sup>, mudah<sup>2</sup>an dengan chara ini dapat-lah mereka itu memileki tanah sendiri yang akan menjadi hak pusaka mereka itu.

Muka 88—Bahagian Perikanan. Banyak sudah di-chakapkan berkenaan dengan hal ehwal perikanan ini dan anchaman<sup>2</sup> daripada Pukat Tunda atau Pukat Harimau dan lain<sup>2</sup>. Saya sa-kali lagi menarek perhatian Yang Berhormat Menteri itu supaya memberi perhatian yang berat di-atas perkara nelayan<sup>2</sup> kita sekarang ini. Saya katakan jikalau mata pencharian mereka itu tidak di-kelolakan dan di-kawal bersungguh<sup>2</sup>, akhir-nya kelak akan menjadi satu tanggong-jawab Kerajaan yang besar, kerana memang-lah kerja menangkap ikan ini sejak daripada berkurun<sup>2</sup> lagi ia-lah daripada gulongan orang<sup>2</sup> Melayu sendiri, manakala dapat satu chara perubahan baharu yang mana orang<sup>2</sup> yang ada duit boleh mengeluarkan duit itu dan menjalankan usaha mereka itu menangkap ikan, maka orang yang asal ini tertinggal ka-belakang. Jadi, saya harap dan saya telah dengar bahawa Yang Berhormat Menteri telah memberi pengakuan pada hari itu bahawa beliau akan memberi bantuan dengan sa-chara teknek dan wang kepada orang<sup>2</sup> ini supaya mengubah nasib mereka itu, atau pun chara menangkap ikan daripada yang kunu kepada yang modern ia-itu dengan menggunakan alat<sup>2</sup> yang baharu. Saya harap Yang Berhormat Menteri akan menggalakkan lagi supaya di-adakan beberapa banyak Sharikat Kerjasama Nelayan<sup>2</sup> dengan memberi bantuan kepada mereka itu, dengan yang demikian dapat-lah mereka itu membeli alat<sup>2</sup> yang modern untuk menangkap ikan dan dengan itu akan menjadi jaminan hidup pada mereka itu pada masa akan datang.

Lagi satu perkara yang menarek perhatian saya ia-lah mengenai Perkampongan Nelayan. Ini ada-lah satu perkara yang sangat baik dan pada masa ini baharu ada dua tempat yang sa-tahu saya. Saya berharap Yang Berhormat Menteri ini akan mengadakan beberapa banyak lagi Perkampongan Nelayan, bagi kawasan saya sendiri, saya sudah pun sediakan satu

kawasan. Saya harap Yang Berhormat Menteri akan dapat menyelidek dan menyiasat, jikalau boleh di-adakan dan di-jadikan tempat itu sa-bagai satu kampung nelayan di-mana orang<sup>2</sup> yang menangkap ikan itu di-tempatkan di-situ, dan dengan itu dapat-lah di-kawal dan di-kelolakan, di-beri segala ajaran, atau tunjok ajar berkenaan dengan chara pasaran ikan, chara menangkap ikan, chara membeli barang<sup>2</sup> keperluan hari<sup>2</sup> apa yang mereka itu dapat, di-jual dan akan di-keluarkan, atau di-beli daripada usaha<sup>2</sup> tenaga mereka itu sendiri. Dengan ini kita akan dapat menjauhi orang<sup>2</sup> tengah bagi menchelah di-kalangan orang<sup>2</sup> ini untuk mengambil faedah di-atas titek peloh orang<sup>2</sup> itu dan dengan mudah sahaja orang<sup>2</sup> tengah itu sa-bagaimana yang telah lalu mereka memperdayakan, atau menganiayakan orang<sup>2</sup> ini, dan saya harap Yang Berhormat Menteri ini akan mengambil perhatian di-atas perkara ini dan membuat beberapa banyak lagi kampong<sup>2</sup> nelayan. Terima kaseh.

**Enche' Zulkiflee bin Muhammad:** Tuan Pengerusi, satu<sup>2</sup> perkara yang di-jalankan oleh Kerajaan, maka yang perlu bagi perlaksanaan perkara itu ia-lah tanggongan yang hendak di-untokkan bagi menjalankan-nya. Kerajaan ini telah menyebutkan tentang keutamaan sharikat kerjasama beberapa kali, tetapi saya merasa kesal apabila saya perhatikan di-muka 86 bahawa bilangan pegawai<sup>2</sup> sharikat kerjasama tidak bertambah walau sa-orang pun. Pada tahun 1963 kita ada mempunyai 121 orang dan pada tahun 1964 ini pula kita akan mempunyai 121 orang juga mengikut sa-bagaimana yang di-untokkan dalam peruntokan ini. Tadi, Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama telah menyatakan bahawa banyak kekosongan dalam bilangan pegawai<sup>2</sup> kerjasama ini.

Tuan Pengerusi, saya tidak tahu sunggoh<sup>2</sup> di-mana Kerajaan ini hendak menghasilkan gerakan<sup>2</sup> sharikat kerjasama dalam negeri ini. Pada pendapat saya, kekurangan pegawai<sup>2</sup> di-bawah bilangan establishment jawatan tetap ini tidak-lah boleh di-pandang sa-bagai satu masaalah yang kechil, bahkan

sa-balek-nya Kementerian ini hendaklah menetapkan bahawa pada tahun 1964 kekosongan<sup>2</sup> ini akan dapat diatasi. Saya tidak nampak apa-kah susah-nya, payah-nya yang di-hadapi oleh Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama dalam mengujudkan pegawai<sup>2</sup> kerjasama dalam negeri ini.

Sa-tahu saya pegawai<sup>2</sup> kerjasama bukan-lah pegawai istimewa yang pakar<sup>2</sup> keahlian benar, bahkan kalau kita perhatikan pegawai<sup>2</sup> ini boleh menchukupi dengan orang<sup>2</sup> yang telah dapat sijil School Certificate atau pun Sijil Persekutuan. Jadi, Tuan Pengerusi, kekurangan bilangan bagi tahun 1964 dan kekosongan yang terbiar demikian lama patut-lah di-kesalkan dalam Dewan ini. Oleh sebab kekurangan itu maka telah berlaku di-beberapa tempat pegawai<sup>2</sup> Sharikat Kerjasama menchantumkan jajahan perkhidmatan-nya itu dua tempat oleh sa-orang sahaja, jadi, perkhidmatan yang di-berikan-nya itu tentu-lah kurang. Boleh jadi, Tuan Pengerusi, Kementerian ini memandang bahawa gerakan Sharikat Kerjasama ini hendak-lah timbul dari ra'ayat, pegawai hanya meranchangkan sahaja, tetapi, Tuan Pengerusi, apa yang kita alami sa-lama hari ini semua-nya itu di-letakkan kepada usaha awal ra'ayat, tetapi mengawal, mengator dan menjamin perjalanan untuk menchapai kejayaan itu hendak-lah sentiasa di-bawah perhatian pegawai<sup>2</sup> itu sendiri. Jadi, saya merasa Menteri Yang Berhormat terpaksa-lah memberikan jaminan kepada Dewan ini bahawa kekosongan<sup>2</sup> yang ada sekarang ini di-penuhi dengan segera pada tahun 1964 ini.

Maseh banyak, Tuan Pengerusi, daerah<sup>2</sup> yang belum di-sentoh oleh pegawai Sharikat Kerjasama ini, kita tahu satu daripada-nya ia-lah gulungan nelayan. Saya tahu, di-pantai timor ada kesan<sup>2</sup> Sharikat Kerjasama, tetapi satu perkara patut di-perhatikan oleh Kementerian ini ia-itu apa yang ada sekarang ini ada-lah kapada tempat<sup>2</sup> yang tertentu yang ada Sharikat Kerjasama Nelayan. Ada beberapa tempat yang di-tinggalkan, dengan ada-nya chara menchari ikan modan maka nelayan<sup>2</sup> telah ketinggalan

di-dalam pendapatan mereka. Nampak saya, Tuan Pengerusi, akan dapat di-ubat nelayan<sup>2</sup> itu melainkan menerusi Sharikat Kerjasama. Dua penyakit timbul dalam hal ini, saya tahu ini sebab dalam tahun ini ada kawasan yang perlukan Sharikat Kerjasama Nelayan, tetapi, tidak dapat di-jalankan, kerana dua penyakit itu, ia-itu pertama pandangan yang active daripada pegawai<sup>2</sup> ini supaya memerhatikan dan meminati kepentingan kehidupan nelayan itu sendiri, ini tidak dapat di-lakukan oleh kerana pegawai Sharikat Kerjasama ini di-tugaskan ka-daerah yang terlalu besar, dan pegawai<sup>2</sup> itu tidak mempunyai alat<sup>2</sup> yang sempurna.

Tuan Pengerusi, yang kedua ia-lah ada sa-tengah<sup>2</sup> tempat memikirkan bahawa RIDA mengadakan Sharikat Kerjasama, dan dengan Sharikat Kerjasama itu RIDA memberikan wang, RIDA memberikan motor boat, memberikan pukot atau sa-bagai-nya; akan tetapi oleh kerana tidak ada kawalan, maka dengan sendiri-nya motor boat atau pukot itu di-lesapkan, atau di-hilangkan atau pun ranchangan itu terbenkalai, dan ada sa-tengah motor boat itu terbakar di-tengah laut dan tenggelam dan tidak ada siapa yang dapat membuktikan di-tengah laut itu, maka keperchayaan terhadap Sharikat Kerjasama ini telah berkurangan. Sekarang ini kita menghadapi kehidupan ra'ayat itu miskin dan berhajat kapada nelayan dan ra'ayat itu perlu di-beri layanan dan bantuan, di-dalam memberi bantuan itu patut pula melihat petualang<sup>2</sup> yang menyamarkan diri mereka di-dalam Sharikat Kerjasama ini dan ada-lah menjadi kewajipan Sharikat Kerjasama mengawal mereka itu.

Tuan Pengerusi, saya tahu penyakit petualang<sup>2</sup> di-dalam Sharikat Kerjasama ini ada-lah penyakit yang besar, mereka mengajak orang ramai mengadakan Sharikat Kerjasama, untuk mendapatkan kilang<sup>2</sup> padi atau sa-bagai-nya, apabila itu telah berjaya maka wang \$10.00 akan di-kembalikan, petualang menchari modal baharu di-atas dasar kerjasama yang di-jalankan oleh Kerajaan. Saya berharap pengawalan ini di-jalankan dan tidak

akan dapat di-jalankan semua-nya melainkan dengan mengemas dan mengkokohkan anggota pegawai Sharikat Kerjasama itu di-seluruh negeri ini.

Tuan Pengerusi, satu daripada perkara yang hendak saya chakapkan di-sini berkenaan dengan bantuan kepada ternakan, kemajuan ternakan sub-head 49 muka 94 dan juga sub-head 53. Negeri kita ada-lah sa-buah negeri yang mempunyai iklim-nya sendiri, yang demikian mempunyai haiwan<sup>2</sup>-nya sendiri, ini keadaan tabi'i, suasana ini tidak lagi menjadi galangan kepada kita bagi merubah kedudukan tabi'i negeri ini supaya menjadikan-nya negeri yang di-isi oleh haiwan<sup>2</sup> yang tidak bagitu banyak di-dalam negeri kita sendiri. Banyak telah di-perkatakan soal ayam, soal lembu dan kerbau. Tuan Pengerusi, saya rasa di-dalam memajukan ternakan ini satu pandangan baharu hendak-lah di-jalankan, kita jangan-lah terlalu merenong kepada apa yang ada pada kita sahaja, sebab saya chakapkan bagini ia-lah telah jadi satu pertukaran fikiran yang hangat antara saya dengan pegawai haiwan di-dalam ranchangan kemajuan luar bandar. Apabila saya mengemukakan supaya sa-lain daripada ayam apa-kah salah-nya Kerajaan menchuba menggalakkan ra'ayat memelihara arnab di-dalam negeri ini.

Saya tahu, Tuan Pengerusi, banyak orang Melayu tidak berapa suka memakan arnab kerana rupa-nya saperti kucing. Entah tentang mana pun saya tidak tahu, boleh jadi tentang leher-nya. Tetapi yang menjadi soal kepada kita arnab beranak banyak dan biak-nya chepat, daging-nya kurang sedap daripada daging ayam. Jadi pada pendapat saya pandangan drastic dan progressive di-dalam menjalankan penyiasatan dan menggalakkan ra'ayat memajukan ternakan kepada haiwan yang tidak ada dalam negeri ini dan telah menjadi makanan bagi negeri lain patut-lah di-ambil perhatian oleh Kementerian. Hendak di-katakan bahawa memelihara arnab ini uneconomic; sa-orang Pegawai Haiwan yang ada dalam Jawatan-Kuasa Kemajuan Luar Bandar

yang saya bersidang dengan mereka pada satu masa dahulu saya tidak dapat menerima-nya dan akhir-nya di-jawab ini ada-lah dasar Kementerian. Kementerian tidak mahu sa-lain daripada ayam, itek, kambing dan atas<sup>2</sup> sadikit lembu dan kerbau. Tuan Pengerusi, kita ada Pusat Penyiasatan Haiwan, chuba sa-kali kita lihat bagaimana perkembangan arnab berbanding dengan perkembangan itek serati di-dalam biak-nya. Dalam hal demand tentang mahu tidak mahu orang makan arnab saya rasa soal itu tidak dapat di-besar<sup>2</sup>kan sebab orang Arab makan arnab kuat<sup>2</sup> badan-nya dan saya rasa orang Melayu pun sementelah benda itu halal kadang<sup>2</sup> benda haram pun di-makan orang, tentu-lah tidak keberatan memakan arnab. Kita lupakan sahaja-leher-nya itu saperti leher kucing dan dengan sendiri-nya kita akan dapat satu makanan dan satu perusahaannya haiwan yang akan dapat memberi tambahan pendapatan kepada ra'ayat di-kampong<sup>2</sup>. Saya minta kepada Menteri Yang Berhormat supaya memberikan pandangan yang sunggoh<sup>2</sup> di-dalam hal ini. Sebab diversification of economic—lebeh memperagamkan ikhtisad negeri ini tidak-lah khas kepada tanaman tetapi juga kepada haiwan dan sa-bagai-nya.

**Enche' Ling Beng Siew (Sarawak):**  
Mr Chairman, Sir, this morning, the Honourable Member for Pulau Pinang spoke of a Re-generation scheme, which, he suggested, should be introduced in all the States in Malaysia.

Sir, firstly, I wish to point out that that is a matter under the authority of the State Government. Secondly, it is a very expensive scheme; and it does not pay in our country, because the value of timber produced in our country is much lower than the value of timber produced in Europe where there is a Forest Re-generation Scheme.

**Enche' Harun bin Abdullah (Baling):**  
Tuan Pengerusi, saya suka berchakap dalam Bahagian Pertanian, muka 75. Sudah beberapa kali meshuarat Dewan Ra'ayat ini tidak putus<sup>2</sup> kita dengar sakalian wakil<sup>2</sup> meminta pehak Kerajaan berusaha mengadakan barang<sup>2</sup>

makanan dalam negeri kita ini supaya bertambah dari satu masa ka-satu masa. Saya hendak berchakap di-sini berhubung dengan tanaman padi walau pun telah berapa kali di-chakapkan tetapi saya berharap akan dapat perhatian daripada Kementerian ini ia-itu tanah padi. Tanah<sup>2</sup> sawah yang ada dalam negara kita ini boleh di-katakan tanah<sup>2</sup> peninggalan usaha yang di-buat oleh orang<sup>2</sup> tua kita beratus<sup>2</sup> tahun yang lalu. Daripada usaha mereka itu-lah kita boleh tumpang hidup buat bendang sa-hingga ka-hari ini. Pada hari ini ra'ayat yang mempunyai pengalaman yang lebeh, mempunyai kesedaran<sup>2</sup> yang lebeh dan mempunyai alat<sup>2</sup> perkakas yang moden tetapi tidak ada tanah yang bertambah. Dalam keadaan kemajuan ini kalau kita fikirkan tentu-lah kita rasa malu di-atas tenaga peninggalan orang<sup>2</sup> tua kita yang dahulu.

Sekarang masaalah yang pertama, sa-lain daripada hendak menambahkan tanaman padi dua kali sa-tahun maseh ada banyak lagi kawasan<sup>2</sup> yang boleh di-tanam padi. Jadi tanah<sup>2</sup> sekarang ini, tanah<sup>2</sup> yang luar daripada hutan simpan, tanah<sup>2</sup> rendah yang di-tanam padi boleh di-katakan tidak ada, kalau ada pun tidak begitu luas. Tetapi sekarang walau bagaimana pun kalau Kerajaan halusi sunggoh<sup>2</sup> dan berikhtiar supaya Pegawai<sup>2</sup> Hutan menyasiat mana tanah<sup>2</sup> yang ada 50 atau 100 ekar ka-atas umpama-nya tidak-lah lagi tanah itu kita biarkan jadi hutan. Jadi patut-lah tanah<sup>2</sup> sa-umpama itu di-keluarkan daripada hutan simpanan di-jadikan tanah bendang. Usaha hendak membuka tanah baharu hendak mengadakan tanah untok sawah, kalau kita bandingkan dengan usaha<sup>2</sup> tanaman yang lain<sup>2</sup> membuka sawah-lah yang susah sa-kali. Kalau kita buat kebun getah, itu senang sahaja. Tanah sawah pertama sa-kali, di-tebas tebang hutan rimba yang besar<sup>2</sup> sa-hingga kayu sa-besar lengan pun tidak boleh ada, mesti berseh dan lichin sa-kali dan terpaksa mengadakan pula parit dan tali ayer. Jadi perkara ini kalau kita hendak buka, kata-lah 50 relong ka-atas, kita biarkan ra'ayat membuka begitu sahaja tentu-lah tidak boleh

di-usahakan-nya dengan keadaan ra'ayat yang serba kekurangan. Di-samping kita menjalankan kemajuan luar bandar ia-itu sa-bagaimana yang telah di-buat oleh Menteri Pembangunan Luar Bandar mengadakan F.L.D.A.—Ranchangan Tanah Persekutuan, jadi elok-lah Menteri Pertanian pun bersama<sup>2</sup> membuat satu ranchangan yang sa-umpama itu. Kalau di-dapati tanah<sup>2</sup> dalam hutan simpanan terdapat 50 relong ka-atas yang boleh di-dudoki oleh 10 keluarga ka-atas maka mustahak-lah di-buka tanah<sup>2</sup> itu. Jadi baharu-lah tanaman<sup>2</sup> padi itu bertambah dari satu masa ka-satu masa. Kita mengharapkan hendak dapat bahan<sup>2</sup> yang banyak tetapi tanah kita tidak mahu chari. Ini satu benda yang mustahil. Kita hendak harap tanam dua kali sa-tahun umpama-nya, bukan semua tempat boleh tanam dua kali, melainkan sa-tengah tempat sahaja. Jadi dengan ada-nya walau pun satu kawasan kecil itu tetapi dengan banyak kawasan<sup>2</sup> yang kita buka boleh memberi peluang pula kepada peladang<sup>2</sup> yang terpenchil itu mengambil bahagian menchari makan di-atas tanah baharu yang tersebut itu. Jadi ini-lah satu perkara yang saya rasa mustahak mendapat perhatian daripada pehak Kementerian ini. Sekarang ini kalau pun ada ra'ayat minta, umpama-nya, satu kawasan yang boleh di-buat sawah, tetapi Kerajaan Negeri dengan pehak Pejabat Perhutanan saling bertentangan. Kerajaan Negeri beri kebenaran, tetapi pehak Pejabat Perhutanan tidak benarkan sebab hendak jaga kepentingan kayu. Kedua<sup>2</sup> ini mesti-lah beralah, umpama-nya, buat satu dasar, kalau ada satu kawasan yang luas ketepikan dasar kayu itu, buka-lah tanah bendang itu, kerana ini-lah satu chara yang boleh membanyakkan kawasan sawah, yang bererti membanyakkan makanan di-dalam negara kita.

Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya suka berchakap berkenaan dengan Persatuan Peladang<sup>2</sup>. Persatuan Peladang dalam negeri ini sangat-lah banyak di-galakkan oleh Kementerian ini. Jadi, saya shorkan kepada tiap<sup>2</sup> persatuan peladang itu yang mana

peladang<sup>2</sup> itu ada mempunyai tanah bendang ikhtiarkan supaya dapat jentera pemajak tanah itu dan di-berikan kepada mereka itu dengan chara pinjaman atau pun chara sewa. Kalau hendak buat sawah dengan menggunakan kerbau dan lembu seperti chara lama berapa luas sangat yang boleh di-buat. Sekarang ini mustahak kalau boleh dengan chara beri pinjam atau chara sewa, sa-kurang<sup>2</sup>-nya kalau boleh di-mulakan dalam satu<sup>2</sup> daerah umpama-nya bagi perkakas itu untok di-sewakan, dan tugas itu di-serahkan kepada Pegawai<sup>2</sup> Pertanian di-situ, maka boleh peladang<sup>2</sup> itu menggunakan jentera pemajak itu dengan senang mereka mengerjakan sawah-nya dengan lebeh sempurna dan lebeh chepat.

Sa-lain daripada itu, saya suka berchakap berkenaan dengan perkara yang selalu Menteri Pertanian berchakap ia-itu berkenaan dengan tanaman tebu. Tebu satu tanaman yang subur juga dalam negara kita. Orang Melayu terutama sa-kali bukan-lah segan sangat atau pun pemalas sangat tentang hal tanaman ini. Yang sa-benar-nya, yang menjadi susah dan menjadi kemundoran ia-lah tentang pasaran dan harga<sup>2</sup> yang sa-embang dengan tenaga mereka mengerjakan tanaman itu. Jadi, mengikut keterangan yang di-buat oleh Yang Berhormat Menteri, beliau hendak mengadakan sa-buah kilang gula di-Seberang Prai, kalau saya tidak salah. Jadi saya ada satu pendapat ia-itu kita tahu hari ini kilang<sup>2</sup> padi yang kechil pun ada, bukan sahaja harga yang \$5,000 tetapi yang \$3,000 dan \$4,000 pun ada. Jadi, kalau boleh, Kementerian ini berkira ia-itu tengok kilang<sup>2</sup> tebu yang kechil yang boleh keluarkan gula yang harga-nya murah dalam \$5,000-\$6,000. Ini boleh memberi pertolongan kepada ra'ayat dalam negeri ini, terutama sa-kali kaum peladang. Mereka ini boleh membuat gula sendiri dengan kilang tebu yang kechil itu. Saya biasa dengar daripada negeri<sup>2</sup> yang buat perusahaan kilang ini mengatakan ada kilang tebu yang berharga \$5,000-\$6,000. Jadi, saya harap Menteri yang berkenaan tolong ikhtiarkan ia-itu berhubung dengan negeri luar supaya

mereka boleh mengadakan kilang gula yang berharga dalam \$5,000-\$6,000. Saya berpendapat kalau ada kilang yang sa-umpama itu, orang Melayu yang bertanah yang boleh di-tanam tebu, mereka akan dapat mengeluarkan gula dalam negeri ini. Kita orang<sup>2</sup> yang bermodal kechil tidak upaya-lah hendak mengadakan satu kawasan tanah yang beribu relong dan hendak mengadakan wang berjuta<sup>2</sup> ringgit untok buat kilang itu. Jadi dengan chara ini saya rasa tentu sa-kali kemajuan menanam tebu dalam negeri ini akan dapat di-kerjakan oleh ra'ayat kita semua.

Sekarang saya hendak berchakap berkenaan dengan Bahagian Parit dan Taliayer. Dalam hal ini saya tidak-lah hendak berchakap banyak, saya chuma hendak menarek perhatian Menteri yang berkenaan ia-itu Pegawai Taliayer dalam kawasan saya tidak ada pada hari ini. Daerah Baling yang sa-benar-nya sawah padi ini luas juga. Jadi, tidak-lah menasabah dengan keadaan kemajuan kita pada hari ini dengan tidak ada sa-orang pegawai pun untok melayan kehendak ra'ayat dalam kawasan itu. Jadi, saya merayu kepada Yang Berhormat Menteri supaya ikhtiarkan sa-orang pegawai atau penolong pegawai taliayer untok Baling, kerana selalu perkara<sup>2</sup> yang bersangkutan dengan taliayer terpaksa kena berhubung dengan Bahagian Taliayer Sungai Petani atau Alor Star yang berpuloh<sup>2</sup> batu jauh-nya daripada Baling.

Sa-lain daripada itu, saya hendak berchakap berhubung dengan Bahagian Kemajuan Bekerjasama. Dalam hal ini saya hendak berchakap berkenaan dengan sharikat kerjasama pinjam-meminjam di-kampung dan bukan sharikat kerjasama kedai atau perusahaan. Pada tahun sudah saya telah berchakap dalam perkara sharikat kerjasama ini. Saya nampak kududukan ra'ayat hari ini dengan ikhtiar<sup>2</sup> kita hendak memajukan mereka membuat sharikat kerjasama ini amat susah, dan saya tidak perchaya pendapat yang mengatakan sharikat kerjasama dan jimat-chermat dengan keadaan dasar yang ada hari ini kita boleh menarek ra'ayat maju kahadapan.

Pegawai Sharikat Kerjasama tahu hal ini, dan saya biasa berchampur dengan mereka untuk memimpin ra'ayat memajukan sharikat kerjasama pinjam-meminjam ini, tetapi kalau kita hendak kemajuan yang segera dan tegas mesti-lah di-ubah chara sharikat kerjasama ini. Hari ini kita chuba pimpin ra'ayat untuk maju kahadapan. Ta'kan-lah sa-lama-nya kita larat pimpin. Kita hendak pimpin pada mula-nya, sa-lepas itu kita hendak suroh mereka jalankan sendiri, itu-lah kehendak kita.

Tarikh atau riwayat sharikat kerjasama ini telah berjalan 40 tahun dahulu dalam Tanah Melayu ini, tetapi kemajuan-nya kita tidak dapat, keadaan-nya macham ini juga. Saya suka shorkan kalau kita hendak dapat kemajuan yang chepat, terutama orang Melayu dalam sharikat kerjasama ini, kita adakan satu galakan ia-itu kita adakan satu benda yang mereka itu suka.

Itu-lah perkara yang selalu terjadi yang membawa kemundoran sharikat kerjasama pinjam-meminjam di-kampung tentang perkara sa-mata<sup>2</sup> yang kita jalankan hari ini, suroh ra'ayat semua buat sharikat dengan mengumpulkan 50 atau 100 orang dan wang-nya di-kumpulkan dan wang ini buat pinjaman balek. Dengan wang yang sadikit itu kemahuan dan keperluan ra'ayat tidak dapat kita hendak ator atau pun jawatan-kuasa sharikat itu tidak dapat hendak ator dengan sempurna untuk hendak melayan kehendak<sup>2</sup> ahli<sup>2</sup>-nya. Jadi, yang saya katakan hendak ubah tadi ini biar-lah, kalau kita boleh, Kerajaan boleh memberi bantuan yang lain, ini saya berchakap kali yang kedua, memberi bantuan yang lain<sup>2</sup> itu lebeh banyak kepada ra'ayat berhubong dengan kemajuan luar bandar ia-itu segala sharikat<sup>2</sup> yang ada hari ini hendak-lah di-kumpulkan menjadi satu dan di-buat sa-buah bank, Bank Persatuan, atau pun Bank Sharikat, dan dengan tidak ragu<sup>2</sup> lagi Kerajaan memberi pinjaman kepada sharikat itu, dan boleh di-buat satu chara dengan memberi satu galakan pinjaman, kalau ra'ayat sendiri dapat menyimpan umpama-nya, katakan-lah \$1,000 maka

Kerajaan akan memberi pinjaman sa-banyak \$10,000. Kalau ra'ayat sendiri boleh simpan \$10,000 maka pehak Kerajaan boleh memberi bantuan sa-banyak \$100,000 umpama-nya. Jadi, kalau sa-kira-nya kita dapat buat macham itu, pegawai<sup>2</sup> kita semua tidak berapa terok sangat, ini dengan sendiri-nya orang akan datang, dengan sendiri-nya ra'ayat nanti buat. Oh! kita kata, Kerajaan kata nanti hilang, habis-lah duit Kerajaan kalau buat macham itu, kalau hantar beberapa kapal pun nanti duit Kerajaan akan habis. Kita kena-lah buat satu atoran tentang chara<sup>2</sup> meminjam. Ambil-lah buat gadai tanah itu, sekarang ini pun di-buat gadai tanah, bukan boleh di-beri dengan tidak ada satu sandaran; jadi duit itu tidak boleh hilang. Ra'ayat akan ramai datang hendak masok sharikat itu, dengan sebab dia akan dapat pinjaman<sup>2</sup> itu. Kita hendak-lah mengatakan, atau pensharah<sup>2</sup> itu hendak-lah mengatakan tentang dasar sharikat ini, ia-itu:

“Tuan<sup>2</sup> semua—mithalan kata—yang hendak masok sharikat ini, jangan-lah berharap hendak pinjam sahaja, ingatkan-lah yang tuan<sup>2</sup> hendak simpan duit dahulu.”

Itu boleh di-katakan kepada mereka, tetapi amalan-nya tidak boleh jadi. Jadi, kalau buat macham mana shor yang saya katakan tadi, insha' Allah saya berasa sharikat kerjasama ini akan dapat kita jalankan dengan chukup sempurna, dan kalau boleh, sa-hingga Bank Sharikat<sup>2</sup> ini dapat di-samakan dengan Bank<sup>2</sup> Perniagaan yang ada dalam Tanah Melayu kita pada hari ini. Dengan yang demikian baharu-lah kemajuan<sup>2</sup>, atau pun chita<sup>2</sup> ra'ayat itu dapat chepat melangkah, dengan kerana kita ada memberi kemudahan<sup>2</sup> untuk pinjaman yang sa-macham itu, dan ini tentu-lah ra'ayat akan berlumba<sup>2</sup> datang hendak menjadi ahli sharikat dan mahu bekerjasama dengan kita. Jadi, saya ingat itu-lah sahaja, Tuan Pengerusi, dan saya harap segala pandangan yang saya katakan tadi itu akan mendapat perhatian daripada Menteri yang berkenaan. Terima kaseh.

**Enche' Abdul Razak bin Haji Hussin (Lipis):** Tuan Pengerusi, saya suka hendak berchakap pada petang ini

chuma hendak menyentoh satu dua perkara sahaja, ia-itu pada Pechahan Kepala 97—Perbelanjaan Pakar. Masalah pakar ini, bukan asing bagi kita, bahkan bekas Menteri yang dahulu pun memang banyak membawa pakar<sup>2</sup> di-tempatkan di-negeri kita ini guna menyiasat itu dan menyiasat ini. Jadi, dalam perbelanjaan tahunan ini, kalau kita semak betul<sup>2</sup>, kita akan dapati lebeh dua kali ganda perbelanjaan pakar itu di-adakan. Saya suka hendak memberi ingatan kepada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan bahawa kita suka mengambil pakar<sup>2</sup> daripada luar negeri, tetapi biar-lah usaha pakar<sup>2</sup> itu mendapat faedah dalam negeri ini dan negara kita sendiri. Apa telah jadi pada masa Menteri yang dahulu daripada kita bahawa banyak pakar<sup>2</sup> telah di-datangkan ka-negeri kita pada hari ini, dan hasil-nya daripada ucapan Yang Berhormat dari Tanjong telah mengkeritik kita sendiri, dengan sebab tidak ada kejayaan. Jadi, saya setuju supaya pakar<sup>2</sup> ini di-adakan dan di-datangkan ka-negeri kita ini, tetapi biar-lah usaha pakar<sup>2</sup> ini memberi kebajikan, mendatangkan faedah yang nyata, bukan sahaja supaya pakar<sup>2</sup> itu membuat satu<sup>2</sup> ranchangan, maka ranchangan itu kita simpan dalam “peti sejok” Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama ini.

Tadi kita dengar sahabat kita daripada pehak Kerajaan mengatakan bagaimana usaha hendak menghapuskan penyakit kelapa. Saya takut nanti Yang Berhormat Menteri itu pula menghantar sa-orang pakar untuk menyiasat “Kumbang Brazil”. Jadi, kalau ini berlaku, saya minta dan saya harap jangan ada satu gelaran baharu kepada Menteri kumbang. Tuan Pengerusi, kumbang ini, kalau dia jalan malam susah; siang ta’ mengapa. Jadi, perbelanjaan pakar yang saya sebutkan ini-lah yang saya hendak ingatkan supaya sa-suat benda yang kita hendak buat itu akan memberi kebajikan, umpama-nya sekarang ini kita kekurangan tebu, kurang gula, dengan sebab taufan menimpa negeri Cuba, tetapi Jabatan Pertanian chuma baharu hendak menyiasat beneh tebu sahaja. Berapa lama kita hendak

mengambil masa untuk menyiasat beneh ini, sungguh pun baharu<sup>2</sup> ini Yang Berhormat Menteri ada mengistiharkan bahawa perusahaan tebu akan di-buat, tetapi kita perchaya sa-telah perusahaan tebu Cuba ini mengeluarkan balek gula-nya, saya ingat ranchangan tebu kita ini maseh belum di-jalankan lagi.

Satu perkara lagi, Tuan Pengerusi, yang saya suka hendak mengambil perhatian Menteri yang berkenaan ia-lah muka 94, Pechahan Kepala 49—Perusahaan Ternak (Kemajuan Ternakan). Kita telah dengar beberapa orang Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat mengatakan bahawa kita kekurangan makanan daging, ayam dan sa-bagai-nya, dan Ahli Yang Berhormat dari Bachok telah mengeshorkan supaya perusahaan Arnab itu di-adakan, itu ta’ menjadi soal kepada saya, sama ada hendak di-buat atau tidak, tetapi kita tahu negeri kita sekarang ini banyak yang sa-pandan perusahaan ternakan itu di-jalankan. Saya bagi satu mithal umpama-nya, kita tahu di-sabelah pantai barat ini Kerajaan menchadangkan supaya di-jadikan negeri perusahaan pada masa akan datang, tetapi apa salah-nya negeri<sup>2</sup> yang di-sabelah pantai timur yang maseh banyak kawasan tanah yang kita boleh jadikan tempat perusahaan ternakan, kerana kita tahu sekarang ini Pejabat Tanaman, Pejabat Haiwan ada-lah di-bawah Kementerian Yang Berhormat Menteri itu sendiri. Kalau hari ini kita kata, saya minta ma’af, apa-kah usaha Pejabat Haiwan telah menjalankan bagi usaha kemajuan, atau menambahkan usaha bagi membanyakkan hasil pengeluaran dalam negeri ini, saya fikir tidak ada apa, chuma membaiki ubat penyakit. Kita dengar beberapa orang Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat daripada kawan kita mengatakan apabila di-masokkan ubat, banyak yang mati. Kita menggalakkan pawah bagi lembu satu atau dua ekor, kambing satu dua ekor, kemudian kita hendak panjangkan, bagaimana perkara ini boleh kita buat, Tuan Pengerusi, jikalau usaha<sup>2</sup> yang tidak bersungguh<sup>2</sup> kita lakukan bagi mengatasi kekurangan makanan daging, telur ayam dan sa-bagai-nya

dalam negeri kita ini. Saya sendiri bersetuju dengan apa yang di-buat oleh pegawai<sup>2</sup> Pejabat Haiwan, tetapi apa-lah yang boleh di-buat oleh mereka itu? Saya fikir dasar ini harus di-kaji dan di-timbangkan oleh Yang Berhormat Menteri untuk di-baiki pada masa akan datang, sa-bagaimana yang kita harapkan kepada Kementerian ini, Jabatan Haiwan khas-nya yang akan boleh betul<sup>2</sup> melakukan sa-suatu untuk menambahkan makanan daging dan sa-bagai-nya dalam negeri ini.

Saya maseh ingat, Tuan Pengerusi, ia-itu sa-belum perang dahulu memang ada kebun memelihara ternakan yang di-lakukan oleh Jabatan Haiwan ini, tetapi usaha ini sa-panjang yang saya faham, sa-lepas perang yang kedua ini sudah tidak banyak di-kelolakan oleh Jabatan Haiwan ini. Di-daerah Raub ada satu tempat nama-nya Kambang, sa-belum perang, tempat ini ia-lah tempat memelihara binatang<sup>2</sup> hidup, saperti lembu, kambing dan kerbau, tetapi sa-lepas perang ini, usaha<sup>2</sup> itu sudah di-berhentikan, chuma kita dengar ada dalam negeri Johor dan di-Machang dalam negeri Kelantan. Boleh-kah dua tempat ini sahaja boleh meliputi dalam Tanah Melayu ini? Sedangkan Tanah Melayu kita ini maseh terbuka, maseh banyak tempat yang sa-patut-nya kita lakukan, kita buka perusahaan yang sa-macam itu. Saya beri satu mithalan ia-itu di-negeri Pahang sendiri ada tiga perempat daripada-nya yang maseh hutan. Negeri Pahang kaya dengan kayu balak-nya, tetapi boleh-kah jadi kayu balak itu menjadi makanan manusia sa-mata<sup>2</sup>.

Jadi, kita harap kalau sa-kira-nya perusahaan ini di-buka dengan sa-chara besar<sup>2</sup>an di-bahagian negeri yang banyak tanah, saya fikir usaha<sup>2</sup> mengatasi makanan daging dan sa-bagai-nya dapat-lah di-atasi. Sa-lain daripada itu, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap sadikit sahaja lagi, pada tahun yang sudah saya telah berchakap bahawa Jabatan Kerjasama ini hendak-lah di-banyakkan pegawai<sup>2</sup>-nya meliputi di-kampong<sup>2</sup>. Saya bersetuju kepada sa-orang Yang Berhormat mengatakan penambahan

pegawai ini akan menyebabkan kurang lancar gerakan kerjasama. Sa-orang pegawai mengambil masa yang panjang sebab kawasan-nya sangat luas, apa salah-nya kalau di-tambah mengikut chontoh Jabatan Pertanian ia-itu mengadakan pegawai pemuda pertanian. Kalau sa-kira-nya Jabatan Kerjasama mengadakan langkah<sup>2</sup> itu, saya fikir ini boleh mengatasi kekurangan pegawai yang bertauliah.

Satu perkara lagi, Tuan Pengerusi, saya hendak menyentoh sadikit masaalah Jabatan Taliayer, muka surat 79, taliayer Paya Kangsa dearah Jerantut, kita tahu pada hari ini kita memakan belanja lima puluh ribu ringgit pada satu tahun, ia-itu belanja ayer, kakitangan, minyak dan sa-bagai-nya, sebab menggunakan jentera pengepam mengayerkan sawah lebeh kurang 800 ekar. Apa salah-nya kalau kita menyiasat kita mengadakan satu ampangan yang konkerit, kerana belanja membuat ampangan ini saya fikir sa-kali gus sahaja memakan belanja umpama-nya \$200,000, sa-lepas itu kita akan dapati perbelanjaan menjaga ampangan itu akan berkurangan. Tetapi pada hari ini, Tuan Pengerusi, tiap<sup>2</sup> tahun perbelanjaan kakitangan, minyak kerana menjalakan pam untuk di-bawa ka-Paya Kangsa itu \$50,000. Ini satu chontoh yang saya fikir patut di-kaji sa-mula oleh Yang Berhormat Menteri Pertanian bagaimana chara uneconomic yang telah di-lakukan. Jadi, saya harap Yang Berhormat akan mengkaji masaalah ini, khas-nya masaalah Ampang Paya Kangsa, dan kalau sa-kira-nya ada masa saya jemput Yang Berhormat itu menyaksikan dan saya sendiri menunggu di-tempat yang sa-patut-nya. Terima kaseh.

**Wan Sulaiman bin Wan Tam (Kota Star Selatan):** Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap tentang perkara muka 73 sub-head 1 Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama. Kelmarin saya datang dari Alor Star dengan menaiki kereta api, saya nampak padi di-kiri kanan sangat memuaskan hati masak-nya, dan ada sa-tengah-nya pula tidak jadi lansong. Dalam hal ini saya hendak menguchapkan tahniah kepada Menteri Yang Berhormat, sebab

ingatan-nya yang chergas memberi pertolongan kepada orang<sup>2</sup> bendang, tiga bulan yang lepas memberi beneh<sup>2</sup> padi tiga bulan dan juga memberi jentera<sup>2</sup> (tractor). Tiga bulan lepas musim padi sangat-lah menjadi bimbang kerana hujan datang terlalu lewat, sa-kira-nya tidak di-beri bantuan harus beras akan naik harga. Oleh itu saya memberikan tahniah kepada Menteri Yang Berhormat, kerana orang<sup>2</sup> di-kawasan saya boleh di-katakan semua bekerja bendang belaka. Ada juga tempat<sup>2</sup> yang tidak dapat padi lansong dan ini saya harap akan mendapat bantuan dan pertolongan daripada Kementerian ini.

Sa-lain daripada itu saya hendak berchakap juga tentang kepala ini berkenaan dengan orang<sup>2</sup> kampung berchuchok tanam, saya nampak di-pekan<sup>2</sup> minggu di-merata tempat di-bawah ranchangan luar bandar di-sapanjang tempat yang ada pasar minggu. Tujuan di-adakan pasar minggu ini ada-lah untuk menggemarkan penduduk menanam sayor, membela ayam dan sa-bagai-nya dan jual di-pasar minggu, dan dengan ini dapat-lah melebuhkan mata pencharian orang<sup>2</sup> kampung itu. Tetapi sekarang ini saya perhatikan di-pekan<sup>2</sup> minggu itu sayor<sup>2</sup> saperti kacang, terong bukan di-tanam oleh orang<sup>2</sup> di-situ semua-nya datang dari tempat lain. Ini satu perkara yang patut di-betulkan dan buat ranchangan supaya semua orang di-situ menanam sendiri kemudian di-jual di-pekan minggu itu. Dahulu sa-belum perang saya ingat di-kampong<sup>2</sup> dalam Kedah bila kita pergi tiap<sup>2</sup> buah rumah itu kita nampak satu lengkongan sireh dan lain<sup>2</sup>. Ini semua chara hendak menjaga wang jangan keluar. Kenapa sekarang kita tidak boleh menggemarkan mereka menanam sayor<sup>2</sup>an. Saya minta perhatian ia-itu buat-lah satu ranchangan supaya menggemarkan orang<sup>2</sup> di-situ tanam sayor<sup>2</sup>an dan jual di-situ. Chara ini akan menambah mata pencharian mereka. Sa-perkara lagi dalam Kepala ini juga berkenaan dengan gula. Sekarang harga gula 70 sen. Orang kampung merungut. Saya melawat di-sana sini, saya kena keluar \$1 sebab makan gula mereka. Tuan

Pengerusi, masa Jepun dahulu gula tidak ada lansong, jadi, saya pergi ka-Pulau Langkawi membuat gula sendiri ia-itu gula nyior, lama kelamaan berpikul<sup>2</sup> saya keluarkan gula dari Alor Star. Jikalau siapa yang pergi ka-Pulau Langkawi boleh-lah bertanya masa Jepun siapa-kah yang membuat gula nyior itu, sampai berpikul<sup>2</sup> dan bertan<sup>2</sup> di-keluarkan. Saya fikir gula nyior ini buat satu chara.

Saya fikir kita boleh buat gula kelapa kalau gula harga-nya 70 sen. Kerja-nya tidak payah. Saya telah buat gula kelapa dahulu. Kalau Yang Berhormat Menteri pergi ka-Pulau Langkawi tanya orang di-sana bagaimana Wan Sulaiman buat gula kelapa, mereka akan cheritakan. Masa itu gula sadikit dalam Malaya. Saya keluarkan bertan<sup>2</sup>. Untok mengatasi harga gula sekarang ini ia-lah buat gula nyior.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap di-atas muka 86, Pechahan Kepala 121, Butiran (396) Pegawai Kerjasama. Tuan Pengerusi, semua rakan<sup>2</sup> saya yang berchakap tadi bersetuju bahawa Pegawai Kerjasama itu mahu-lah di-tambahkan lagi. Pehak pembangkang di-sana pun mahu minta di-jalankan dalam tahun 1964 ini juga. Saya menyertai-lah dengan rakan<sup>2</sup> saya Yang Berhormat tadi. Tetapi ada juga yang boleh di-atasi perkara ini dengan jalan membahagikan kesenangan kepada pegawai<sup>2</sup> ini. Saya dapat tahu Pegawai Kerjasama ini tugas-nya ia-lah melawat ka-kampong<sup>2</sup>. Mereka terpaksa menggunakan kenaikan untok melawat kampong<sup>2</sup> akan tetapi mereka tidak dapat pinjaman untok membeli motor-car. Kalau mereka itu tidak di-beri pinjaman terpaksa-lah mereka pergi ka-kampong dengan naik basikal atau motor-cycle kalau hujan, hujan-lah, memang saya tahu benar perkara ini. Maka dengan ini hendak-lah di-berikan pinjaman untok mereka itu membeli motor-car. Saya dahulu telah pun berchakap di-atas hal ini, bagaimana mereka itu hendak bekerja, pinjaman wang untok membeli motor-car ta' dapat. Pegawai Kerjasama ini ada-lah satu pekerjaan yang boleh di-katakan bukan-nya senang, mereka kena belajar dahulu.

Untuk mengatasi-nya mana<sup>2</sup> pegawai bersara ambil mereka balek bekerja, pegawai<sup>2</sup> yang muda buat kerja luar.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, muka 95, Pechahan Kepala 65—Pelajaran Kerjasama<sup>2</sup>. Tuan Pengerusi dan tuan<sup>2</sup> sakalian sedia ma'alum, sekarang ini ranchangan luar bandar telah pun maju di-serata tempat. Chontoh-nya jalan<sup>2</sup> telah di-adakan di-sana sini, ini kita dapat tengok dalam map jalan<sup>2</sup> itu di-adakan di-tiap<sup>2</sup> kampung. Tetapi apa hal yang sa-benar-nya orang<sup>2</sup> kampung, mereka itu tidak membuat organisasi, orang yang ada duit beli scooter pergi sana sini berjalan<sup>2</sup>. Keadaan yang sa-benar macham mana. Ada-kah mereka sedar semua jalan itu untuk orang kampung? Kita mesti buat satu ranchangan supaya mereka sedar bahawa batas ini untuk kami maka aku mesti chari jalan untuk mendapatkan duit yang banyak. Chara hendak menolong orang kampung saya fikir mesti berchantum jadi satu organisasi ia-itu menubuhkan sharikat kerjasama<sup>2</sup> sa-bagaimana yang di-buat di-India dan lain<sup>2</sup> negeri. Dengan chara sharikat kerjasama inilah boleh menjadi harapan bagi hendak meninggikan taraf hidup mereka. Sharikat Kerjasama telah ada berpuluh<sup>2</sup> tahun. Jadi saya minta-lah pergerakan sharikat<sup>2</sup> kerjasama ini di-kaji sa-mula, macham mana kedudukan sharikat kerjasama itu. Chara menolong mereka menubuhkan sharikat kerjasama dan hendak-lah mengikut dasar sharikat kerjasama—dasar tolong-menolong diri sendiri. Oleh sebab itu saya minta Kementerian ini kaji sa-mula macham mana keadaan yang sa-benar<sup>2</sup>-nya sharikat kerjasama itu, ada-kah hendak tambah pegawai atau apa-kah yang sa-benar-nya hendak di-buat. Lagi satu tentang . . . . .

**Mr Chairman:** Apa tidak tandakan siang<sup>2</sup> tadi.

**Wan Sulaiman bin Wan Tam:** Sudah habis, Tuan Pengerusi.

**Enche' Ismail bin Idris (Penang Selatan):** Tuan Pengerusi, saya juga hendak berchakap dalam muka 86—Bahagian Kemajuan Kerjasama. Tuan Pengerusi, saya juga bersetuju sa-

bagaimana pendapat<sup>2</sup> dan pandangan<sup>2</sup> daripada saudara saya tadi berkenaan dengan membanyakkan Pegawai<sup>2</sup> Sharikat Kerjasama bagi menjalankan kerja<sup>2</sup> mereka itu. Tetapi dalam soal ini patut-lah kita kaji, sa-telah beberapa tahun sharikat kerjasama ini telah di-jalankan tetapi hasil dan kemajuannya tidak-lah memuaskan. Saya rasa tentu-lah ada beberapa sebab yang harus di-ambil perhatian dan pandangan oleh Kementerian ini. Saya suka memberi satu chontoh berkenaan dengan kemudahan itu tidak dapat galakan dan kemajuan. Dalam soal ini sharikat kerjasama sa-benar-nya ada di-galakkan di-kampung<sup>2</sup> yang mana kita tahu hari ini penduduk<sup>2</sup>-nya adalah terdiri daripada orang<sup>2</sup> yang kurang pendapatan. Jadi bagi hendak mengumpulkan wang itu ada-lah lebeh susah sadikit tetapi mengikut dasar sharikat kerjasama ini saya umpamakan kalau-lah sharikat itu sharikat nelayan hanya orang<sup>2</sup> nelayan sahaja yang boleh menjadi ahli. Pada hari ini telah pun di-chakapkan di-dalam Dewan ini ia-itu keadaan nelayan<sup>2</sup> ini sangat-lah merusut. Dan saya sendiri dapat tahu ada sa-buah sharikat nelayan sa-hingga hari ini sudah masok 4 tahun kumpulan wang-nya hanya ada lebeh kurang \$300.00 sahaja, ini di-sebabkan oleh kerana nelayan<sup>2</sup> itu tidak dapat wang untuk membayar yuran-nya. Jadi, saya rasa ada baik-nya sa-kira-nya dapat di-pinda sadikit Undang<sup>2</sup> Sharikat Kerjasama ini, ia-itu membolehkan orang<sup>2</sup> yang tidak menjadi ahli nelayan yang ada kemampuan di-jadikan ahli sharikat itu, itu satu chara supaya sharikat itu dapat menjalankan kerja. Yang kedua-nya, saya dapati mengikut Undang<sup>2</sup> Sharikat Kerjasama ini dalam soal perusahaan faedah yang di-beri kepada sa-saorang ahli itu . . . . .

**Enche' D. R. Seenivasagam (Ipoh):** Mr Chairman, Sir, on a point of order. The Honourable Member who is speaking now is making suggestions to change laws and regulations. I crave leave to ask for a ruling, Mr Chairman, Sir, whether that is permissible in all Ministries and whether it comes under details of policy for which money is asked for.

**Mr Chairman:** What order is that?

**Enche' D. R. Seenivasagam:** The Order which says that debate shall be confined to matters of principle—Standing Order 66 (11). The point I am asking, Sir, is whether it is permissible when Ministries come up to make suggestions for the amendment of laws and regulations, which the Honourable Member is now doing.

**Mr Chairman:** I think he is quite in order to make requests or suggestions. That is all he can do. He cannot argue or debate on it. If he wants to suggest to the Government this and that, I think that is quite in order.

**Enche' D. R. Seenivasagam:** Thank you, Sir.

**Mr Chairman:** Please proceed.

**Enche' Ismail bin Idris:** Terima kasih, Tuan Pengerusi . . . mengikut dasar sharikat kerjasama ini sa-lebeh-nya ia-lah 6 peratus. Saya suka memberi satu contoh yang berlaku di-Pulau Pinang. Ada sa-buah sharikat kilang padi keuntungannya pada tiap<sup>2</sup> tahun ada-lah lebeh banyak sa-hingga berlipat ganda yang sa-hingga hari ini wang simpanan lebeh kurang \$30,000. Jadi kalau dasar atau Undang<sup>2</sup> Sharikat itu dapat di-pinda sedikit supaya ahli itu mendapat faedah yang lebeh. Saya rasa ini satu galakan untuk orang menjadi ahli dalam sharikat kerjasama ini.

Berhubung dengan sharikat kerjasama ini saya menyokong penoh sa-kiranya di-adakan lebeh banyak pegawai<sup>2</sup> sharikat kerjasama, kerana saya dapat tahu betul<sup>2</sup> dalam kawasan saya pegawai<sup>2</sup> ini memang bekerja chukup kuat dan maju.

Sekarang saya hendak berchakap berkenaan dengan Sekolah Perikanan. Saya rasa pada hari ini ada sa-buah Sekolah Perikanan yang sedang mendapat perhatian, bukan sahaja daripada orang awam bahkan pemuda<sup>2</sup> sendiri yang ada kechenderongan dalam soal ini mengambil perhatian yang besar, tetapi ada satu perkara yang patut ditimbangkan oleh Kementerian ini ia-lah berkenaan dengan chara pemuda<sup>2</sup>

itu hendak masok di-dalam sekolah perikanan ini. Saya ada-lah di-fahamkan bahawa sa-saorang pemuda yang hendak menjadi pelajar, yang pertama sa-kali dia hendak-lah berumur 20 tahun, berkelulusan Form II atau Tingkatan II, anak nelayan dan hendak-lah mahir di-dalam soal menggunakan out-boat motor. Jadi ma'alum-lah, Tuan Pengerusi, anak nelayan hendak lulus Form II ada kala-nya susah sebab bapa-nya berpendapatan kechil, dan yang kedua hendak memahirkan diri-nya di-dalam soal memandu motor-boat ini tentulah bapa-nya tidak ada kemampuan untuk hendak mengadakan-nya. Jadi saya mengeshorkan supaya kedua<sup>2</sup> syarat itu di-ketepikan buat sementara ini, dengan jalan ini banyak-lah lagi pemuda<sup>2</sup> dapat masok belajar dalam sekolah perikanan ini dan manakala mereka keluar kelak tentu-lah mereka tahu chara<sup>2</sup> hendak menangkap ikan dan sa-bagai-nya.

Pada akhir-nya, saya hendak berchakap berkenaan dengan menanam kelapa. Saya minta kebenaran, Tuan Pengerusi, hendak melinchong sedikit, saya hendak berchakap fasal kelapa juga.

**Mr Chairman:** Bagaimana saya tahu perkara itu belum di-chakapkan lagi (*Ketawa*) bila melinchong saya tahan (*Ketawa*).

**Enche' Ismail bin Idris:** Tuan Pengerusi, Pulau Pinang telah pun di-sifatkan sa-bagai sa-buah negara yang banyak mengeluarkan hasil rambutan. Saya hendak berchakap sedikit sahaja, Tuan Pengerusi, boleh?

**Mr Chairman:** Itu mukadimmah-nya, boleh-lah.

**Enche' Ismail bin Idris:** Jadi sekarang ini, Tuan Pengerusi, Pulau Pinang sedang menjadi tumpuan ramai disebabkan tanah dan negeri-nya baik, maka banyak-lah pokok<sup>2</sup> rambutan itu di-tebang untuk di-jadi rumah, begitu juga pokok<sup>2</sup> kelapa banyak di-tebang, jadi hasil rambutan sa-bagai satu pendapatan yang baik di-Pulau Pinang itu sudah jatuh. Dan saya mendapat tahu daripada Pegawai Pertanian ia-lah sa-kiranya pokok<sup>2</sup> kelapa itu sudah

tua, maka hendaklah di-ganti dengan kelapa juga baharu-lah boleh di-beri bantuan. Saya suka mengeshorkan di-sini, kalau boleh, ia-itu pokok<sup>2</sup> kelapa yang tua pada hari ini yang ada di-luar bandar itu di-gantikan dengan tanaman pokok rambutan dan di-beri bantuan. Saya fikir dengan chara yang bagini orang di-sana dapat pendapatan yang lebeh, kerana saya dapat tahu penanaman rambutan ini mendapat galakan daripada penanam<sup>2</sup> di-Pulau Pinang. Jadi, kalau sa-kira-nya perkara ini di-timbangkan oleh Menteri yang berkenaan, maka hasil rambutan di-Pulau Pinang pada tiap<sup>2</sup> tahun tentu-lah berlebeh, dan, Tuan Pengerusi, juga apakala berkehendakkan rambutan tentu-lah boleh dapat di-Pulau Pinang.

**Mr Chairman:** Itu ta' payah-lah.

**Che' Khadijah binti Mohd. Sidek (Dungun):** Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap berkenaan dengan Bahagian Kemajuan Kerjasama. Di-dalam hal ini saya mendapat tahu ia-itu pada 5-12-63 ada siaran di-dalam akhbar bahawa pehak Kementerian ini ada menyerahkan wang sa-banyak \$500,000 guna memajukan kedai<sup>2</sup> runchet di-luar bandar. Jadi di-berikan perbantuan kepada Sharikat Kerjasama Pemborong Malaya Berhad. Tuan Pengerusi, saya rasa chara ini sangat bagus kalau sa-kira-nya pehak Kementerian tidak hanya menguntokkan kepada kedai<sup>2</sup> runchet di-luar bandar sahaja, tetapi juga hendaklah Sharikat Kerjasama Pemborong Malaya Berhad ini mengadakan chawangan-nya di-dalam bandar bagi ibu kepada pekedai<sup>2</sup> kechil daripada orang kita Melayu yang ada di-dalam kawasan bandar. Sebab saya melihat pekedai Melayu selalu mengambil barang<sup>2</sup> daripada pekedai<sup>2</sup> orang bukan Melayu atau bangsa asing, dan selalu di-dalam soal ini saya nampak, Tuan Pengerusi, ada pemerasan atau tekanan kepada pehak pekedai orang<sup>2</sup> kita dalam bandar. Jadi, saya berharap supaya dalam soal ini, pehak Kementerian akan mengambil perhatian yang besar, kalau betul<sup>2</sup> Kerajaan kita hendak memajukan perekonomian orang<sup>2</sup> Melayu dalam segala lapisan, baik

di-dalam bandar mahu pun di-luar bandar.

Di-sini yang di-maksudkan oleh Yang Berhormat Menteri ia-itu wang sa-banyak \$500,000 ini ada-lah untuk menolong memajukan kedai<sup>2</sup> runchit, lebeh<sup>2</sup> lagi kedai<sup>2</sup> di-ranchangan luar bandar. ia-itu pembukaan tanah F.L.D.A. dan Yang Berhormat itu mengatakan kegembiraan-nya dengan kerjasama antara F.L.D.A. dengan persatuan tersebut untuk mengadakan kedai<sup>2</sup> runchit bagi keperluan penduduk<sup>2</sup> terhadap projek<sup>2</sup> penempatan dalam ranchangan tanah F.L.D.A. Dengan kerjasama yang sa-umpama ini, penduduk<sup>2</sup> itu dapat di-lindongkan dari pemerasan orang<sup>2</sup> yang menchari kepentingan dalam projek<sup>2</sup> tersebut. Saya tahu tujuan daripada pehak Kementerian ini ada-lah sangat suci dan sangat bagus, tetapi yang kita dapat tahu; itu yang saya dapat tahu sendiri, yang saya melihat dengan mata kepala saya sendiri, yang kedai sharikat yang ada dalam Ranchangan F.L.D.A. itu ada-lah lebeh memeras lagi kepada ra'ayat yang tinggal dalam Ranchangan F.L.D.A. Kalau sa-kira-nya ada kedai<sup>2</sup> asing di-adakan di-situ, saya perchaya perkara ini tidak akan terjadi sa-bagaimana pemerasan yang saya sebutkan tadi.

Ranchangan F.L.D.A. yang saya sebutkan ini ia-lah Ranchangan F.L.D.A. di-Kong Kong dalam negeri Johor. Di-sana saya mendapat tahu bahawa pengikut<sup>2</sup> atau peserta<sup>2</sup> dalam Ranchangan F.L.D.A. di-Kong Kong itu sendiri ingin hendak mengadakan Sharikat Kerjasama-nya sendiri, daripada wang mereka sendiri dan saya mendapat tahu bahawa pada tiap<sup>2</sup> bulan ada di-potong sa-banyak \$2 dari tiap<sup>2</sup> sa-orang sa-hingga sekarang ada terkumpul lebeh kurang dalam \$15,000. Alang-kah bagus-nya atau alang-kah molek-nya kalau sa-kira-nya daripada pehak Kementerian ini menambahkan pinjaman modal bagi mereka itu sa-hingga mereka sendiri dapat mempunyai kedai sharikat kerjasama-nya sendiri, dan kalau dengan yang demikian rupa, mereka tidak akan dapat di-peras oleh orang<sup>2</sup> lain, atau boleh di-katakan keuntongan daripada kedai itu ia-lah pembeli-nya

keadaan udara sederhana terutama sa-kali di-sekitar Laut Mediterranean—laut tengah, maka apa kata Menteri Yang Berhormat jika dia menchuba pula menanam pokok tamar di-dalam negeri ini. Sebab pada tiap<sup>2</sup> tahun; ini pun dekat hendak bulan puasa, banyak orang Islam makan buah tamar itu, yang menjadi satu makanan yang utama bagi umat Islam dalam bulan puasa. Apa kata Menteri Yang Berhormat kalau pokok tamar itu di-adakan satu penyiasatan bagi di-tanam di-mana<sup>2</sup> tempat yang sesuai dalam negeri ini sa-hingga pada masa akan datang buah tamar itu di-hasilkan dalam negeri ini sendiri. Boleh jadi benar pokok tamar sesuai di-tanam dalam negeri ini, itu terserah-lah kepada Pegawai Penyelidik dari Jabatan Pertanian memikirkan sama ada hendak ambil tamar dari negeri Mekah, tamar dari negeri<sup>2</sup> lain atau dari Hadzaralmut mithalan-nya, itu terserah-lah kepada pehak Menteri sendiri.

Sa-perkara lagi, Tuan Pengerusi, masalah tanaman tembakau virginia di-dalam negeri ini. Seluruh Persekutuan Tanah Melayu yang ada mengusahakan menanam tembakau virginia ini ia-lah di-lakukan dalam negeri Kelantan. Erti-nya boleh jadi tanah di-negeri Kelantan itu sesuai dengan tanaman tembakau virginia, atau pun kerana kegiatan ra'ayat di-sana, itu soal saya tidak tahu. Tetapi patut-lah perkara ini menjadi perhatian pehak Menteri Yang Berhormat sama ada penanaman tembakau di-sana itu dapat di-perluaskan lagi di-seluruh Persekutuan Tanah Melayu.

Satu masalah yang saya hendak bangkitkan dalam soal menanam tembakau ini ia-lah masalah harga. Yang menganjorkan penanaman ini sunggoh<sup>2</sup> sambil memberi baja sa-bagai pinjaman dan kemudian memotong apakala daun<sup>2</sup> tembakau itu di-jual, ada-lah di-jalankan oleh pehak Malayan Tobacco Company; hanya ini satu sahaja-lah kompani atau sharikat yang membuat cigarette dalam negeri ini yang telah mengambil perhatian berat memberi beneh<sup>2</sup>, baja dan sa-bagai-nya sa-hingga dapat sambutan di-pantai timor. Oleh kerana satu

sahaja sharikat yang membeli daun<sup>2</sup> tembakau jenis virginia ini maka kadang<sup>2</sup> kerap kali saya menerima aduan daripada orang ramai yang menanam tembakau itu menyatakan harga-nya terlalu murah sebab janji pada mula-nya hendak membeli dengan harga 30 atau 35 sen sa-kati mithalan-nya tetapi apakala sudah di-petek daun<sup>2</sup> itu maka di-bayar dengan harga 17 atau 20 sen dengan alasan daun<sup>2</sup> itu tidak sampai kepada mutu yang di-kehendaki. Siapa-kah yang dapat menentukan mutu-nya itu hanya-lah pehak sharikat itu sendiri. Barangkali kalau ada sharikat<sup>2</sup> lain lagi membeli tembakau jenis ini mungkin ada perlawanan, bila ada perlawanan saperti itu, harga daun<sup>2</sup> tembakau akan meningkat tinggi. Akan tetapi sa-belum daripada sa-buah sharikat lain menerima atau membeli jenis<sup>2</sup> tembakau ini patut-lah pehak Kementerian ini jadikan satu masalah bahawa bagaimana chara-nya supaya orang<sup>2</sup> kampong itu tidak tertindas di-dalam chara penjualan daun<sup>2</sup> tembakau mereka itu sendiri. Supaya sa-kurang-nya ada-lah dapat di-jamin bahawa kerja<sup>2</sup> dan usaha<sup>2</sup> mereka itu dalam menanam tembakau di-luar daripada musim padi dapat di-jadikan benar<sup>2</sup> satu daripada sumber mata pencharian hidup mereka sa-lain daripada menanam padi. Jadi ini saya harap Menteri Yang Berhormat mengambil perhatian.

Saya hendak berchakap, Tuan Pengerusi, dalam muka 86 berkenaan dengan Bahagian Kemajuan Kerjasama. Terlalu banyak sahabat<sup>2</sup> saya Ahli Yang Berhormat pehak di-sebelah sana dan di-sebelah sini yang berchakap berkenaan dengan sharikat kerjasama. Memang, Tuan Pengerusi, menubuhkan sharikat<sup>2</sup> kerjasama ini satu kerja yang tidak boleh di-katakan terlalu payah bahkan di-dalam sa-tahun di-dapati oleh Pegawai Penolong Pendaftar Sharikat Kerjasama mendaftarkan banyak badan<sup>2</sup> sharikat kerjasama dalam negeri ini. Akan tetapi yang sulit-nya ia-lah menolong bagi memajukan sharikat kerjasama itu sama ada dari sudut pimpinan dan kewangan, apa lagi dari sudut mengawal supaya perjalanan sharikat

kerana apabila di-adakan satu ranchangan yang bagini, maka kebun<sup>2</sup> kelapa yang tua yang telah tidak dapat memberikan hasil yang menchukupi bagi tuan<sup>2</sup> kebun, akan dapat-lah dipulehkan sa-mula balek, mudah<sup>2</sup>an dengan yang demikian pendapatan mereka itu akan bertambah dan saperti sedia kala, tetapi nampak-nya ranchangan ini chuma di-tumpukan oleh Menteri yang bersangkut-paut atas perkara ini di-sabelah pantai barat sahaja, belum saya dengar lagi satu ranchangan yang telah di-buat oleh Menteri tersebut di-pantai timur, wal hal di-pantai timur, saperti Trengganu, Kelantan, di-sana kita tahu ada sangat banyak pohon<sup>2</sup> kelapa yang sudah tua yang tidak memberikan hasil yang menchukupi, oleh sebab yang demikian, suka-lah saya hendak mendengar daripada Menteri tersebut ranchangan yang akan di-jalankan di-pantai timur bersangkut dengan perkara ini ia-itu Ranchangan Memuleh/Menanam Samula Kelapa ini.

**Enche' Too Joon Hing (Telok Anson):** Mr Chairman, Sir, I would like to speak on the Fisheries Division, *Bahagian Perikanan*, page 88 of the Estimates. A few days ago we passed a Bill to protect the small fishermen and also to restrict certain fishing in the sea. But today, Sir, we are faced with a much bigger problem—a problem which affects the livelihood of our fishermen and the interests of our fishing industry.

Sir, I will be very brief. The problem not only concerns the fishing industry, or the Ministry of Agriculture, but it also affects the Ministry of Defence and the Ministry of External Affairs. If I am not mistaken, it was some time in December, 1957 that Indonesia made a declaration extending her territorial sea from three to twelve miles, and as a result of this declaration we nowadays read in the local press that many of our fishermen have been detained, because they ventured into Indonesian territorial waters. Indonesia has even adopted the archipelago concept by encircling all her scattered islands from Sumatra to neighbouring New Guinea—a stretch of more than 2,000 miles, though the conventional

three mile limit has been adopted by all countries and we the Federation of Malaya is one of them.

Sir, as soon as this declaration was announced in 1957, the United Kingdom rejected this declaration on the ground that it would result in closing the sea lanes between certain islands and denying direct access between Australia and other members of our ally, and America protested too. They viewed with great concern the extension of these territorial waters as it would involve a serious conflict and with the principle of the freedom of the sea. Sir, this extension today has created a very serious problem *vis-a-vis* on our fishing industry, particularly in the west coast, as has already been reflected in recent months since confrontation.

Sir, we achieved independence on 31st August, 1957. The most important duty of a sovereign nation is to protect the interests of the State, especially in the fields of economic and political interests, and also the interest of the relationship with our neighbouring countries. Sir, it is customary in international law that a State has its own territorial waters over which the coastal State has full sovereignty—subject, of course, to certain exceptions. In the absence of any evidence to the contrary, it is presumed that the three mile limit would usually be adopted, but Indonesia in 1957 had extended its claim of the territorial sea to twelve miles . . . . .

**Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir:** On a point of order, S.O. 66 (11). Ahli Yang Berhormat dari Telok Anson boleh membahathkan atau berchakap perkara yang di-peruntokkan. Perkara polisi confrantation yang di-katakan 3 batu atau 12 batu itu tidak ada kena-mengena.

**Mr Chairman:** Itu ada kena-mengena sadikit berkenaan perayeran perikanan itu. Yes. (*To Enche' Too Joon Hing*) Please make it as short as possible.

**Enche' Too Joon Hing:** Yes, Sir, I will make it very short. As a result of this extension, our fishermen and their boats are today at the mercy of the

Indonesian authorities. It is a pity that our Government had not raised the matter, or even protested, during the General Conference at Geneva. Our fishing industry needs more fishing ground, and we should have protested a long time ago along with Britain and America. It is amazing to see that our Government even today is remaining silent and indifferent to the situation, in spite of all these arrests of our fishermen and the capture of their boats. Is it because that in the past we had chosen to rely on the colonial power to straighten such matters for us, or is it due to reluctance of the Alliance Government in the past to hurt Indonesia's feeling? Sir, one may have been hitherto cynical as to how this question of the territorial sea of Indonesia is going to affect us. Now, the position has become crystal clear before us as soon as recent hostilities were evident. Apart from this, Indonesia's declaration will certainly affect economic intercourse and navigation, and the defence of our coast. The future of the fishing industry will be seriously affected, when more advanced methods of fishing are employed. With this extension of nine miles and our fishing zone limited, we will be seriously hampered. Sir, this matter, as I have already said, not only concern the Ministry of Agriculture, but it will also involve the Ministry of External Affairs and the Ministry of Defence. As such I suggest that the Minister would take up the matter with the Ministers of External Affairs and Defence—to take up this matter in the International Court of Justice in the United Nations, and to find a way to resolve this, under the Convention of the Law of the Sea of 1958. That is all I have to say.

**Dato' Haji Sardon bin Haji Jubir:** Tuan Pengerusi, sa-bagai wakil Pontian Utara kalau saya tidak berchakap sedikit kerana Ahli Yang Berhormat dari Dungun telah berchakap boleh jadi dalam perchakapan-nya pilih kaseh konon-nya, orang<sup>2</sup> yang dapat perkhidmatan taliayer di-kawasan Rengit, Benut dan Parit Botak semuanya masuk di-dalam lengkongan itu dapat kechualian daripada pembayaran chukai. Yang sa-benar-nya bukan

kechualian, di-tanggohkan pembayaran yang di-kenakan untuk kawasan yang dapat taliayer dan saya pun berasa sukachita beliau itu dari Dungun, kesah Dungun tidak timbul, tetapi kesah kawasan saya timbul. Jadi elok juga, ini menunjukkan wakil<sup>2</sup> ra'ayat sama ada peringkat negeri dan Dewan Ra'ayat mengambil berat kepada orang<sup>2</sup> yang ada di-kawasan itu berhubung kepada pehak Kerajaan Johor berkenaan dengan taliayer ini, dan Alhamdulillah permohonan<sup>2</sup> daripada penduduk<sup>2</sup> itu telah dapat di-jayakan. Jadi, tempat<sup>2</sup> lain kawasan negeri Johor saya fikir kalau sudah ada satu dasar boleh di-tanggohkan tentang pembayaran itu kira-nya ada permohonan tentu-lah Kerajaan menjalankan keadilan dapat menimbangkan juga. Saya berharap pehak<sup>2</sup> Pembangkang daripada PAS dapat-lah kira-nya menolong menasihatkan sama<sup>2</sup> kepada ra'ayat itu tidak-lah membawa sesuatu aduan yang boleh mengatakan Kerajaan itu memilih kaseh di-kawasan itu dan ini.

Jadi, Tuan Pengerusi, itu sahaja-lah yang saya hendak terangkan kerana Menteri Yang Berhormat dapat menerangkan, kerana saya jawab itu berkenaan dengan kawasan Pilehan Raya saya, tetapi saya juga sampai di-sana juga baharu<sup>2</sup> ini mendengar cherita<sup>2</sup>, sa-tengah-nya kata orang PAS juga ada membuat rayuan, fasal itu-lah dapat di-kechualikan, yang sa-benar-nya bukan kechualian, tetapi di-tanggohkan. Saya harap perkara ini terang, bukan-lah wakil<sup>2</sup> PAS yang memohon-nya.

**Enche' Othman bin Abdullah (Perlis Utara):** Tuan Pengerusi, saya bangun mengalu<sup>2</sup>kan perbelanjaan Kementerian ini. Saya dapati banyak perubahan berkenaan dengan Sharikat Kerjasama. Pertama sa-kali saya mengambil kesempatan menguchapkan tahniah kepada Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama yang telah memberi pertolongan besar kepada pesawah<sup>2</sup> padi di-negeri Perlis pada masa berlaku bah baharu<sup>2</sup> ini, kerana Perlis hampir<sup>2</sup> petani<sup>2</sup> berasa gagal untuk menanam padi pada tahun ini kerana hujan tidak ada, dan boleh di-katakan dalam bulan October baharu-lah hujan mula

turun, dan pada masa itu-lah petani<sup>2</sup> itu berlumba<sup>2</sup> untok bertanam padi. Tetapi, malang-nya di-dalam masa berlumba<sup>2</sup> itu turun hujan bertalu<sup>2</sup> sa-hingga menyebabkan padi itu hapus serta jahanam dan rosak. Jadi itu satu benchana besar kepada petani<sup>2</sup> dan satu pertolongan telah di-kejarkan ka-Perlis ia-itu menanam padi Taiwan, maka dapat-lah petani<sup>2</sup> Perlis meng-usahakan tanah-nya dan sekarang padi itu tumbuh dengan subur-nya.

Satu perkara yang saya suka hendak menarek perhatian di-sini ia-lah ber-hubong dengan usaha kemajuan per-tanian. Banyak rakan<sup>2</sup> saya telah pun berchakap berhubong dengan kemajuan pertanian ini dan telah memberikan shor<sup>2</sup> berhubong dengan-nya. Saya juga ingin berchakap dalam soal ini kepada pehak yang berkenaan sapaya Pegawai<sup>2</sup> Pertanian, Pengarah<sup>2</sup> dan sa-bagai-nya memberi perhatian dalam soal ini sa-bagaimana saya dapati satu daripada pengalaman saya pendudok<sup>2</sup> di-negeri Korea Selatan dalam bidang lawatan saya baharu<sup>2</sup> ini, di-mana orang<sup>2</sup> kampong—pesawah<sup>2</sup> padi di-sana tidak berbangga dengan luas-nya tanah sawah padi mereka itu tetapi mereka berbangga dengan pendapatan yang sa-imbang. Apa yang saya kata-kan tadi ia-itu umpama-nya satu ekar tanah boleh mendapat 800 gantang padi atau 3 kuncha padi, mereka mahu pendapatan itu sa-imbang dengan rakan<sup>2</sup> mereka. Kalau sa-kira-nya si-A dapat tiga kuncha padi maka si-B pun mesti mendapat sama juga. Kalau sa-kira-nya tidak dapat pendapatan yang sa-imbang itu dia akan bertanya atau pun mengadukan hal ini pada Pegawai Pertanian. Dan Pegawai Pertanian/ mesti mengambil berat dalam soal ini supaya mengetahui penyakit yang ada pada sawah padi mereka itu. Jadi saya dapat tahu sa-panjang masa Pegawai<sup>2</sup> Pertanian, Pengarah<sup>2</sup> Pertanian sentiasa berada dalam sawah<sup>2</sup> menyiasat dari satu masa ka-satu masa. Dengan chara itu-lah saya dapati chara yang menasabah di-ambil perhatian oleh negeri kita ini, mengambil tahu dalam soal padi ini ia-itu menggalakkan orang ramai bertanggong-jawab soal tanah mereka itu dan pegawai<sup>2</sup> juga bertanggong-jawab

memberi panduan dengan serta merta. Apa-kah penyakit yang patut di-ambil tahu? Umpama-nya tempat<sup>2</sup> kita, kata-lah, berhubong dengan baja, sa-tengah<sup>2</sup> orang telah di-berikan baja dengan berlebehan, umpama-nya, baja urea. Kebanyakan tempat tidak sesuai dengan baja urea ini dan sesuai pula dengan baja yang lain. Jadi dengan di-buboh baja<sup>2</sup> itu maka menyebabkan padi<sup>2</sup> mereka itu rosak dan tidak mendapat apa<sup>2</sup> hasil. Dengan sebab itu-lah penyiasatan berhubong dengan soal pertanian ini dan di-beri bantuan lebeh lipat kali ganda lagi dan di-jalankan dengan serta-merta.

Perkara yang kedua soal pertanian ini, saya dapati bukan semua tempat yang boleh kita tanam padi dua kali sa-tahun kerana banyak tempat<sup>2</sup> yang tidak boleh dapat ayer. Saya menaruh sa-penoh<sup>2</sup> harapan supaya tempat<sup>2</sup> yang tidak boleh di-tanam dua kali sa-tahun itu patut-lah di-galakkan orang ramai di-beri panduan kepada orang ramai supaya dapat menukar apa<sup>2</sup> jenis tanaman yang sesuai untok antara musim menuai padi dengan memajak sawah dan lain<sup>2</sup>. Saya rasa tertarek hati keadaan sawah di-Guron sana walau pun tempat-nya kechil tetapi ada-lah menjadi chontoh yang besar ia-itu pada musim padi mereka bertanam padi, dan pada musim yang lain mereka berchochok tanam saperti menanam jagong dan lain<sup>2</sup>. Saya rasa banyak-lah tempat yang dapat kita chuba dengan chara begitu yang boleh mengeluarkan hasil untok mengatasi penganggoran. Saya dapati dengan chara itu-lah kita akan dapat menga-tasi soal penganggoran kerana saya dapati pesawah<sup>2</sup> padi pada masa ini lepas sahaja, musim menuai, padi mereka sudah di-jualkan, dan sekarang mereka terpaksa pula membeli beras balek, ini-lah penderitaan yang di-alami oleh negeri Perlis. Mereka mem-beli padi satu guni umpama-nya 28 gantang dengan harga \$60 atau \$70. Jadi dengan chara menanam pokok<sup>2</sup> jagong ini-lah boleh mengatasi penganggoran bagi mereka itu.

Sa-perkara lagi berkenaan per-ternakan. Saya juga suka menarek perhatian di-bawah Kementerian ini membahagi bantuan kerbau lembu

kapada pesawah<sup>2</sup> padi dan orang<sup>2</sup> kampong. Jadi pemberian bagini sama-lah juga tanggungan pesawah<sup>2</sup> padi itu sendiri memelihara kerbau dengan tidak ada sadikit pun perubahan apa<sup>2</sup>. Jadi apa yang saya dapati bahawa dengan kerbau lembu ini kena-lah anak<sup>2</sup> kita memelihara kerbau lembu pada tiap<sup>2</sup> hari. Kerana kita ma'alom di-kampong<sup>2</sup> tidak chukup luas untuk menjadikan padang bagi makanan kerbau lembu maka kanak<sup>2</sup> menjadi kurban untuk memelihara kerbau lembu. Saya rasa untuk mengatasi soal ini patut-lah pehak Kementerian ini menggalakkan orang<sup>2</sup> kampong bertanam rumput *silo* di-kampong masing<sup>2</sup>. Dengan rumput itu akan mendatangkan lebeh berfaedah lagi dan lebeh sehat lagi bagi makanan binatang<sup>2</sup>. Di-tiap<sup>2</sup> kampong di-galakkan bertanam rumput *silo* itu dan ta' payah-lah lagi kanak<sup>2</sup> membuang masa saperti 5 jam sa-hari untuk menuntun lembu kerbau itu ka-bendang<sup>2</sup>, memadaï-lah dengan bekalan makanan yang ada di-kampong masing<sup>2</sup> itu.

Satu lagi perkara yang saya sebutkan di-sini ia-lah berhubung dengan soal perikanan. Baharu<sup>2</sup> ini satu Bill berhubung dengan soal perikanan telah pun di-luluskan dan sadikit sa-banyak ada terlibat juga berhubung dengan pukot harimau. Sa-benar-nya pukot harimau telah berbangkit di-dalam satu meshuarat agong pada hari Ahad yang lalu ia-itu berhubung dengan kegelisahan penduduk<sup>2</sup> di-Kuala Perlis mithal-nya sentiasa bekerja di-laut disa-panjang masa. Mereka telah menyuarakan bantahan berhabis<sup>2</sup>an tentang pukot harimau di-perayeran negeri Perlis kerana negeri Perlis perayerannya berperenggan dengan perayeran negeri Siam. Jadi dengan ada-nya pukot harimau ini seluroh kawasan<sup>2</sup> yang mereka tangkap ikan itu dengan chara perusahaan sendiri akan habis kerana pukot harimau seluroh chuchuk chichit dan keturunan ikan akan masuk dalam pukot itu. Jadi dengan ada-nya pukot harimau ini pada satu masa habis-lah keturunan datok nenek ikan ini maka akan hilang-lah pekerjaan penduduk<sup>2</sup> di-Kuala Perlis itu dan ini akan menambahkan penderitaan. Dalam soal

ini bukan sahaja mereka menyokong ada-nya belat pok tetapi di-katakan belat pok itu satu benda yang duduk di-tengah laut dengan tidak pergi kamana<sup>2</sup>, ia memberi peluang lagi kapada nelayan<sup>2</sup> kecil untuk menangkap ikan di-sekeliling belat pok itu. Jadi kalau sa-kira-nya belat pok ada lagi di-situ tidak-lah mengganggu apa<sup>2</sup> maka dapat-lah nelayan<sup>2</sup> lain menchari makan dengan chara berkecil<sup>2</sup>.

Satu lagi perkara yang saya suka sebutkan berhubung dengan kemajuan sharikat kerjasama. Banyak rakan<sup>2</sup> sejawat saya telah pun berchakap berkenaan dengan kemajuan sharikat kerjasama. Saya memberi sokongan penoh supaya sharikat kerjasama ini di-permaju dan di-giatkan lagi dan satu gerakan kempen harus di-adakan oleh pehak Kementerian ia-itu menggalakkan seluroh orang ramai dengan tidak berkechuali lagi masuk dalam gerakan sharikat kerjasama ini. Pada masa yang telah lalu sharikat kerjasama ini ada-lah satu sharikat yang chukup maju dan menjadi pegangan seluroh penduduk kampong, tetapi sa-belum merdeka dahulu telah bangkit salah faham dan kekeliruan serta perkara yang tidak di-ingini, sebab dalam sharikat ini tiap<sup>2</sup> pinjaman bukan ahli yang dapat, tetapi ahli<sup>2</sup> jawatan-kuasa yang dapat, dan ahli<sup>2</sup> jawatan-kuasa itu tidak bayar hutang, akhir-nya sharikat itu tutup. Jadi, ini satu penyakit. Ada sharikat kerjasama di-kampong itu yang dapat faedah dalam hal pinjaman ini ia-lah kapada 15-16 orang ahli jawatan-kuasa, ahli yang lain tidak dapat apa<sup>2</sup> pinjaman. Ini tidak berfaedah kapada orang ramai, kadang<sup>2</sup> wang itu hilang bagitu sahaja, jadi semua orang tidak dapat bantuan. Bila kita minta pinjaman, Kerajaan tidak dapat beri lagi, sebab hutang lama tidak di-bayar.

Ada yang saya sebutkan tadi ia-itu pehak Kementerian mengadakan kempen chara besar<sup>2</sup>an untuk orang ramai di-kampong<sup>2</sup>, terutama sa-kali petani<sup>2</sup> hendak-lah menjadi ahli sharikat kerjasama pinjam-meminjam ini, kerana kita dapat mengatasi pengangoran dan kekurangan makanan pada musim barat. Jika ada sharikat ini dapat-lah mereka itu pinjam wang

untuk membeli beras untuk sampai pada musim sawah padi yang lain.

Tuan Pengerusi, sa-perkara lagi berhubung dengan menanam sa-mula kelapa. Saya juga mengambil kesempatan ini mengalu<sup>2</sup>kan usaha untuk menanam sa-mula kelapa ini. Saya suka ingatkan ia-itu pada tahun yang lalu saya ada menyebut dalam soal menanam sa-mula buah<sup>2</sup>an. Di-negeri Perlis juga banyak pokok<sup>2</sup> buah<sup>2</sup>an yang terbiar begitu sahaja, terutama sa-kali pokok<sup>2</sup> rambutan dan durian. Saya dapati di-kawasan yang berhampiran dengan negeri Siam beratus relong pokok<sup>2</sup> ini yang sekarang ini terbiar, ada yang sudah tua dan ada yang sa-tengah mati, dan kalau di-tanam sa-mula pula akan memakan masa yang panjang. Saya dapat tahu ada satu jenis baka buah<sup>2</sup>an ini dari Siam yang boleh mengeluarkan hasil dalam masa 3 tahun sahaja, jadi patut-lah pehak Kerajaan memberi bantuan kepada penduduk<sup>2</sup> di-situ bertanam sa-mula pokok<sup>2</sup> rambutan dan durian. Tanah di-situ hawa-nya sejok dan di-tepi pokok<sup>2</sup> itu boleh di-tanam dengan lada, jadi sementara menunggu pokok<sup>2</sup> itu mengeluarkan buah dapat-lah mereka itu mengeluarkan hasil lada.

Sekarang saya hendak berchakap berhubung dengan Parit dan Taliayer. Saya suka juga mengucapkan tahniah kepada Kementerian ini dan juga mengucapkan tahniah melalui Dewan ini kepada Pegawai<sup>2</sup> Parit dan Taliayer di-atas usaha dan kerajinan mereka mengadakan beberapa parit dan taliayer yang akan memberi faedah kepada penduduk kawasan luar bandar. Di-negeri Perlis sungguh pun banyak parit dan taliayer, tetapi puncha yang mendatangkan ayer kalau tidak ada hujan susah. Saya harap kepada pehak penyiasat berhubung dengan parit dan taliayer ini menyiasat puncha yang boleh mengeluarkan ayer. Saya dapati di-Perlis ada satu sungai yang bernama sungai Pelarek yang letak-nya di-bukit Pelarek. Sungai ini berhampiran dengan Siam, kalau pehak Kerajaan berunding dengan Kerajaan Siam, kita boleh buka sungai itu dan dapat-lah ayer itu mengalir, dan dapat-lah kita mengatasi kekurangan ayer, dan saya perchaya seluruh

negeri Perlis dapat menanam padi dua kali sa-tahun.

Pada akhir-nya, saya suka menarek perhatian berkenaan dengan pemeliharaan dan perchubaaan ikan. Pada tahun yang lalu saya telah berchakap ia-itu negeri Perlis ada satu kawasan yang luas lengkongan-nya dan ayer-nya tidak pernah kering walau apa musim sa-kali pun yang di-namakan Paya Kechut atau pun Paya Lembah. Saya harap Kementerian yang berkenaan menyiasat tempat itu supaya dapat di-jadikan tempat perchubaaan perikanan. Tempat itu bukan sahaja sa-suai di-jadikan tempat perchubaaan ikan, tetapi kita dapat menarek pelanchong datang ka-Perlis, kerana tempat itu pemandangan-nya yang chantek. Kita semua ma'alum negeri Perlis itu letak di-utara, jadi tidak banyak orang datang ka-situ, tetapi dengan ada-nya satu pusat membela ikan yang chantek, maka kita akan dapat menarek pelanchong datang ka-Perlis. Sa-kian-lah sahaja, Tuan Pengerusi.

**Dr Burhanuddin bin Mohd. Noor (Besut):** Tuan Pengerusi, saya hendak berchakap di-atas perkara yang rasa belum di-sentuh lagi di-dalam perbahathan ini, dan perkara itu saya telah bangkitkan pada masa yang lalu ia-itu berkenaan dengan Chawangan Penyelidekan. Berhubung dengan penyelidekan ini saya harap Kementerian ini dapat menjalankan usaha untuk mengeluarkan makanan yang chukup bagi negeri ini sa-imbang dengan pengeluaran bijeh timah dan getah dengan mengambil satu langkah yang intensive dan usaha<sup>2</sup> itu mengadakan ragaman makanan.

Yang kedua, Tuan Pengerusi, saya telah pernah membawa berkenaan dengan usaha mengumpulkan herbarium negeri ini yang berkenaan dengan ilmu tanaman (botany) dan perubatan serta perniagaan. Perkara ini sa-masa Yang Berhormat dari Kuala Langat menjadi Menteri Pertanian telah menjalankan usaha<sup>2</sup> itu dan telah menerangkan beberapa kejayaan berkenaan dengan mengumpulkan buku<sup>2</sup> dan herbarium. Jadi saya hendak tahu daripada Menteri Pertanian sekarang ini sa-takat mana

telah berjaya usaha<sup>2</sup> itu di-jalankan dan sa-banyak mana yang telah di-bukakan supaya maksud ini menjadi asas, Tuan Pengerusi, bagi kemajuan usaha ilmu tanaman, perkembangan ilmu perniagaan dan ilmu perubatan. Dengan chara ini dapat-lah anak negeri kita tahu dalam ilmu tanaman, chara mengusahakan barang<sup>2</sup> tanaman untuk perniagaan dan apa<sup>2</sup> juga tanaman yang boleh di-kaitkan dengan perubatan bagi faedah negeri kita sendiri, dan kalau dapat bagi faedah perniagaan kita ekseptokan ka-luar negeri mithal-nya. Sa-lain daripada itu dapat-lah herbarium dan buku<sup>2</sup> itu menjadi reference betul<sup>2</sup> untuk asas kemajuan dan pengetahuan anak bangsa kita pada masa yang akan datang. Perkara itu tidak perlu-lah saya menerangkan bagaimana penting-nya kalau tidak di-bukukan walau pun pokok<sup>2</sup> itu ada dalam tanah ayer kita. Kalau tidak ada pembukuan dengan nama yang di-tetapkan dalam ilmiah akan menjadi kesukaran, Tuan Pengerusi. Jadi saya berhajat benar hendak mendapat keterangan daripada pehak Menteri tentang kemajuan yang telah di-jayakan.

Dalam hal ini, Tuan Pengerusi, saya suka beri satu chontoh ia-itu manakala kita bacha dalam buku<sup>2</sup> tabib orang tua<sup>2</sup> kita akan jumpa timun dendang mithal-nya. Jadi kalau kita chari nama itu pada hari ini, sa-orang kata bagini dan sa-orang kata begitu, tidak ada ketetapan nama satu, tetapi manakala kita suka menyiasat baharu-lah kita jumpa ia-itu timun dendang itu-lah juga serajut atau buah letup<sup>2</sup>. Jadi tidak ada standard. Perkara<sup>2</sup> itu ada-lah di-katakan dalam kitab tabib, baik dalam negeri mahu pun luar negeri bahawa ini satu benda yang berguna sangat. Pada masa dahulu di-gunakan untuk mengubat penyakit lelah, dan manakala kita siasat dari segi scientific hari ini, maka kita dapati dalam timun dendang itu ada zat yang di-namakan acid hydrocyanic, sedang acid ini ada-lah satu perkara yang berguna benar bagi menolong penyakit lelah, walau pun perkara yang saperti ini nampak-nya mudah sahaja, kalau dapat-lah kita bukukan bagaimana maksud herbarium yang

sudah pun saya shorkan dalam tahun yang sudah, dan saya harap akan mendapat jawapan daripada Kementerian ini.

**Enche' Abdul Rauf bin A. Rahman (Krian Laut):** Tuan Pengerusi, saya juga berdiri mengalu<sup>2</sup>kan Anggaran Perbelanjaan bagi Kementerian Pertanian dan Sharikat Kerjasama bagi tahun 1964 mudah<sup>2</sup>an dengan meluluskan Anggaran Perbelanjaan ini, dapat-lah Kementerian ini menjalankan kewajipan-nya terhadap negara dan bangsa kita ra'ayat Tanah Melayu ini. Sa-belum saya memanjangkan, atau mengambil bahagian berchakap sadikit atas beberapa perkara, saya minta izin Tuan Pengerusi supaya membenarkan saya untuk menyampaikan ucapan terima kaseh daripada Sharikat Nelayan Jalan Prai, Kuala Kurau, kapada Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama yang telah bermurah hati mengambil bahagian sa-hingga dengan usaha dan tindakan yang di-jalankan oleh Yang Berhormat Menteri itu maka dapat Sharikat Nelayan<sup>2</sup> itu mendapat sa-banyak 57 ekar tanah di-tepi laut Kuala Kurau ia-itu untuk membuat tapak rumah nelayan<sup>2</sup> itu. Baharu<sup>2</sup> ini saya telah balek ka-sana, dan saya dapati Ahli<sup>2</sup> Jawatan-Kuasa dan Setia-usaha-nya telah berjumpa dengan saya minta menyampaikan ucapan terima kaseh-nya kapada Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama.

Sa-lain daripada itu, saya suka hendak berchakap dalam muka 79—Bahagian Parit dan Taliayer. Bersangkut dengan Parit dan Taliayer ini ta' lain dan ta' bukan ia-lah untuk memberi ayer ka-sawah<sup>2</sup> di-merata tempat di-Persekutuan Tanah Melayu ini, jikalau Parit dan Taliayer ini tidak sempurna, umpama-nya masa yang di-kehendaki ayer itu lambat sampai dan masa hendak membuang ayer itu lambat keluar, ta' dapat tidak, padi<sup>2</sup> yang di-tanam dalam sawah itu akan binasa, terutama-nya apakala padi<sup>2</sup> itu sudah masak dan hendak di-tuai, atau pun hendak di-ketam—kata orang sa-belah utara—jikalau ayer terlambat keluar, pokok<sup>2</sup>-nya akan rebah, ini boleh merugikan dalam satu

ekar ta' kurang dari 25 gantang padi. Jadi, saya suka-lah mengeshorkan kepada Kementerian ini supaya memperbaiki lagi taliayer<sup>2</sup> yang mengalir ka-sawah<sup>2</sup> ia-itu taliayer<sup>2</sup> yang lama, seperti dalam Krian, Tuan Pengerusi, kita lebeh ma'alum bahawa dalam Krian sahaja kita ada mempunyai sa-banyak 60,000 ekar sawah, atau bendang yang berada dalam kawasan taliayer—under the irrigation area. Keadaan parit<sup>2</sup> ini sudah di-buat lebeh kurang 60 tahun lama-nya. Jadi, dengan keadaan yang bagini, tentu-lah parit<sup>2</sup> yang di-buat masa 60 tahun dahulu itu tidak-lah elok seperti mana parit<sup>2</sup> dan taliayer yang di-buat masa sekarang ini, atau masa 10 tahun dahulu umpama-nya, seperti Sungai Manik, itu semua sudah modern, tentu-lah parit<sup>2</sup> ini sudah di-baik, tetapi bagi pehak Krian ini elok-lah di-perhatikan, atau pun di-perbaiki sedikit lagi macham mana keadaan yang ada sekarang ini. Saya suka mengeshorkan, tetapi saya takut Menteri ini akan menjawab mengatakan duit tidak ada. Yang sa-elok<sup>2</sup>-nya, jikalau boleh, sa-panjang tebing bund ini di-simin, dengan keadaan yang bagini, ayer yang hendak masuk itu boleh chepat, dan ayer yang hendak di-buang itu pun boleh chepat juga, dan parit itu pula tidak payah sangat hendak di-chuchi lumut<sup>2</sup>-nya, kalau tidak, sa-tahun dua kali kita kena chuchi lumut<sup>2</sup> dalam parit itu. Jadi, dengan ada-nya simin di-kiri kanan itu, kalau kita bubuh di-kiri kanan bund itu, maka ayer itu senang masuk, dan mengurangkan belanja ini tidak pula bersangkut-paut payah hendak menchuchi lumut<sup>2</sup> dalam taliayer itu.

Sa-lain daripada itu, saya suka hendak berchakap pada muka 86—Bahagian Kemajuan Kerjasama. Saya berasa sangat sukachita terutama sa-kali di-Krian ia-itu dalam kawasan saya dan kawasan sahabat saya Ahli Yang Berhormat dari Krian Darat, tetapi di-Krian-lah mula<sup>2</sup>-nya tertubohnya sharikat kerjasama ini dan sharikat kerjasama ini, pada fikiran saya tidak ada satu jajahan dalam Persekutuan Tanah Melayu ini yang ada mempunyai sharikat kerjasama ia-itu sharikat orang<sup>2</sup> kampung sa-

bagaimana yang ada di-Krian. Sa-lain daripada sharikat orang<sup>2</sup> kampung, atau pun sharikat orang<sup>2</sup> bendang, ada juga sharikat<sup>2</sup> lain seperti Sharikat Driver Taxi, Sharikat Motor-car, Sharikat Ikan, Sharikat Nelayan, sharikat itu dan sharikat ini. Ada satu sahaja kemushkilan yang saya hendak nyatakan di-sini ia-itu berkenaan dengan pendaftaran sharikat ini. Apabila sudah di-bawa ka-dalam meshuarat, sudah di-putuskan dalam meshuarat itu maka di-buat-lah undang<sup>2</sup> dan di-hantarkan kepada Pendaftar, tetapi pendaftaran itu lambat, dengan sebab lambat pendaftaran itu tadi, bak kata orang Negri Sembilan: "Hangat<sup>2</sup> Tahi Ayam". Mula<sup>2</sup> hangat, sa-lepas itu dia sudah sejok, apabila sudah sejok, maka terbengkalai-lah sharikat itu, fasal-nya ia-lah meminta pendaftaran ini lambat sangat. Kalau begitu, saya berharap-lah pada Kementerian ini supaya memerhatikan dan mengambil tahu di-atas perkara ini, apakala sa-suatu pendaftaran itu sudah di-sampaikan kepada Kementerian, atau kepada sharikat kerjasama, maka hendak-lah di-beri lekas supaya mudah<sup>2</sup>an dengan kerjasama itu, pekerjaan atau pun sharikat itu akan dapat berjalan dengan chepat-nya.

Saya tidak-lah hendak menyambong lagi perchakapan saya, chuma sa-belum saya dudok, saya sa-kali lagi menguchapkan sa-tinggi<sup>2</sup> tahniah kepada Yang Berhormat Menteri Pertanian dan Sharikat Kerjasama yang telah bersusah payah membuat beberapa ranchangan dan saya harap ranchangan<sup>2</sup> itu akan berjaya dan akan dapat memberi kebajikan kepada negeri dan kapada ra'ayat negeri ini. Terima kaseh.

**Enche' Mohamed Khir Johari:** Mr Chairman, Sir, I would like, first of all, to reply to the Honourable Member for Kampar. He raised the question of the stockpiling of essential foodstuffs and also the question of planning for the production of foodstuffs in the event of war; he suggested that there should be also a rice stockpile and stockpile for other commodities. Sir, there is at present a Food Production Plan under the Non-operational Defence Planning

which aims at maximum food production in war; I am afraid for security reasons I am not able to reveal the nature of this plan. With regard to the stockpile for essential commodities, a rice stockpile has been in existence and in operation for the last few years. This rice stockpile, which is managed by the Ministry of Commerce and Industry, has two objectives: (1) to implement Government's guaranteed minimum price for padi, and (2) to conserve rice supply in times of war. Other than rice, which is the staple food, there is at present no stockpile for other commodities. But there are plans to bring about maximum food production which can be put into effect in the event of dislocation of supplies resulting from war.

Now, Sir, I go to the next subject, that is the question of territorial waters which was raised by the Honourable Member for Telok Anson. The question of the limit of territorial waters is one, as the Honourable Member himself said, which is actually for the Ministry of External Affairs to reply. I would, however, like to explain that this subject was, in fact, very thoroughly thrashed out during the last Convention with regard to the question of territorial waters held in Geneva in 1960. Unfortunately, no agreement was then reached at the Conference. Malaysia, as we know, adopts a three-mile limit mainly because we inherited the obligations accepted before Merdeka. The fact that Indonesia unilaterally declared a twelve-mile limit does not mean that this is accepted or recognised by us. In fact, when Indonesia made this declaration, it was not recognised by the then Federation of Malaya Government—even before confrontation. We made a number of protests with regard to the breach of territorial waters through diplomatic channels, but the result is open to everybody to see. We have thought that this matter could have been sorted out through having an agreement signed between our Government and the Government of the Republic of Indonesia, but due to this confrontation, the suggestion had to be set aside.

As far as deep-sea fishing is concerned, there is always the possibility of fishing in international waters. In fact, some Japanese and Formosan fishermen are even now fishing in the Indian Ocean. Our limitation is due to the lack of technical "know-how", but I believe that we are making headway in this direction, and it will not be long before even our own fishermen could take up this deep-sea fishing.

I now come next to the Honourable Member for Tanjong, who made quite a lengthy speech criticising the role that the Government is undertaking with regard to co-operative development. He tried to question the Government's attitude towards co-operative development based on the policy of free enterprise, which the Government is adopting. Well, there is no need for me to repeat here that the Government has always been very particular with regard to progress in the Co-operative Movement, and for the benefit of the Honourable Member, I would like to tell him that the number of societies has grown within these few years; and from the amount of share capital and also the working capital shown since 1955 up to date, the progress shown has really been most encouraging, and this is entirely due to the efforts that have been made by the Government in this direction.

Further, he raised particularly the point about the Tanjong Karang Co-operative Rice-Mill. He tried to prove that due to Government's delay in helping this particular rice-mill, the private rice-mill in Klang was able to be set up and might prove to be a serious competitor to the Tanjong Karang Rice-Mill. As a matter of fact, the reverse is the case. As matters now stand, the rice-mill at Klang is worried over the expansion of the Tanjong Karang Rice-Mill which is about to take place. On the question of the Tanjong Karang Rice-Mill, I would like, for the benefit of the Honourable Member, to say that this scheme was, in fact, started in 1961 and not in 1960, as mentioned by the Honourable Member for Tanjong. The scheme was received by the Ministry on 27th

September, 1962 and was approved by the Treasury in principle on 27th May, 1963. In view of the need of really suitable rice-milling machines for the scheme to succeed, a technical committee, comprising all the technical experts available in the country, was appointed to submit recommendations in respect of the best rice-milling machines for this particular mill. Unfortunately, the technical officers were not really competent to make recommendation on the subject, and the Ministry had to seek assistance from outside—and, in fact, an expert from F.A.O. arrived in this country in October this year. After the expert had studied the matter and submitted his recommendations, the scheme had been revised and resubmitted to the Treasury for further examination and approval. I can give an assurance, here and now, that I will do the best I can to get money approved as soon as possible from the Treasury.

As regards the quantity of padi, I am satisfied from the report received from the Department of Agriculture that there will be sufficient padi in the State for the Co-operative Rice-Mill at Tanjong Karang as well as for the existing private rice-mills to function. Although I must say that the private rice-mills are not happy about it but, as I said earlier on, our primary duty is to help the smallmen; and since the Tanjong Karang Rice-Mill is run by smallmen, by the padi planters themselves, I feel that it is the bounden duty of the Government to give first priority to the Co-operative Rice-Mill.

Now, with regard to the F.L.D.A. and M.C.W.S. Co-operative shops, the

application for the release of \$500,000 to the Treasury was made on 13th May, 1961, but as the scheme then was not very satisfactory it was not possible for the Treasury to release the required funds. Since then, a Committee of Government officials has been appointed to investigate and submit recommendations on the implementation of the scheme, and this report was received in this Ministry on February this year. The loan was approved on 4th October and the money was made available on 4th December this year. I do not see any reason at all for the Honourable Member trying to imply that this was done actually as an election stunt, that this loan was made available merely because of the forthcoming elections. As the Honourable Member himself, being a Member of the Public Accounts Committee, should know that in the past this M.C.W.S. had not been running as well as it should and, therefore, the Government had to be fully satisfied before it could give any further assistance to this particular Society . . .

**Mr Chairman:** How long are you going to take?

**Enche' Mohamed Khir Johari:** I have plenty more to say.

**Mr Chairman:** Time is up!

*House resumes*

**Mr (Deputy) Speaker:** Honourable Members, I have to report that the Supply Bill, 1964, in Committee has progressed up to Head S. 12. The House is adjourned till 9.30 a.m. tomorrow.

*Adjourned at 8 p.m.*